

معجم الألفاظ المعمارية في نقوش المسند



تأليف

د. فهمي علي الأغبري

أستاذ الآثار والنقوش المساعد بقسم الآثار

جامعة صنعاء

إصدارات
ترسيم
عاصمة
الثقافة
الإسلامية
2010 م



معجم

الألفاظ المعمارية في نقوش المسند

تأليف

د/ فهمي علي الأغبري

أستاذ الآثار والنقوش المساعد بقسم الآثار
جامعة صنعاء



جميع حقوق هذه الطبعة محفوظة للناشر

١٤٣١ هـ - 2010 م

رقم الإيداع بدار الكتب بصنعاء

2010 / 785

الناشر

الجمهورية اليمنية

وزارة الثقافة

صنعاء ص.ب. (36) - (237)

هاتف: 384532 - فاكس: 384533

بريد إلكتروني: moc@y.net.ye

”الكتاب ذاكرة الشعوب“، وأول مبدأ في ثقافتنا الإسلامية هو ”اقرأ“
ولأن ”تريم“ كانت على الدوام المنارة الإسلامية التي أهدت أنوار معارفها إلى
العالم، كان لابد للكتاب أن يكون في صدارة عرسها الثقافي في عام تتويجها
عاصمة للثقافة الإسلامية ٢٠١٠م؛ إيماناً منا بدور الكلمة في خلق آفاق
جديدة للتواصل والحوار من أجل أن يكون عالمنا أكثر بهاء وإشراقاً،
ولتكون هذه الإصدارات نافذة العالم على مهده الحضارات ”اليمَن“،
وعرفاناً بفضل مدينة زينت الثقافة الإسلامية بأبهى حللها.

د. محمد أبو بكر الفاعمي
وزير الثقافة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ^{١٣} إِيَّتَى^{١٤} وَجَدْتُ أَمْرًا
تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ^{١٥}﴾

صدق الله العظيم

سورة النمل

أهداء

إلى من غرس في العلم فني
أبي وأمي

إلى سدي وعوني

إخواني وأصدقائي

إلى زوجتي.. نبض قلبي.. بلقيس

إلى قرّة عيني.. عمري الأني.. ابني

أحمد وغمدان

أهدى هذا الجهد المتواضع

الذي شغلني كثيراً عنهم

ونكفراً عن تقصيري نحوهم

الفهرس

الصفحة

الموضوع

إهداء

قائمة المختصرات

المقدمة

١٧	الهمزة	أ
٢٤	الباء	ب
٣٥	التاء	ت
٣٦	الثاء	ث
٤٠	الجيم	ج
٤٩	الحاء	ح
٦٧	الخاء	خ
٧٥	الدال	د
٧٧	الذال	ذ
٨١	الراء	ر
٩٠	الزاي	ز
٩٤	السين	س
١٠٢	الشين	ش
١٠٨	السين الثالثة	س
١١٠	الصاد	ص
١٢٢	الضاد	ض
١٢٥	الطاء	ط

١٢٦	الظاء	ڙ
١٣٢	العين	◌
١٥١	الغين	ڻ
١٥٣	الفاء	ڍ
١٥٨	القاف	ڦ
١٦٨	الكاف	ڳ
١٧٤	اللام	ل
١٧٧	الميم	م
١٨٢	النون	ن
١٩٩	الهاء	ه
٢٠٢	الواو	و

٢١١

المصادر و المراجع

٢٢٥

الصور والأشكال

قائمة المختصرات

AV	مجموعة نقوش أفنزيني
Bafaqih-Batayi'	مجموعة نقوش بافقيه باطايح
BEAG	مجموعة النقوش التي درسها بيستون
BM	مجموعة نقوش المتحف البريطاني
C = CIH	مدونه النقوش السامية
DJE	مجموعة نقوش البعثة الألمانية
Fa	مجموعة نقوش احمد فخري
Gar	مجموعة نقوش جار بيني
Ghul	مجموعة نقوش محمود الغول
GL	مجموعة نقوش ادوارد جلازر
Gr	مجموعة نقوش جريز نيفتش
Ir	مجموعة نقوش مطهر الإيراني
Ja	مجموعة نقوش البرت جام
M	مدونة النقوش المعينية
Ma'in	مجموعة نقوش مدينة معين
M.Mariya	مجموعة نقوش مصنعة ماريّا
MAFRAY=MAFYS	مجموعة نقوش البعثة الفرنسية
Mb	مجموعة نقوش متحف بيحان
Pir	مجموعة نقوش جاكليين بيرن
R = RES	مدونة النقوش الفرنسية
RB	مجموعة نقوش روبان - برون
Rob=Robin	مجموعة نقوش روبان

Tawfiq

مجموعة نقوش محمد توفيق

\V/76/81

نقوش حفريات شبوة

VL

مجموعة نقوش فان لسن

Y.90.A.B

مجموعة نقوش حفريات معبد نكرح في براقش

YM

مجموعة نقوش المتحف الوطني

YMN

مجموعة نقوش يوسف محمد عبدالله = يوسف مدونة

النقوش اليمانية

ZM

مجموعة نقوش متحف ظفار

AION

Annali dell'Istituto Orientale di Napoli.

BSOAS

Bulletin of the School of Oriental and African Studies London.

NESE

Neue Ephemeris Für Semitische Epigraphik.

PSAS

Proceedings of the Seminar for Arabian Studies .

WZK

Wiener Zeitschrift Für die Kunde des Morgen Landes.

(ح)

نقش حضرمي

(س)

نقش سبئي

(ق)

نقش قتباني

(م)

نقش معين

المقدمة

أقام اليمنيون القدماء حضارة راقية تميزت بالتنوع والأصالة، وامتدت جذورها إلى فترات تاريخية مبكرة ومن ابرز سماتها الحضارية الفن المعماري بكافة أوجهه، العمارة المدنية مثل تخطيط وبناء المدن والمنازل والقصور ومنشآت الري كالسدود والقنوات...، والعمارة الدينية كالمعابد والمزارات والمقابر والعمارة العسكرية كالقلاع والحصون والأبراج والأسوار.

وقد دلت الآثار المعمارية التي بقيت شاخصة تقاوم عوادي الزمن والإنسان أو تلك التي كشفت عنها التنقيبات الأثرية عن تفاعل إيجابي بين المعمار اليمني القديم وبين البيئة وعناصرها الأساسية، فإذا كانت مادة البناء تلعب دوراً أساسياً في تحديد شكل وحجم ووظيفة المبنى بالإضافة إلى مدى توفرها وعملية الحصول عليها وطريقة تصنيعها وملاءمتها للظروف المناخية فنجد أن البناء قد استخدم ما توفر في بيئته من مواد الإنشاء كالأحجار بمختلف أنواعها والآجر واللبن والخشب بشكل واسع بعد أن طوعها وفقاً لظروف البيئة والمناخ. فبقليل من الجهد والابتكار وبمساعدة هذه المواد استطاع أن يتغلب على كثير من المعضلات الفنية والهندسية التي كانت تواجهه أثناء عملية البناء المستمرة خاصة. وقد اكتشف أهم ميزات المواد التي يستخدمها وهي ملاءمتها وبشكل كبير للبيئة التي يعيشها، فشكلها بمهارة وتقنية عالية منشآت للري فأمن استقراره وديمومة حياته، وأيضاً مبان عالية حاكي فيها بيئته الجبلية فكانت منازل وقصوره متعددة الطوابق أو كما يسميها البعض (المباني البرجية) والتي شكلت أول ناطحات سحاب في العالم وفق المفهوم الحديث، وإشباع الجانب الروحي بنى معابده وكأنها مفتوحة للسماء. ونصب أمامها الأعمدة الضخمة دون استخدام أي مادة ربط أو ملاط بل نصبها معتمداً على ضغط وثقل حجمها على قاعدة محفورة تزيد عن ٥ سم.

وفي كل ذلك كان الحجر أهم مادة اعتمد عليها - إلى جانب المواد الأخرى - في البناء فتفنن بزخرفتها وهندمتها إما بصقل حوافها ونقر سطحها، أو بصقلها جيدا في الواجهات والأسطح المتلاصقة كي يثبتها فوق بعض دون ملاط عن طريق تفريغ الهواء، أو يثبتها بطريقة "العاشق والمعشوق" عن طريق عمل بروز في

أحداها وفي الأخرى ثقب يتسع لذلك البروز وفي مرة شكلها كهيئة الإسفين يثبت بها أحجار البناء الأخرى، إلى جانب ذلك استخدم في بعض الأحيان ملاطاً أقوى من الاسمنت وهو القضاض ليثبت أحجار البناء وخاصة في منشآت الري بالإضقة إلى ذلك عمل ثقوب في بعض الأحجار وصب مصهور المعدن كرابط بين الأحجار وحتى عند البناء بالمواد الأخرى شكلت الأحجار قواعد البناء ثم يرتفع المبنى متعدد الطوابق عن طريق هيكل خشبي غلف باللبن والملاط.

وبناءً على ذلك يمكن القول بأن المعمار اليمني القديم قد قام على معرفة ودراية بأصول فن البناء وأساليب الهندسة بل يمكن أن نذكر باطمئنان بأنه كان هناك مدرسة تخرج منها المعمار يون المهرة الذين تولوا بناء المنشآت المعمارية بمختلف أحجامها وأنواعها.

وسجل اليمنيون القدماء إنجازاتهم في نقوش على الحجر والبرونز والخشب، وقد ميز العلماء أربع لهجات رئيسة كتبت بها النقوش هي السبئية والقبتانية والمعينية والحضرية، وبخط واحد هو المسند، والتي كانت توضع على جدران العمائر وتمثل نصوص تأسيس للبناء أو تسجل أعمال الصيانة والترميم للمباني والمنشآت بعد تعرضها للدمار و الخراب بسبب الحروب أو الظروف الطبيعية كالأمطار والفيضانات وغيرها، فضلاً عن كونها وثائق إثبات ملكية حيث سجل فيها أسماء أصحاب البناء ومن اشترك معهم، بالإضافة إلى ذلك سجلت أسماء عدد لا بأس به من المعماريين الذين تولوا الإشراف والقيام بأعمال البناء والصيانة والترميم. وكانت تختتم هذه النقوش أما بوضع البناء بحماية الآلهة أو تستدعي الآلهة على كل من يحاول أن يعيث ويخرب البناء.

وترد في هذه النقوش ألفاظ تصف بدقة أعمال البناء والصيانة والترميم، بالإضافة إلى أسماء المنشآت والمباني، إلى جانب ذلك نجد أيضاً في الجزء الثامن من كتاب الإكليل للهمداني وصفاً لمنشآت ومباني في اليمن القديم وبألفاظ تتعلق بها. فعلى سبيل المثال نقش Gar ŠY الذي يرد فيه وصف كامل لعملية بناء وترميم وإصلاح وتزيين وتجميل القصر المسمى هرجب الخاص بالملك شرحبيل يعفر، وقريب من ذلك ما جاء عند الهمداني من وصف بناء وتزيين قصر غمدان.

ولأهمية هذا الموضوع وعدم وجود دراسة شاملة ومستقلة لهذه الألفاظ تحدد معانيها وتميز مصطلحاتها، اللهم ما جاء منشوراً في أبحاث علماء النقوش اليمنية القديمة مثل والتر مولر وبيستون وريكمائز والبرت جام وكريستيان روبان ويوسف محمد عبد الله ومحمد عبد القادر بافقيه ومحمود الغول ومطهر الإرياني وغيرهم، ولكن حتى هذه الأبحاث لم تتناول كل الألفاظ المتعلقة بالمنشآت المعمارية المختلفة، بالإضافة إلى ذلك بقت بعض الألفاظ بحاجة إلى إعادة نظر في تحديد معانيها لغة واصطلاحاً. ونظراً لما لهذا الموضوع من أهمية بالغة في دراسة الحضارة اليمنية القديمة وخاصة في مجال العمارة والنقوش، فإن دراسة "ألفاظ المنشآت المعمارية في اليمن القديم"، من خلال النقوش والآثار والاستفادة مما ورد في كتاب الإكليل الجزء الثامن (يعني بذكر ووصف لكثير من الآثار اليمنية القديمة كالمدين والقصور والحصون ومنشآت الري والمقابر)، دراسة شاملة ومستقلة وجمع تلك الألفاظ في صورة معجم يفسر معانيها ويوضح دلالتها، سيكون له عظيم الأثر في فهم وتفسير كثير من النقوش اليمنية القديمة وخاصة تلك التي تسجل أعمال البناء والتشييد.

وقد ركزت الدراسة منذ البداية على جمع الألفاظ التي ترد ضمن سياق بناء (نقوش البناء فقط)، وتطلب ذلك القراءة الفاحصة للنقوش وأيضاً كتاب الإكليل الجزء الثامن، ومن ثم مطابقة الألفاظ واستبعاد تلك التي وردت في كتاب الإكليل ولم ترد في النقوش ليس لأنها غير صحيحة بل لأنه ليس هناك نقوش تؤكد استخدامها في اليمن القديم حتى الآن.

وبعد أن تجمعت مادة الدراسة - والتي بلغت ما يقرب من مائتي لفظ - رُتبت حسب جذورها ترتيباً ألفبائياً، لتبدأ مرحلة تحديد المعاني والتحقيق والصياغة، مبتدئاً بوضع معنى اللفظ وفق السياق ومستعيناً بمصادر التراث العربي لسان العرب لابن منظور، والمخصص لابن سيده، وجمهرة اللغة لابن دريد والقاموس المحيط للفيروز أبادي ومعجم شمس العلوم لنشوان الحميري ومعجم ألفاظ القرآن الكريم، ومع تكرار البحث والقراءة وجدت في "لسان العرب" خير دليل ومعين وما لبث أن أصبح مصدراً رديفاً لا يقل أهمية عن معاجم اللغة اليمنية القديمة أو اللهجة اليمنية الحديثة، فضلاً عن ذلك استفاد الباحث كثيراً من لهجات

يعين معتمداً على المعجم اليمني في اللغة والتراث لمطهر الإيراني ومعجم بيمنتا
عن (لهجة) العربية اليمنية ما بعد الكلاسيكية: Moshe Piamenta:
Dictionary of post- classical Yemeni Arabic

وأيضاً مقال مكياش عن لهجة أبين، بالإضافة إلى السؤال الشخصي الذي كنت
أوجهه للكثير من العارفين مع الحرص على أن يكونوا من مناطق مختلفة حتى
تحصل الفائدة، فمثلاً تم تصحيح المعنى الوارد في المعجم السبئي للفظ (𐩦𐩣𐩪) سيب،
بعد أن تم ضبط قراءته هكذا (سيب) بكسر السين وفقاً لل لهجة شرعب الرونة وصبر
الموادم، من (ردّ/طبقات عليا من بناء) وراء حاجز أو شرفة/طبقات بناء مرتدة إلى
الداخل؟) إلى ممر، ردهة (دائرة). والمثال الثاني أثناء السؤال عن لفظ (X°𐩦𐩣𐩪)
نطعة، ذكر لي أحدهم أنه سمع هذا اللفظ أو قريباً منه في محافظة البيضاء ويطلق
على "المحرس"، ونظراً لعدم تأكيد ذلك من قبل العديد من أبناء محافظة البيضاء
الذين سألتهم فقد أهمل ولم يتحدد معنى اللفظ إلى الآن. بعد ذلك تم النظر في المعجم
السبئي ومعجم بيلا الخاص باللهجة السبئية: Biella, Joan, c: Dictionary of
old south Arabic (Sabaean Dialect)

والمعجم القتباني ودراسة ارفين، وقائمة الألفاظ الملحقه بكتاب مختارات من النقوش
اليمنية، هل يرد اللفظ بنفس المعنى الذي وضعه الباحث أم بمعنى مغاير.

بعد ذلك تم صياغة الموضوع بعد إغناؤه بالدراسات الحديثة وآراء الباحثين
من خلال المراجع ذات الصلة بموضوع الدراسة، مع محاولة تحقيق الألفاظ في
اللغة الحبشية واللغات السامية الأخرى كلما أمكن ذلك معتمداً على المعجم الجعزي
والأمهري والأجزاء التي صدرت حتى الآن من معجم الجذور السامية، كما أن
الزيارات الميدانية لمواقع الآثار وكذلك تقارير بعثات التنقيب الأثرية ساعدت
الباحث في كثير من الأحيان بربط المعنى بالقرينة الأثرية.

ونظراً لأن البحث لم يقتصر على دراسة الألفاظ المعمارية في لهجة يمنية
واحدة - كما هو الحال لدى بيلا التي انحصرت دراستها على اللهجة السبئية، وكذلك
ريكس الذي اختص باللهجة القتبانية - بل شملت جميع اللهجات اليمنية القديمة، لذلك
كان لزاماً على الباحث الإشارة إلى لهجة الشاهد النقشي بحرف يتلو رقم النقش مثل
النقش الحضرمي R٢٦٤٠ (ح).

ومن الأهمية بمكان أن نذكر ثراء اللغة اليمنية القديمة بلهجاتها بألفاظ العمارة والبناء والمواد المستخدمة في البناء، فهناك الكثير من الألفاظ المترادفة للدلالة على معنى واحد، أو معاني متقاربة مثل: بنى، برأ، عسأ، عشق، حدث، نكل، شرع، للدلالة على أعمال البناء والتشييد. وألفاظاً تدل على أعمال الصيانة والترميم والتجديد هي: ثوب، جبأ، عذب، غوث، حدث، قشب، وللدلالة على الأساس جاءت الألفاظ: موثر، شرس، رعب، عسمن، مققدت. وألفاظاً تدل على قمة البناء هي: رأس، مريم، شقر، فرع، منعيم. كما أن هناك ألفاظاً مختلفة من لهجة لأخرى وذات معنى واحد مثلاً واجهة البناء ترد في السبئية صلو وفي المعينية أنف، بينما هناك ألفاظاً وردت مختلفة في المعنى فمثلاً: منقل تعني في السبئية والقبتانية طريق أو ممر جبلي بينما في المعينية تعني محجر، مقلع حجارة، كما وردت ألفاظاً مختلفة من لهجة واحدة للدلالة على معنى واحد مثلاً في اللهجة السبئية ترد الألفاظ: بعل، بقر، مخض، عسن، نقز، نقب، خصب، ققط للدلالة على معنى حفر، شق، كما وردت أسماء مواد البناء مثل: الحجر الذي شكل مادة البناء الرئيسية فقد أخذ أسماء متعددة إما تمييزاً لنوعه مثل: بلق، مرت (حجر كلسي)، موجل (رخام)، أو شكله: ربعتم (حجر مربع)، فتح (حجر مزخرف)، تقر (حجر: موقص، منحوت)، منهم (حجر: مصقول، مسوى)، حسس (حجر صغير) أبتم (حجر غير منحوت)، جروب (حجر كبير منحوت)، أو لأسلوب البناء بها: معربم (حجر مهندم متداخل "نكر وأنثى")، لبتم (حجر على شكل إسفين). بالإضافة إلى الخشب: عض، والحديد: فرزن، والنحاس (أو معدن غير الحديد): بررم، والنورة: قص، والقضاض: جير، والآجر: فتلم، واللبن: لبن. وقد جاءت هذه الدراسة مبينة وموضحة لتلك الألفاظ والألفاظ الأخرى المتعلقة بموضوع الدراسة.

وفي الأخير لا تخلو أي دراسة من صعوبات ومشاكل تواجهها، ولكن بالرغم من ذلك لا تقف عائق بحيث تعترضها من مواصلة طريقها حتى النهاية. وقبل أن أنهي هذه المقدمة لابد من القول بأنني مازلت أشعر بالمسئولية والتقصير على ما أقدمت عليه ولا أدعى أنني قد أحصيت الألفاظ كلها أو فيتها حقها في الشرح والإيضاح أو حددت معانيها، وليس لي من مسوغ غير إنني حاولت

مخلصاً وبذلت جهداً صادقاً لكنه قد يقف عاجزاً أمام عظمة الإنجاز الذي وصل إليه
المعمار اليمنى القديم
... والله الكمال وحده...

د. فهمي علي الأغبري
أستاذ الآثار والنقوش المساعد / جامعة صنعاء
صنعاء أكتوبر ٢٠٠٤م

۲/۰۷ C۱ (س):

و م أ ج ل م / ب خ ل ف / ه ج ر : ٨٠١١٤٠٨٢٠٦٢١٠١٢١١٨١٦٨٨٠

هـ م و / ن ط ع م : وبركه بظاهر مدينتهم نطعم.

ماجلی (مثنی): برکتان، خزانان Ja۱۸۱۸/۲-۳ (س):

۰۲۰(۱۶۸۷۹۱۳۴۵۶۷۸۹۰) : و هو ث ر ن / م أ ج ل ي هـ م و / ي

ل ج ب : وأَسَّسُوا خَزَائِنَهُمْ يَلْجَبْ.

مأجلت (جمع): برك، خزانات C٦٢١/٧: (س):

۱۰۲۰۱۶۰ | ۱۰۲۰۱۷۸۳ | ۱۰۲۰۱۶۵۴ : و خ ل ف ه — و / و م ا ج ل ت

هو/ و م ن ق ل ت ه و : وبابه وبركه وطرقه الجبالية.

يُرد اللفظ بنفس المعنى في المعجم السبئي (٣:١٩٨٢) وأيضاً عند (Biella,

١٩٨٢:٣)، والمعجم القتباني (٤: ١٩٨٩، Ricks). ويطلق اللفظ في بلاد المغرب

العربي على نوع من أماكن جمع المياه وخاصة في جامع القيروان (بافقيه وآخرون،

١٩٨٥:١٥٨). ويرد اللفظ في اللغة العربية للدلالة على شبه الحوض الواسع الذي

يُجمع فيه الماء إن كان قليلاً ليفجر بعد ذلك إلى المشارات والمزارع والآبار، غير

أنه نسب إلى أنه لفظ فارسي (لسان العرب: ٢٥)، ويذكر ابن سيده لفظتي الوجيل

والموئل للدلالة على حفرة يستتبع فيها الماء ونسبها إلى اليمن (المخصص: ٤٨).

والحقيقة إن كثيراً من الألفاظ اليمنية القديمة لم تدون في معاجم اللغة العربية

مما أدى إلى نسيانها وضياع معظمها.. اللهم ما بقى في لهجتنا المتوارثة.. إضافة

إلى ذلك أن ما دُون من الألفاظ اليمانية نُسب إلى فارس وأنها معربة عنها، ومنها

هذا اللفظ مأجل الذي ورد في النقوش (١٦٦) (مأجل) وتوارثها اليمنيون في لهجته

حتى اليوم، فقد وردت عند الهمداني (القرن الرابع الهجري) بنفس المعنى الذي ترد

فيه في النقوش (الإكليل ج ٨: ٥٦)، وذلك عند وصفه لقصر غمدان شعراً:

وغمدان قصر لنا مشرف

كما يذكره أيضاً فيما ينسب من بناء للشياطين الذين كانوا يعملون مع

سليمان بن داود عليه السلام "...وسبعة أمجة بقاعة..." (الإكليل ج ٨: ٦٧).

واللفظين عند الهمداني بصيغة الجمع.

وفي اللهجة يدل اللفظ على نوع من البرك أو الخزانات التي تبني بالأحجار في باطن الأرض ثم تملط بالقضاض، وتكون دائمة، كما تدل على نوع آخر من المآجل وتكون مؤقتة وهي عبارة عن حاجز يبني على مسایل الوديان لتحجز أو ليجمع الماء خلف الحاجز على شكل بحيرة صغيرة حتى يمتلئ ثم يفجر لسري المزارع والحقول التي يعجز الماء من الوصول إليها إذا كان قليلاً (الإرياني ١٩٩٦: ٢٧-٢٩) وهذا النوع يطابق المعنى العربي للفظ.

وما يؤكد المعنى الذي أثبتناه هو البقايا الأثرية للبرك الخزانات التي ذكر سميفع أشوع أنه صانها ورممها في قلعة ماوية في النقش C٦٢١/٧ (وقد رأيتها بنفسه) وعددها ثلاث خزانات مبنية بالأحجار في باطن الأرض ومملطة بالقضاض وتقع على قمة القلعة. (انظر الصورة -١)

(أ خ ذ)

مأخذ (اسم): سد تحويلی (حاجز وموزع ماء) R_{4775/2} (س):

[illegible]

ᠬᠣᠨ(᠐)|ᠱᠤᠰᠢᠴᠢᠷᠨ / م أخذ م و / ذأمر / ب

س ي ر ن / أ ب ي ن / م أ خ ذ / ي ح ت م ي ن ن / ش (ع) ب ن / (س)

(ب أ): وأكملوا سدهم التحويلي ذأمر بدلتا أبين سد تحويلي يحمي الشعب

سأ

مأخذ (اسم): سد تحويلی (حاجز وموزع ماء) R_{4775/3} (س):

ᐱᕐᕈᑦ ᐸᕐᕈᑦ / ه و ت / م أ خ ذ ن : وهدم ذلك

السد التحويلي:

:(₂) MAFRAY-ash-shaqab, ٣/١

١٦٧ | ١٦٨ | ١٦٩ | ١٧٠ : بن ي / أم أخ ذن / شب عن : بنى السد

التحويلى شعبان

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣) بمعنيين متعارضين يمنع إحداهما

الآخر، الأول "سد، حاجز لضبط السيل" والثاني "حوض، مجتمع الماء وراء سد ؟"

وفيه شك، ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ١١) بمعنى قناة تحكم أو سد تحكم "

١-٢ Mb٥٢٤/ (ق):

٤١٢٨١٨٢٤ : م خ ض / أ ه ل ن : حفر الخزان.

R٤٠٨٥/٥ (س):

٨١٢٨١٨٢٤ : أ ر ب ع ت / أ ه ل م / و أ ح ر ر ه م

و : أربعة خزانات مياه وسواقيهم.

Gr٣/٢ (س):

٨١٢٨١٨٢٤ : و س ق ف / أ ح د / أ ه ل م / ب أ ر

ض ت ه م و : وسقفوا خزان واحد بأرضهم.

أهلت (جمع): خزانات مياه، صهاريج، R٣٠١٥ (م):

٨١٢٨١٨٢٤ : ب (ع) م / أ ه ل ت / م ح ف د ت ن / و

ص ح ف ن : مع خزانات الأبراج ودخلات السور.

يرد عند أرفين (١٩٦٢:٢١٣-٢١٤) بنفس المعنى (Cisterns) وفي

المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣) ورد بمعنى بركة مغطاة، صهريج مغطى؟. وأما

(Biella, ١٩٨٢: ١١١) على الرغم من أنها اعتمدت معنى أحواض إلا أنها تشككت

في المعنى (cisterns?)

وربما اعتمد المعجم السبئي على معنى بركة مغطاة مع الشك فيه؟ على نقش Gr٣

الذي ذكر انه سقف خزان واحد، ولكن ذلك قياس لا يعول عليه فالتحديد بتغطية

خزان واحد بسقف يؤكد على أن هناك خزانات أخرى تركها مفتوحة.

(أ و د)

أود، أودن (اسم): صف من الأحجار منتظمة البناء (مدماك بناء) R٣٠١٥

(م)

٨١٢٨١٨٢٤ : (م) ع ر ب / خ ل ف ن / ب ن / أ و د

هـ / س ط ر : غرب الباب من مدماك البناء المكتوب

Ja٥٥٤/١ (س)

٨١٢٨١٨٢٤ : ل ن / أ و د ن / ذ س ط ر ن / ع د / ش ق

ر م : من المدماك المكتوب حتى قمة (البناء).



ሕበወጠስከበደ፡ ወርሃ / ሀይለማርያም / ወርሃ ሀይለማርያም : ወርሃ ሀይለማርያም

(م) R۳.۱۲

[illegible]

بأر (اسم): بئر ۶۷۱/۳ Mb (س)

ᠪᠠᠷᠬᠤ ᠨᠠᠭᠣᠰᠡ : ب أ ر ه و / ن ه ر م : بئره نهر.

R4198/2 (س)

[illegible]

أبأر (جمع): آبأر ٣٠.١٢ R (م)

ḥnḥ(𐤇𐤏𐤍) أب أرس م / ب ي ث ل : آبارهم بمدينة يثل.

(ق) R3806/2

ᐱᓂᑦ ᐃᕈᑦ / ا ب أ ر س م : وكل آبارهم.

يُرد في المعجم السبئي (٢٥:١٩٨٢) بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella,

Provide With " " يزود بالبئر هو (١٩٨٢:٣٥) مع زيادة معنى آخر للفعل

Wells." وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ٢٣) يرد الاسم فقط بنفس المعنى.

ويرد عند الهمداني في أكثر من موضع منها " والذي أس غمدان وابتداء بنائه

واحترق بئرته التي هي اليوم سقاية لمسجد صنعاء " (الإكليل ج ٨: ٤٣) وهنا يشير

الهمداني إلى الجامع الكبير بصنعاء بأنه يتزود بالماء من البئر التي كانت خاصة

بقصر غمدان، حيث بنى الجامع على أنقاض القصر أو في محيطه.

وفي اللغة: البئر هي القليبُ والجمع أبار بهمة بعد الباء وإذا كثرت فهي البُار وهي في القلة أبور، ويقال لحافرها بأر^{٢٠} وبأرت بئراً: حفرت بئراً (لسان العرب: ١٥١).

والمعنى الدقيق والواضح لمعنى بئر نجده في (معجم ألفاظ القرآن الكريم: ٧٧) الذي أعطاه معنى "الحفرة التي يستقى منها الماء".

(پ ح ر)

هيجر، سيجر (فعل): حفر، وسع. R٤١٩٨/٢ (س)

٥٨١٠٣٣٧٠) و هـ ب ح ر / و ض ف ر : وحفر وطوى بالحجر .

(2) R2816

ሃይማኖት / ልቦና / ጥበቃ : የጤና አስተዳደር

ب ط / و س ب ح ر / و (ض ف ر /) ب أ ر س م : ويوم حفر وأنبط

الماء ووسع وطوى بالحجر بئرهم.

بحرن (اسم): أرضية. ٣، ٤ / DJE ١٢ (س)

• ۲۲۱۹۸۱۳۱۶ : وس ی ب ه — و / ث ن ی / ب ح ر ن :

وممره أرضيتين.

بحرنيهن (مثنى): أرضيتان Y.٩٠٠.BA٧/٣ (م)

۶۲۹۶) ۳۱۱۹۶ (۱۱. ۳۰) : (لوم. ب) ن ی / ب ح ر ن ی هـ ن : و بناء ؟

الأرضيتين.

بحرت، بحورم (جمع): أرضيات. R۲۸۶۹/۳ (م)

[illegible]

وأرضيات بمجلس أحيان.

(١٣) DJE ١٢/٣

Ⓔ) ب س ٹ ت / ب ح و ر م : بست ارضیات۔

مبجر (اسم): مساحة البناء ما بين الأرضية والسقف؟ R^{3904/2-3} (س)

٥٠٠٠٠٠) : و ر ب ع / م ب ح ر : و ر ب ع م س ا ح ة الب ناء م ا ب ي ن الس ق ف
والأ ر ض ي ة .

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٢٨:١٩٨٢) كفعل بمعنى حفر (بئراً)، واعتبره مطابق للعربي الفصيح بحر. وكان ارفين (١٩٦٢: ١٠٠-١٠١) قد أعطاه معنى نظف أو أفرغ خارجاً (جوف)، حفر حفره البئر (مابين السطح والقعر) *excavate (Well shaft) clean out or hollow out*، وهو نفس المعنى الذي أخذت به (Biella, ١٩٨٢: ٣٩) بعد حذف معنى نظف. والاسم يرد في المعجم السبئي (٢٨:١٩٨٢) بمعنى طبقة (في بيت كثير الطبقات) وأيضاً (جزء من بناء قبر)؟ حفرة؟ صهريج، بئر؟. ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٣٩) بمعنى طبقة في بناء *(Floor of a building)* وقبر مجوف في الصخر *(Tomb hollowed out in rock)*، وفي المعجم الجعزي (Leslau, ١٩٩١: ٩٢) بحر بمعنى وسع، *(be wide, be extended)*. وفسر مولر اللفظ عند نشر نقش تعز (Müller ١٩٧٢: ٨٨-) *(be extended)* بأنه يعنى أرضية (Böden) وذكر أيضاً أنه يعنى طابق أو دور *(stockwerke)*. وأقترح روبان (٤٨١-٤٦٨: ١٩٩٣: De Maigret-Robin) معنى "حجيرة أو مقصورة مقطوعة جزئياً (نصف منفصلتين)" *compartiments á demi cloisonnés*. عندما ناقش لفظ بحر في النقش المعيني (Y.٩٠.B.A٧/٣) الذي كشف عنه في معبد نكرح في مدينة يثل، حيث ذكر أنه يطابق الواقع الأثري؟ وفي اللغة: البحر يعنى الشق والانتساع. وفي حديث عبد المطلب: وحفر زمزم، ثم بحرهما بحراً أي شقها ووسعها حتى لا تتزف". (لسان العرب: ١٦٤). وفي اللهجة بحرَ يعنى حفر كما أخبرني بذلك بعض أهالي قرية كبار في همدان.

(ب ذ ل)

مہینہ (اسم): ملاحك، داخل ۱۳-۱۲/۵۴۰C (س)

•)(§|¥H§1|1X|H¥¥4: ب ر ر م / م ه ب ذ ل م / ب ل ب

ت / أ ز ي ن : ومعدن بررم ملاحك بحجر اللبات اللوازم.

اعتبر المعجم السبئي (٢٦:١٩٨٢) معنى اللفظ غامض، وكان أرفين (٢٦٣:١٩٦٢) قد أعطاه معنى داخل، مولج (Inserted). وهو نفس المعنى الذي

م بر اُم / ج ر ب م / و ل ب ت م : بناء

حجر جروب وحجر لبات*

میرات (جمع): بنایات، مبانی $YMN_{1/5}$ (س)

٥٢٧٠: و ج ي ر ه و / و م ب ر أ ت ه و: وقضاضها

ومبناניה.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣٠) بنفس المعنى، وأيضاً في المعجم القتباني (١٩٨٩: ٣٣) (Ricks) ويرد الفعل عند (١٩٨٢: ٥٤) (Biella) بنفس المعنى وإن ذكرت أنه ربما يكون البناء على وجه الخصوص بالحجر ، *construct* ، “*build, phps specifically in stone*” . وأعطت الاسم معنى “بناء، إنشاء، مبني حجري (في العام ويتباين مع جرب “بناء خشن” (*Masonry, stone work (in* “*general, and as contrasted with GRB “rough masonry”*)

(ب ر ث)

برٹ (فعل): مہد، سوئی R۴۶۲۴/۴ (س)

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ५१ । श्रीकृष्ण उवाच ।

ذمرمر / بن / ري ده : ومهد طريق الجبل (القلعة) ذي مرمر

من سفحه.

يرد في المعجم السبئي بنفس المعنى (١٩٨٢:٣٢)، بينما يرد عند (Biella, ١٩٨٢:٦٠) بمعنى سوّى أرض البناية المهجورة " *an abandoned building* " " *Level land ;raze*

والبرث في اللغة: الأرض السهلة اللينة المستوية. (لسان العرب: ١٨٤).

(پ ر ر)

برر (فعل): شق، وسع ۳/۳۵۵۰R (س)

١٨٢٤ | ١١٠)) : م خ ض ل و ب ر ر : قطع ووسع .

YMN_{Λ/ε, 5} (س)

٥٢: ٥١ | ٥٠ | ٤٩ | ٤٨ | ٤٧ | ٤٦ | ٤٥ | ٤٤ | ٤٣ | ٤٢ | ٤١ | ٤٠ | ٣٩ | ٣٨ | ٣٧ | ٣٦ | ٣٥ | ٣٤ | ٣٣ | ٣٢ | ٣١ | ٣٠ | ٢٩ | ٢٨ | ٢٧ | ٢٦ | ٢٥ | ٢٤ | ٢٣ | ٢٢ | ٢١ | ٢٠ | ١٩ | ١٨ | ١٧ | ١٦ | ١٥ | ١٤ | ١٣ | ١٢ | ١١ | ١٠ | ٩ | ٨ | ٧ | ٦ | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | ٠ | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ | ٧ | ٨ | ٩ | ١٠ | ١١ | ١٢ | ١٣ | ١٤ | ١٥ | ١٦ | ١٧ | ١٨ | ١٩ | ٢٠ | ٢١ | ٢٢ | ٢٣ | ٢٤ | ٢٥ | ٢٦ | ٢٧ | ٢٨ | ٢٩ | ٣٠ | ٣١ | ٣٢ | ٣٣ | ٣٤ | ٣٥ | ٣٦ | ٣٧ | ٣٨ | ٣٩ | ٤٠ | ٤١ | ٤٢ | ٤٣ | ٤٤ | ٤٥ | ٤٦ | ٤٧ | ٤٨ | ٤٩ | ٥٠ | ٥١ | ٥٢

الطريق الجبلى .

بررم (اسم): نحاس؟ أو معدن غير الحديد؟ ١٢/٥٤٠ C (س)
 ٥٠٨٢٢٨١٨٤٨٠ (P) (D): و أ ز ي م / ف ر ز ن م / و ب ر ر م :
 وملازم حديد ونحاس؟

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٣١:١٩٨٢) كفعل بمعنى شق ~ فتح (طريقاً أو ممراً)، وأعطاه ناشر النقش السبئي (يوسف ١٩٧٩: ٦٣) معنى وسّع. وفي المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ٣٣) ورد بمعنى حفر، "to dig". وفي حين اعتبر المعجم السبئي (٣٢:١٩٨٢) معنى الاسم غامض، اعتمدت (Biella, ١٩٨٢: ٥٩) على المعنى الذي ورد عند أرفين (٢٦٣:١٩٦٢) ملزم "clamps" مع التشكك فيه؟. وفي المعجم الجعزي (Leslau, ١٩٩١: ١٠٦) يرد بمعنى فضة "silver" ويذكر أنها تعنى كذلك في الآرامي والأمهري أما في الأوجاريتي تعنى معدن "metal".

وبالنظر لسياق النقش نجد أن معنى أرفين لا ينطبق على اللفظ لأن النقش اعتقد يتحدث أن أزييم (قوامط) هي من فرزمن وبررم أي من الحديد ومعدن آخر استخدم أيضاً في صناعة القوامط التي استخدمت في ربط أحجار البناء قد يكون النحاس وفقاً للهمداني (الإكليل ج ٨: ٩٩) الذي يذكر أن القطر استخدم في لحام أحجار بناء السد والصخر الجبلي والقطر هو النحاس الذائب أو أن اللفظ يعني معدن آخر كالرصاص أو غيره.

(ب ر ك)

بركتن (اسم): بركة (حوض ماء) ١٢/٣٣٨ C (س)
 ٠١٨٨١٤٨٨ (P) ب ر ك ت ن / ذ ت / ع ر ن: البركة التي في القلعة (الجبيل)

برأكه (جمع): برك (أحواض ماء) ٣/٢٣٥٣ Ja (ق)

٠٦٨١٢٨٨ (P) و ب ر أ ك هـ / أن: وبرك هنا.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٣١:١٩٨٢) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢: ٥٨) وكذلك في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ٣٣). ويرد في الأوجاريتية الكنعانية بنفس المعنى (etang, citerne) (Cohen ١٩٧٦: ٨٤).

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: ب ن ي / وه ح د ث: بنيا وجددا.

بنيو (جمع): بنوا ٢/٦٦٠ C (س)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: ب ن ي و / و ب ر أ / م هـ

ظل ل م / ل ب ي ت هـ م و / غ ي ل م: بنوا وشيدوا ظلّه ليبيتهم غيلم.

بني، بناء، بنوت (اسم): بناء، بناية ٢/٤٦٣٥ R (س)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: ق و م / ب ن ي / ق ي ف / ع ث ت ر: أقام

بناء نصب الإله عثتر.

٢/٢٦٨٧ R (ح)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: هـ ب ن أ / ع ق ب ت هـ ن / ق ل ت: لبناء

تحصين العقبة قلت.

٢/٦٦٠ C (س)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: و ص ل ل و / ب ن و ت هـ م / م و ج ل

م: وبنوا صلال بنايتهم رخام.

أبني (جمع): أبنية، بنايات ٦/٣٩٤٦ R (س)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: و هـ ق م / أ ب ن ي / ي س ر ن / و أ

ب ي ن: وأقام أبنية يسران وأبين.

مبني، مبن (اسم): بناء، مبنى ٢/٥ Tawfiq (م)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: ك ل / م ب ن ي / م ح ف د ن / ي هـ ر: كل

مبنى البرج يهر.

١/٢٦٤٠ R (ح)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: ق ت د م / م ب ن ي / ج ن أ / م ي ف ع

ت: تولى بناء سور (مدينة) ميفعة.

٢/٤١٢٧ R (س)

٥٨٣٢٠١٢٢٦٨: ك ل / م ع س أ / و م ب ن / ث ب (ت: كل

تشيد ومبنى مقام.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٢٩) بنفس المعنى، بينما أعطى لفظ مبن، مبني معنى بناء، تشيد (المعجم السبئي ١٩٨٢ : ٣٠)، وعند (Biella, ١٩٨٢ : ٤٧، ٤٨) يرد بنفس المعنى وفي المعجم القتباني (١٩٨٩ : ٢٩، ٣٠) (Ricks أعطى الفعل معنى يبني، يشيد، يحدد بناء، ويبني من جديد، (to Rebuild, Reconstruct, To build, construct) وأعطى الاسم بناء نفس المعنى، والاسم مبني نفس معنى المعجم السبئي وزاد معنى (عمل في) إعادة البناء "Rebuilding Reconstruction"، وفي اللغة العربية يرد بنفس المعنى (لسان العرب : ٢٧٢).

(ب ي ت)

١- بيت، بيتن (اسم): معبد R_{٢٨٣١/١}(م)

ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ : بيت ت / ع ث ت ر / ذ ق ب ض م : معبد الإله

عثر ذي قبضم.

R_{٢٨٣١/١}(م)

ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ : بيت د / ب ي ت ن / ر ص ف م : ووضع المعبد رصف

(بحماية الإله)

٢- بيت (اسم): قصر Gar ŠY/٣ (س)

ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ : بيت ن / ب ي ت ه م و / ه ر ج ب

: ورمموا قصرهم هرجب.

٣- بيت، بت (اسم): منزل R_{٣٩٦٣/٣} (ق)

ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ : بيت ر / ب ي ت س م / ي ع د : وأسسوا

بيتهم يعد.

Robin-al-hadaray/٣ (س)

ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ : وم ذ ق ن ت / ب ت ه م و : ومصطبة سلم بيتهم.

أبيت (جمع): منازل R_{٢٦٤٠/١} (ح)

ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ ᠪᠢᠲᠤᠨ : وم ب ن ي / أ ب ي ت / ج ع ل أ

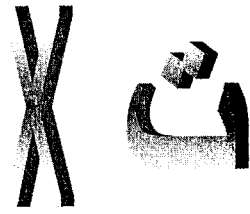
ه ي / ج ن أ ث : وبناء منازل جعلها مستنده على السور.

تبيت، تبيت (اسم): مبيت، مسكن (غرف سكن) Gar ŠY/٤ (س)

٥٠٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢ ١٥٢٨٨٦٢
ب ي ت م / غ ي ر / ت (ب) ي ت ه و / أ ق د م ن : وأعادوه مسكن
غير مسكنه القديم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٣٤) بمعنى بيت، معبد، وعند (Biella, ١٩٨٢ : ٤٢) بمعنى بيت = بناء (محسن) على وجه الخصوص (معبد، أو قلعة) *House=(Fortified)building, specifically Temple or fortress* ويرد في المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩ : ٢٥) بمعنى بيت، معبد. وفي المهري يعني بيت *"House"* (Johnstone, ١٩٨٧ : ٦١) وفي الجعزي يعني بيت، غرف، مسكن *"House, room, lodging"* (Leslau ١٩٩١ : ١٦). وفي الأكدي والآرامي والكنعاني يعني بيت، وفي اللحياني "معبد، منزل" وفي لهجة دثينة يعني قلعة، حصن (Cohen, ١٩٧٦ : ٦٣). وأما تبيت فتد في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٣٤) بمعنى متعارضين فيهما شك الأول استناداً إلى بيستون بمعنى تجصيص، والثاني استناداً إلى موللر بمعنى مبيت، مسكن وهو المعنى الذي أخذ به الباحث.

ويرد اللفظ عند الهمداني بمعنى البيت المنزل "ويبقى الرجل في مكان واحد الصيف والشتاء لا يحوله ولا يكون لكثير منهم أكثر من بيت لا يعرف بيتاً غيره، ولا يعرف فيها مبيت بسيط". (الإكليل ج ٨ : ٤١) كما يرد بمعنى المسجد "وهي أكثر المدن (أي صنعاء) على قدرها بيوت عباده" (الإكليل ج ٨ : ٤٣) بالإضافة إلى ذلك يرد بمعنى المعبد أو الحرم "أما رثام فانه بيت (كان ينسك عنده ويحج إليه وهو في رأس جبل أتوه من بلد همدان" (الإكليل ج ٨ : ١٢٨). وفي اللغة العربية يدل اللفظ على البيت المنزل والقصر والمسجد. (لسان العرب : ٢٩٣)



(ت ب ع)

ستبع (فعل): أنجز، أكمل. R٣٩٦٥/٣ (ق)

ع / (ب ي ت س) م: شيدوا وأسسوا وأنجزوا بيتهم.
 ب ر أ و / و س و ث ر / و س ت ب

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٧) كاسم بمعنىين متعارضين يمنع أحدهما الآخر وفيهما شك؟ هما: إتمام، إكمال، زيادة = اسم علم؟ واعتقد أن الشك في المعجم السبئي ناتج عن النقص الذي بعد الاسم في النقش، ومع ذلك أرجح أنه اسم لنفق الماء الذي تم نقبه وفقاً لسياق النقش... ونقبوا / نقب (/) تبعت... R٤٠٦٩/٨. ويرد اللفظ في المعجم القتباني (١٧٦: ١٩٨٩ Ricks) كفعل بنفس المعنى أنجز، أكمل "To complete".

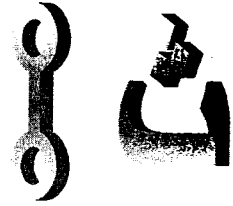
(ت ح ت)

تحتين (اسم): جزء تحتي (طبقة تحتية في قبر متعدد الطوابق) R٢٩٥٤/٢ (س)

ب ن ي / ر ب ع / ق ب ر ن / ي ع د / ح و ل ن / ذ ب ي ن ن / ذ
 ت ح ت ي ن: اشترى وبني ربع القبر يعد طبقة غرفة الدفن الذي بين الجزء التحتي.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٧) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢: ٥٣٣) بمعنى أدنى، أسفل، الأسفل "Lower, lowest". ويرد عند بيستون (١٩٧٩: ٧١) أيضاً بنفس المعنى (طبقة تحتية).

وقد كشفت البعثة الألمانية عن القبر (يعد) ضمن مقابر معبد أوام، وعليه نقوش تملك مثل النقش المذكور أعلاه، وهو متعدد الطوابق.



(ث ف ل)

ثقل (فعل): كسا بناء (بحجارة أو ملاط) YMN ٩/٢ (س):

١٢٥٨: ١٢٥٩ (٣) ١٢٦٨: ١٢٦٩ هـ ق ح / و هـ ق ش ب /

و ث ف ل / م ر و هـ م و / ت ج ي ب: أنجز وجدد وكسا (بحجارة أو

ملاط) ساقيتهم تجيب.

Ja ١٠٠٧/٢ (ح)

١٢٥٨: ١٢٥٩ (٤) ١٢٦٨: ١٢٦٩ ض ر س / و ث ف ل / م ح ف د ن / هـ ر

ن: طوى بحجارة وكسا بحجارة أو ملاط البرج هـ ران.

يرد اللفظ في نقشين اثنين فقط أحدهما سبئي والآخر حضرمي، ويعطى

ناشر النقش السبئي (يوسف، ١٩٧٩: ٣٢) معنى ثقل "رصف بالحجارة والتراب"،

بينما أعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٩) معنى "نقى ~ نظف" مجرى ماء

ومعناه في النقش الحضرمي (بافقيه، ١٩٨٥: ٣٦٠) "كسا بالحجارة".

وفي اللغة: الثقل ما سفل من كل شيء وما استقر تحته من كدر. (اللسان

العرب ٣٦٢٠).

وفي اللهجة: نَقْل، ونَقْلَة تستخدم في لهجة بعض مناطق صنعاء، كبنى الحارث

والحيمة الداخلية للدلالة على تكسية الجدران بالتراب الناعم من الداخل، وعلى

تكسية التور بالحجارة والطين والرماد والقش. وكما هو معروف أن بناء السواقي

في اليمن عادة متوارثة من القديم حيث تبنى من الحجارة التي ترص وتوضع

متجاورة وبشكل محكم وأحيانا تغطي الفراغات بينها بالقضاض أو تملط وتغطي

بالكامل بشكل كساء بالقضاض.

كذلك بينت الدراسات الأثرية (الأغبري، ٤٣، ١٩٩٤: ٤٢) وخاصة في

المباني الحضرمية القديمة أنها كانت على هيئة هياكل خشبية ثم تكسا بالألواح

الحجرية أو اللبن والملاط. وما زالت هذه العادة متوارثة في البناء في كثير من

مناطق اليمن وان اختلفت المواد فبدلاً من البناء بالهيكل الخشبي يتم البناء بالطين (الزابور) ويكسا البناء بعد ذلك بالحجارة المنتظمة أو بالاسمنت أو الجص.

(ث ق ر)

ثَقُرَ (فعل): شق، ثَقِبَ ١/١ Rob culat 'agib (س)

هـ ڪُنْ وَاوْثِقْ رَاوْن (ق ز / ك

ر ف ه م و : عملوا وشقوا وحفروا صهریجهم .

يعد هذا النقش الشاهد الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، وقد أعطاه المعجم

السبئي (١٩٨٢: ١٥١) معنى (وثق بناء "حوض")، وكان لوندِين قد اقترح معنى

"غطي" وذكر انه يحتمل أن يكون شكلا صوتيا للجذر شقر (Južnaja, ١٩٧٨: ١٦)،

ولكن روبان (٣٠:١٩٨٢) أعاد نشر النقش، وناقش اشتقاق اللفظ وقارنه في اللغات

السامية وأعطاه معنى (حفر، ثقب)

(ث ق ل)

ثقل (اسم)، ثقول (جمع): تجهيزات، معدات. R3856/2 (ق)

[illegible]

/وثق ولس م / ومأت وس م / وم بني س م : وكل آبارهم

وتجهيزاتهم ومجری مائهم ومبانيهم.

يُرد اللفظ في المعجم القُتباني (١٨١: ١٩٨٩) (Ricks) بمعنى معدات، تجهيزات،

أدوات معلقة (Accoutrements, hanging paraphernalia)، بينما أعطاه ارفين

(۱۹۶۲: ۱۶۹) معنی جہاز رافع " *Lifting gear* " .

(ث و ب)

ثوب (فعل): أصلح، رَمَّم ١./١ YMN (س)

[illegible]

و هـ ج ب أ / و هـ ق ش ب : أنجز وأصلح ورمم وأعاد ووجدد.

C621/7 (س)

[illegible]

خ ل ف ه و : عندما رمموا أسواره وبابه.

يتعارض مع معنى إصلاح، ترميم، وهو المعنى الذي ورد عند ناشر النقش
(جربيني، إرياني ١٩٧٠: ٤٠٦)

وفي اللغة العربية يأتي ثوب بمعنى عاد ورجع (لسان العرب: ٣٨٢)،
ويذكر يوسف (١٩٧٩: ٣٨) أنها كذلك في العبرية والآرامية والأوشاريتية.

من نقش Gar ŠY والخاص ببناء قصر شرحبئيل يعفر، ولكن المقترح والمقارنة التي أوردتها بيبستون غير منطقية ولا مقنعة لأنه اعتمد على أن لفظ "هجباً" يقابل ويتوافق مع الكلمة الإنجليزية "render" و التي تعنى "طلى"، ولم يعط مبرر ومسوغ لهذا التوافق؟ بينما نجد أن اللفظ في نقوش غير البناء يأتي بمعنى "رجع، عاد" وهو الأقرب للمقارنة، بالإضافة إلى ذلك فإن اللفظ في نقوش البناء عادة ما يقترن بالألفاظ خاصة بأعمال الترميم والتجديد "عذب، ثوب، هقشب" انظر النقوش أعلاه، وحسب رأى يوسف (١٩٧٩: ٣٨) فإن سلسلة الأفعال المعطوفة تكاد تكون مرادفة مع التخصيص وعليه لا يخرج معنى الفعل عن الترميم والصيانة وإعادة البناء وما يؤكد ذلك أن نقش "YMN١٠" نجد فيه خمسة أفعال معطوفة يقابلها خمسة أسماء معطوفة تحدد الخراب والانهيار والدمار الذي لحق بالقصر وكأن كل فعل يقابله نوع الخراب الذي أصلحه؟ ويذكر (مكياش، ١٩٩٩: ٤٢) إن جباً في لهجة أبين تعنى إعادة الترميم بالطين للمنازل، وجبايته: إصلاحه.

(ج ر ب)

جرب (فعل): بنى بحجر جروب (مدرجات زراعية، قبور) R٣٨٥٦/١-٢(ق)
 ١٠٩٧ | ١٠٩٨ | ١٠٩٩ : و ب ق ر / و ج ر ب / و ب ق ل : وشق وبنى
 بحجر جروب جرَب (مدرجات) وزرع.

جربو (جمع): بني بجر جروب (مدرجات زراعية، قبور) ٢/٥٩٤ ر٥ (س):

ج ر ب و / م ق ب ر ت م : بنوا بحجر جروب مقبرة

جرب، جربت (اسم): حجر کبیر (منحوت، منجور) C۵۴.۰/۱۱ (س)

م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل ب ت م : بناء
بجبر جروب وحجر رابط (لَبَّة).

(١٣) C٣٢٥/١,٩

: $\beta(n)7^\circ | \beta X \beta Y L \beta | \bullet Y Y \dagger | 16^\circ | \dots | \beta 17^\circ \beta | \beta X \bullet n)^\circ | \beta(n)(7$

ج) رب م / ورب ع ت م / م و ج ل م / ... / و ك ل / ق ه ه و /
م ن ه م ت م / و ج ر ب م / ح : حجر جروب وحجر مربع
رخام ... و كل عمله حجر مصقول وحجر جروب .

$$:(\tau)R_{\tau\wedge\tau/\tau-\tau}$$

ج ر ب ت / و ن ه م ت : حجر جروب وحجر مصقول.

(ح)Pir khor Rori ۱/۳

چرب ت ث / ون ه م ت ث: حجرها جروب

وحجرتها مصقول.

جروب (جمع): مدرجات زراعية مبنية بحجر جروب (جَرَب) R3856/1 (ق)

١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢

ومدرجاته الزراعية:

جربتن، جربتہ (اسم): إعداد~ تجهيز~ توقیص حجر جروب/ بناء بجبر

جروب VL۲۵/۳ (س)

٥٨١٠١٤٧٠١٧٨٠١٨٩٠١٩٠٠ : و ب ر أ ن / و م ج ي ر ت ن / و ج ر ب

ت ن: والبناء والتقضيض وتوقيص حجر الجروب.

C541/58 (س)

و م س ر م / و ج ر ب ت م : و تتظيف باطن السد

وتجهيز حجر جروب.

* جربین (اسم): حَجَّار، عامل حجار، بیستون (۱۹۷۶: ۴۱۳)

يرد الفعل في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥٠) بمعنى بنى (الحقول) على هيئة

مدارج، وأيضاً بمعنى فيه شك؟ طوى بحجارة (قبراً)، بنى جراب (قبر)، وعند

make a عمل جراب حقل = طوى، مصطبة؛ جدار (Biella, ١٩٨٢:٧٥)

GRB-field= *revet, terrace; wall up.*

وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ٤٠) بمعنى، بيني مصطبة يدرج "to

terrace "بينما أعطاه أرفين (١٩٦٢: ١٦١-١٦٢) معنى طوى ، يقوى او يعزز

بناء "revet ,terrace". والاسم "جرب" يرد في المعجم السبئي بمعنى حبر

(بناء) غیر مسوّی، جروپ، و عند بیلا بمعنی حجر خشن غیر مستو "Rough"

"stone" وهو نفس المعنى الذي ورد عند أرفين (١٩٦٢: ٢٦٠-٢٦١). وأعطى

Terrace, "المعجم القتباني الاسم "جروب" معنى مدرج أو مصطبة، حقل مدرج

terrace field "أما الاسم "جربت" فيرد في المعجم السبئي بمعنى فيه شك؟ الطي بحجارة غير مسوّاة، وعند بيلا البناء بحجر (مصدر) (*Building with stone* , *masdar*) وأيضاً عند ارفين (١٩٦٢: ٣٠٠-٣٠١) وفي المعجم القتباني أتى بمعنى تكسية مدرج داخلي "*Stepped interior facing*" وهو المعنى الذي اقترحه محمود الغول (١٩٥٩: ٤٢٧) والذي ذكر أن العلاقة هنا تكون في المظهر الداخلي للبرك أو الخزان والتي تشبه مجموعة درج السلم والجروب من الألفاظ اليمينية الخاصة التي درسها إبراهيم الصلوي (١٩٨٧: ٥٩) وأعطاهها معنى حجر منحوت. "*behauene steine*".

والجروب في اللهجة تطلق على الأحجار الكبيرة المهندمة، ويبنى بها المداميك الأولى من البناء، ويؤيد ذلك ورودها عند الهمداني بنفس المعنى عند وصفة قصر غمدان (الإكليل ج ٨: ٣٦) يذكر "... وبقي من بعض حيطانه الجروب المقابلة لأبواب الجامع بصنعاء..."، ومما يدل على أن الجروب حجر مهندم ومنحوت ومستو بعكس المعنى الذي اثبت في المعاجم أعلاه قول الهمداني (الإكليل ج ٨: ٤٧) "... وقد بقي من حد غمدان القديم قطعة ذات جروب متلاحك عجيب فهي قبالة الباب الأول والثاني من أبواب الجامع الشرقية..." ومعنى متلاحك هو متداخل أو متلاصق وذلك لا يكون إلا إذا كانت الأحجار موقصة ومنحوتة جيداً، وهذا المعنى أيضاً نجده عند الازرقى (تاريخ مكة ج ٢: ٨٤) في وصف القليس: "... وجعل بين ذلك كله بحجارة تسميها أهل اليمن الجروب منقوشة لا يدخل بين أطباقها الإبرة..."

وأما اقتصار استخدام الجروب في المداميك الأولى هو ما يذكره الهمداني من شعر علقمة (الإكليل ج ٨: ٥٤).

أعلاه "منهمة" رخام عالٍ وأسفله جروب

وقد ورد (منهمة) مصحفة هكذا (مبهمة).

وفي اللغة العربية الجربة وتجمع على جرب وتعنى المزرعة وأيضاً كل ارض أصلحت لزراع وغرس، كما تعنى البقعة الحسنة النبات... قال الشاعر:

وما شاكر إلا عصافير جربة يقوم إليها (شارح) فيطيرها

(لسان العرب: ٤٢٩)

وقد وردت (شارح) مصحفه هكذا (شارح).

وفي اللهجة الجربة أرض زراعية كبيرة خصبة محددة المعالم... ولمزيد من

التفصيل انظر (الارياياني ١٩٩٦: ١٢٩-١٣٥).

* يرد الاسم جريين في المعجم السبئي بمعنى فيه شك؟ حَجَّار عامل حجارة، وقد

اعتمد المعجم هذا المعنى استناداً إلى رأي بيستون (١٩٧٦: ٤١٣) الذي درس الاسم

بناء على نقوش عثر عليها شرق مدينة معبر يرد فيها بالإضافة إلى أربعة نقوش

أخرى كانت معروفة سابقاً، وذكر أن النقش الأول منها مكتمل ونصه :

أخرى كانت معروفة سابقا، وذكر أن النفس المولود منها (١) سطر / شرح ع ث (٢) ج ر ب ي ن / ب ي و م / ج ر (٣) ب / ب

س ل ف

"نقش شرحعتت جربین عندما بنی بحجر جروب بسلف"

ونذكر أن الاسم جربين اسم قبيلة، وقد يستخدم في أساس تشكيل أسماء العشيرة،

وذكر أن الاسم جريين اسم قبيلة، وقد قيل في
ولكنه هنا يشير إلى (قبيلي) منسوب إلى القبيلة، ونفس الشيء يتجانس مع الفعل

(جرب) تماماً ومن الممكن أن يشير هنا بشكل فردي إلى مهنة، حرفة (البناء

بالحجارة) "حجّار".

(ج ر ن)

(ج ر ن) **جرن، جرنن** (اسم): جرن، بیدر ۴، ۵ / Robin-al-hadara (س)

[illegible]

ثدو / ج ر ن ه م و: جرنهم المسمى يفد ووضعا جرنهم بحماية الإله

Gr_{۳/۳}(س)

(س) وصل ل / ث ن ي / ج ر ن ن : و ر ص ف و ا ب ح ج ر

صلال جرنين

يرد اللفظ بنفس المعنى في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥١)، وأيضاً عند

يُرد اللفظ بنفس المعنى في المعجم الجعزي (Biella, ١٩٨٢:٧٧) وكذلك في المعجم الجعزي (leslau, ١٩٩١:٢٠٣).

(ج ن ز)

١٦١٦١٧١٨١٩٢٠: وڪل / جن و ز ه و / و م ر ي م ه

يُرد في المعجم السبئي (٥٠:١٩٨٢) بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٧٣) *Store rooms* وكان مولر (٩٠:١٩٧٢) قد أعطاه معنى "غرف خزن" (*Vorratraum*) بعد أن تبين له أنه يأتي بنفس المعنى في عدد من اللغات السامية. واعتبر بيستون (٤١:١٩٩٤) إن اللفظ دخيل على اللهجة السبئية من إيران.

(ج و ب)

جوبن (اسم): مقصورة رئيسة~ مقام داخلي في معبد (قدس
الأقداس) ٢/٣٧٣C (س)

٢٣٨٩١٨١٧٠٦١٦٤١٨١٩٨٣٢ : هـ ح د ث ی / ز ل ت / ن ك ل /

ج و ب ن / ل أ ل م ق هـ: أحدثا سلم حجر المقصورة الرئيسة للإله
المقه.

(ج) R۲۹۸. bis/۳, ۴

| 4X468 | 9X18 • | X78 • X • | 97) 88 • | 8+17 • | 88 • | 47 • 77

[illegible]

ق م / ا و م ص ر ب ي / ل و ت و ث ب ت / ا و ز ل ت ي / م ك ن ت ن /

وَأْتِ حَنْ / وَ قَبْلِي / خَبْل / بَسْقُفْ هـ / جَوْبُنْ :

والملاحق و بسبب خراب بسقف المقام الداخلي.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٥١:١٩٨٢) بمعنى عام "جزء من معبد" وعند

(Biella, ١٩٨٢:٦٧) بمعنى اسم لأشغال الحجاره *"kind of stone work"* وقد

عندها. بينما أعطاه المعجم القتباني (١٩٨٢: ٣٨) نفس معنى المعجم السبئي:
تجصيص الخ"

وفي اللغة العربية الجيّار: خليط من الرماد والنورة والجص، قال الأخطل يصف
بيتاً: -

كأنها برج رومّي يُشيدُه لُزّ بطين وأجرٌ وجيّارُ

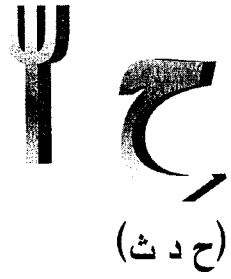
وفي حديث ابن عمر: انه مر بصاحب جبر قد سقط فأعانه: الجبر: الجص فإذا خلط
بالنورة فهو الجيّار. (لسان العرب ٥٤١٠).

والمعنى الدقيق لهذا اللفظ هو القضاض المعروف في لهجتنا اليوم والذي
عرفه اليمانيون منذ القدم واستخدموه في تمليط وتقضيض كثير من المنشآت
المعمارية وخاصة ما يتعلق منها بالري كالسدود والقنوات والبرك والكرواف
والمآجل والمآخذ وغيرها بالإضافة إلى المباني الأخرى كالقصور والمعابد القديمة
أو المساجد والمدارس في العصر الإسلامي.

ويرد في النقوش (٩٦)، (ج ي ر) وينبغي أن نقرأه وفقاً لما يرد في اللغة
العربية (جيار) ولا يخالف هذا أيضاً لغة النقوش اليمانية القديمة التي تطرح حروف
المد كتابة وتثبتها نطقاً. ولا ندري متى تحول اسم الجيّار إلى القضاض في لهجتنا
ويتألف القضاض من خلط مادتين أساسيتين هما النورة (الكلس) والحصى ويضاف
إليهما الماء. وعمل القضاض يتم على أيدي عمال مهرة يعملون بهذه الصنعة التي
تتطلب إتقان وفن في إعدادها ومن ثم عملية تقضيض المنشآت بها.

وبالنظر لبقايا المنشآت الأثرية التي تذكر النقوش استخدام مادة (الجيار) في
تمليطها مثل بقايا منشآت سد مارب، نجد أنها تحتوي على مادة القضاض التي
نعرفها اليوم وليس الكلس وحده أو الجص. إلى جانب ذلك النقوش نفسها كانت تميز
بين القضاض وتسميه جيار وبين الجص أو النورة أو القص انظر R٥.٨٥/٧
والذي يذكر بناء وتمليط (قناة ري) بالقضاض والقص.

لمزيد من التفصيل حول القضاض وتجهيزه انظر (الإرياني، ١٩٩٦: ٧٢٤-
٧٢٧).



هحدث، سحدث (فعل): أحدث، حدث، جدد. ٣٩٠/١ C (س)

١٥٥ | ٢٢٥ | ٤٨٥ | ٥٥٥ : ق ف / و ه ح د ث / م ق ف : نصب وأحدث نصب.

٣٥٥٠/٤ R (ق)

١١٥ | ٢٢٥ | ٣٣٥ | ٤٤٥ | ٥٥٥ : و ب ن ي / و س ح د ث / ب ي ت

/ و د م / و أ ث ر ت : بنى وجدد بيت ود وأثرة.

٣٦٦٣/١-٢ R (ح)

١١٥ | ٢٢٥ | ٣٣٥ | ٤٤٥ | ٥٥٥ : س ح د ث / م و ق ن ت ن / ل

س ي ن / ذ أ ل م / و ش م س : أحدث موقنتن لسيان ذي ألم وشمس.

٢٩٨٠ bis/١ R (م)

١١٥ | ٢٢٥ | ٣٣٥ | ٤٤٥ | ٥٥٥ : س أ ل أ / و ب ن ي / و س ح د ث / ك ن

ك ر ح : نذروا وبنوا وجددوا للاله نكرح.

هحدثي (مثنى): أحدثا، حدثا، جددًا. ٣٧٣/٢ C (س)

١١٥ | ٢٢٥ | ٣٣٥ | ٤٤٥ | ٥٥٥ : ه ح د ث ي / ز ل ت / ن ك ل /

ج و ب ن / ل أ ل م ق ه : أحدث سلم حجر المقصورة الرئيسية للاله
المقه.

هحدثو (جمع): أحدثوا، حدثوا، جددوا. ٢/٢ Byt als'id (س)

١١٥ | ٢٢٥ | ٣٣٥ | ٤٤٥ | ٥٥٥ : ه ح د ث و / م ق ف / ش م س ه م و :

أحدثوا نصب شمسهم.

حدثن (اسم): تجديد ٢٩٨٠ bis / ٤ R (م)

١١٥ | ٢٢٥ | ٣٣٥ | ٤٤٥ | ٥٥٥ : و ك و ن / س أ ل أ / و ح د ث ن / و م ب

ن ي : وكون التقدمة والتجديد والبناء.

١٩٦٨ | ١٤٨٥ | ١٥٨٨ | ١٦٨٨ : ب ن ي / و ح د ث ن / ر ص ف / ع ث

ت ر : بناء وتجديد رصف (معبد) عثتر .

٣/٣٥٣٤ R (ق)

١٩٦٨ | ١٤٨٥ | ١٥٨٨ | ١٦٨٨ : و ك ل / م ه ل ك / و ح د ث

ن / ب ي ت / و د م / و أ ث ر ت : وكل تشيد وتجديد معبد ودم وأثرة .

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٥) بمعنى أحدث ، بنى، أسّس، أقام .
وأيضاً بمعنى أحدث ، ابتداءً، افتتح . وعند (Biella, ١٩٨٢: ١٦٧) بمعنى يجدد،

رّم أو عمل جديد، "renew, repair; or make newly" والفعل في المعجم القتباني
(Ricks, ١٩٨٩: ٦١) بمعنى : يبنى من جديد، عمل جديد، أفتتح، ابتداءً، يجدد، يرمم

"to newly construct, Make new, Inaugurate; to Renew, Restore"

والاسم بمعنى "تجديد، ترميم، عمل جديد، بناء جديد" "Renovation,

"Restoration, Making new, new construction" ويرد في المعجم الجعزي

(Leslau, ١٩٩١: ٢٢٥) "haddasa" بمعنى يجدد، يصلح، يعيد، يرمم "renew,

"restore, renovate , repair" كما يذكر أيضاً إن hiddev في العبري يعنى

جدد، وكذلك في الآرامي، haddit وفي السوري haddet بمعنى عمل جديد، وفي

التنجري "haddasa" بمعنى يجدد، وفي التيجري "haddasa" بمعنى جديد .

(Laslau, ١٩٩١: ٢٢٦).

وكان البرت جام (١٩٧٢: ٦٧) قد أعطاه معنى أقام "has erected" وذكر أنها

عوضاً عن جدد "has renewed" في حين فسره بيستون (١٩٧٢: ٥٤) بعمل فعل

جديد "has newly done" وأيده في ذلك ريكمائز (١٩٧٤: ١٣٨) وأضاف أن

الكتابة التي تذكر البناء والتملك والتجديد للبيت، يقصد به في المقام الأول تسجيل

التملك بعمل ملكية خاصة بدقه للمالك الجديد .

وفي اللغة: الحديث: نقيض القديم، وَحَدَّثَ الشَّيْءُ يَحْدُثُ حَدُوثًا وَحَدَاثَةً

وأحدثه فهو مُحدثٌ وحديث، وكذلك الحديث: الجديد (لسان العرب: ٥٨١-٥٨٢)

وفي اللهجة يذكر بيماننا (٨٦:١٩٩٥) تحت جذر (حدث) haddaf بمعنى
 بينى سور، ومحدث (من) بمعنى بنى جديد (ب).
 (ح ر ب)

محرِب، محرب (اسم): مجلس، غرفة رسمية Ir١٧/٤٠ (س)
 ٢٤٠ (٢٤٢) ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠
 م ح ر ب ه م و / م د ت: ومجلسهم ميده
 C١٠٦/٣ (س)

٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠
 و ه ش ق ر ن / م ح ر ب ن / ك و ك ب
 ن: وأكملوا المجلس كوكبان.

محربين (مثنى): مجلسين، غرفتين رسمية ٣/٤ Pir-Baynun (س)
 ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠
 ب ي ت ه م و / و ب ه و / ث ت
 ي / م ح ر ب ي ن: بيتهم وبه المجلسين.

يرد في المعجم السبئي (٧٠:١٩٨٢) بمعنى عام (جزء من بناء)، وبمعنى
 آخر وفيه شك؟ قصر / مقر (ملكي) وعند (Biella, ١٩٨٢:١٨٧) يرد بمعنى جزء
 من معبد مكان حصول على الرؤيا تحرب - *part of the temple where thrb*
visions are obtained. وعند نشرهما نقوش ينق اقتراح بافقيه وروبان (١٩٨٩):
 (٣٤-٣١) معنى ديوان، مجلس حكم "chancellerie". بينما اعتبرت بيرين
 (١٠٥:١٩٧٩) أن اللفظ يعنى حوض، صهريج واستتدت بذلك على أن مقدمي
 النقش مدوا ما بينهما قنوات لتوصيل المياه؟.

وفي اللغة العربية يطلق المحراب للدلالة على صدور المجالس ومنه سمي
 محراب المسجد، وأيضاً وصفوه بأنه أكرم مجالس الملوك، وسيد المجالس ومقدمتها
 وأشرفها كما يعنى مجلس الناس ومجتمعهم. إلى جانب ذلك يعنى الغرفة، ووصفوها
 بالغرفة التي يرتقى إليها. قال وضاح اليمن:

رَبَّةٌ مُحْرَابٍ إِذَا جِئْتَهَا لَمْ أَدْنِ حَتَّى ارْتَقَى سُلَّمًا.

بالإضافة إلى ذلك يعنى القصر، كما يعنى الموضع الذي ينفرد فيه الملك، فيتباعه
 عن الناس. (جمهره اللغة: ٢١٩، لسان العرب: ٥٩٦، معجم ألفاظ القرآن الكريم
 :٢٤٤).

(ح ر ر)

حرر (فعل): حر وجرف تراب قطعة أرض وتسويتها وحواجزها.
R٣٩٥٨/٢ (س)

وودن / و ح ر ر / و ب ر أ: وأقام حواجز ري
وحر التراب وشيد.

R4194/2 (س)

٧٥)) ف ج ر ب و / و س و ع / و ح ر ر : بنوا

مدرجات بحجر جروب وسووا وحروا التراب.

حررو (جمع): C٥٤١/١١٠ (س)

٣٠)) (١٠٠ | ١٦٨ | ١١٢)) : وحررو / عرمن / ومسر هـ — و:

وَحَرُّوا تَرَابَ السَّدِّ وَنَظَفُوهُ.

حررتم (اسم): حرارة (جرافة تراب) C٥٤١/٥٧ (س)

٣١))X(ÁH(:(ن ح ر ر ت م / و م س ر م : من أجل حرارة (جراحة

ترااب) وتتظيف باطن السد.

۱- حرث، حرثن (اسم): حول، حقل، مدرج زراعی R۳۹۵۸/۲۰ (س)

وب ر أ / كل / ح ر ت / س ر ه — م و :

وشید کل مدرج وادیهم.

حرتي، حرتھن، (مثنی): حولین، حقلین زراعیین۔ R۳۹۱۱/۲ (س)

٣٥)X١٢٠٠٧٩٤٦٠: وحر تي / برف دي هـ و: وحولين

بجداريهما الساندين.

R۳۹۱۳/۲ (س)

[illegible]

ي/ش ل ث ن /ك ل و ت ن: وأكمل الحولين اللذين لهما ثلاثة حواجز.

٢- حرت، حرتن (اسم): ساقية ٢٠٠/٤٦٢٧ R (س)

وكن لرفن (١٩٦٢: ١٥٣ - ١٥٤، ١٦٠ - ١٦١) قد أعطى الفعل معنى يجهز،
يمد (حرّة) *provid with a HRT* "وأعطاه معنى آخر في نقش "C٥٤١/١١٠"
يقلب التربة ويسويها، يقيم حاجز. *rake up, embank* (Ibid: ٣٢) والاسم
(حرّت) ورد عنده بمعنى "قناه رئيسة" (١٣٢ - ١٣٠، ٢٥: Ibid) والاسم (حررتّم)
أعطاه معنى حاجز ترابي (Ibid: ٢٩٩ - ٢٩٨).

وفي اللهجة يذكر كل من (يوسف، ١٩٧٩: ٥٥، ٣٢) و(بيمنتا، ١٩٩٠
٨٧: ٨٨) و(الصلوي، ١٩٩١: ٧٠ - ٧١) و(الإرياني، ١٩٩٦: ١٧٠ - ١٧١)
إن اللفظ معروف في أغلب مناطق اليمن، وخاصة لدى المزارعين، وقد تختلف
دلالة اللفظ من منطقة إلى أخرى ولكنها في إطار "الأعمال الزراعية" مع اتفاقهم
في استخدام الفعل "حرّ" للدلالة على عملية (جرف التراب) والمقصود بجرف
التراب في مصطلح المزارع هو تسوية قطعة الأرض وجرف التراب الزائد إلى
طرفها ليكون حاجزاً حولها لحمايتها، وحفظ المياه التي تدخل إليها. وأما الاسم
حرّت فيأتي للدلالة على المدرجات، وعلى "العارض الذي يكون من الحجارة أو
التراب، ويكون في الوادي بقصد اعتراض السيل وتحويله إلى الجرب" كما يدل في
مناطق أخرى على الساقية نفسها، وأيضاً على "الحاجزان الترابيان أو الحجريان
المكونان للساقية" بالإضافة إلى أنه يعني "الحاجز الترابي الذي يكون حول قطعة
الأرض المزروعة، والذي يسمى في لهجة دثينة وبعض المناطق بالسّوم".

ومما يجب التنويه إليه أنه لا تسمى عملية جرف التراب حرّاً وحرّوراً، إلا
إذا كانت بالمحر الذي هو عبارة عن لوح مستطيل من الخشب ثبت في أسفله أسنان
من الحديد ويشد اللوح إلى ثورين أو غيرهما من الحيوانات.

ومما تجدر الإشارة إليه أن الناس في اليمن لا تسمى البلدوزر إلا حرّارة
لأنها تحرّ وتُجرف التراب. كما يقال "ادفع ثمن الحرّارة" أي أدفع أجرّة جرف
التراب.

(ح ر م)

حرمت (اسم): حرم ١/١٦٦ C (س)

١٠٢١٤٠٢ (HhX81314X4) ي و م / ه ع / ح ر م ت م / ش ل ث ت

أذ: يوم أقام حرمًا للمرة الثالثة.

محرم، محرم (اسم): حرم ~ محيط مقدس ٣-٢/٤٣٤ C (س)

١٠٢١٤٠٢ (X8014) ٢٤١٠٢١٤٠٢ (X8014) ب ن ي و / و س ق ف / م ح ر م / ع ث

ت ر: بنوا وسقفوا حرم عثرت.

٥٢/٣ as- sawda (م)

١٠٢١٤٠٢ (HhX81314X4) (ي و) م / ع ذ ب / و ب ر (i)

م ح ر م ن / أ ر ث ت م: يوم رمم وشيد الحرم أرثتم.

١٩٥٢. ٥٣٣/٣ Ashmolean Museum (ح)

٢٤١٠٢١٤٠٢ (HhX81314X4) م ح ر م / ذ ت / ض ه ر ن: حرم ذات ضهران.

من معاني اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٠-٧١) ما يرد بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢: ١٩٠) وإن أضافت معنى معبد، واعتبرت بيلاً أن اللفظ في نقش C٤١٤ هو حرت وليس حرمت، وقد أخذ الباحث بذلك لتوافقه مع سياق النقش. ويرد في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ٦٨) بنفس المعنى وأيضاً بمعنى حظيرة "Enclosure" وأن كان سياق النقوش غير بناء. وفي المعجم الجعزي (Leslau, ١٩٩١: ٢٤٢) يرد "ahrama" و "mahram" بمعنى حرم، معبد، مزار الخ. وكان مولر (١٩٧٢: ١٠٧-١٠٨) قد اقترح معنى معبد في نقش "DJE١٧" ثم اقترح معنى حرم مقدس، معبد في نقش C٣٦٦ (١٩٨٠: ٦٣-٦٤).

وفي اللغة العربية يقال الحَرَم للدلالة على الأماكن المقدسة كالبیت الحرام والمسجد الحرام، والحرمة: ما لا يحل انتهاكه، (لسان العرب: ٦١٦: ٦١٧) وقد تأكد معنى "حَرَم، محيط مقدس" من خلال الدلائل الأثرية التي توصلت إليها البعثة الفرنسية عند اكتشافها للحرم-المعيني المكرس للإله نكرح في منطقة درب الصبي بالقرب من مدينة براقش، وقد نشرت الدراسة في قسمين القسم الأول في مجلة ريدان ١٩٨٠، ويشمل المسح الأثري للموقع والدلائل الأثرية وما يحتويه من مباني

واعتقد انه لا خلاف في أن اللفظ يعنى "مادة بناء" فسياق النقش يؤكد ذلك ويمكن تحديد نوعية المادة استناداً للغة العربية إذ يرد تحت جذر حسس "الحُساس" وهذا أقرب إن لم يكن مطابقاً للفظ الذي في النقش على اعتبار أن الألف حرف مد يهمل كتابة لا نطقاً وفق لقواعد النقوش اليمنية القديمة. ويأتي هذا الاسم في اللغة العربية للدلالة على كسرة الحجارة الصغار. ويؤكد قول الراجز في وصف حجارة المنجنيق :-

تشظيئة من رفضة الحُساس تعصف بالمستلثم التراس

(لسان العرب :٦٣٥)

وعليه فيكون معنى الجملة في النقش كالتالي بناء (مبنى) حجر صغير وحجر (عادي أو غير منحوت) إذا ما أعطينا معنى أبנם معنى أدق من "حجر" فقط بحيث يكون الحجر الغير منحوت أو الحجر الذي لا يخضع لعملية صقل وتسوية بشكل دقيق. وهذا ليس بغريب على العمارة اليمنية فقد بينت التنقيبات الأثرية في مدينة شبوة أن سورها الخارجي كان مبنياً من الحصى حسب تقرير المنقب.

(ح ص م)

حصم (اسم): حجر (صخر) ؟ C٣٢٥/٨ (س)

١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ٠ ٠ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨

ع ل و هـ / وق ص ع و / ح ص م هـ و : ثلاث فتحات علوه وقطعوا حجره (صخره).

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٧٢) بمعنى عام فيه شك ؟ (جزء من بناء) وأعطاه مولر (١٩٩١ : ٧٢) معنى مسافة بين وبين (مساحة داخلية) "Zwischenraume" بينما يرد في اللهجة بمعنى حجر صغير.

(ح ض ر)

حضر، محضرن (اسم): قاعة~فناء (احتفال) R٣٩٤٣/٥٠؟ (س)

٠ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

هـ و ر ي / خ ل ف / م ح ض ر ن / ب ذ هـ ب م : وبني عدمن ودعامتي مدخل القاعة الخاصة بالاحتفال بذهيم.

محضرین (جمع): قاعات (احتفال). ۰/۳ C۶۶. (س)

ي م / و م ح ض ر ت ن / ل م ك ن ت / م و ث ب ن : وأمامه مطبخ
وقاعات احتفالات لمكان المجلس.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٦) بمعنى قاعة احتفال، دار احتفال؟ ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ١٨٥) بمعنى ساحة أو فناء المعبد *"Court of Temple"*.

(ح ظ و / ح ظ ي)

حظوظ (فعل)، حظوظ (جمع): وشى، زخرف (بناء) C٦٦.٠/٢ (س)

ص ل ل و / ب ن و ت ه م : وزخرفوا زخرفتهم و رصفوا بنائيتهم

حظي، حظين، حظون (مصدر): زخرف، وشىء/، YMN (س)

ر / اك / ت ح ظ ت / و ت ذ ه ب : وزخرف وزين بالبرونز
 ١٢٢٣ • ١٢٢٤ • ١٢٢٥ • ١٢٢٦ • ١٢٢٧ • ١٢٢٨ • ١٢٢٩ • ١٢٣٠ : و ح ظ ي / و ذ ه ب / و ج ي

وقضض كل توشية وتزين بالبرونز.

Ja ۶.۳/۵ (سر)

٥٢٠ (١٦٠٣٠٤) و هـ ش ق ر ن / و ح ظ و ن : وأكملوا وزخرفوا

AV no'd ۹/۲ (س)

۰۳۲۶۸۱۶۹۳۰(۱۶)۰۳۲۰: و هـ ش ق ر ن / و ح ظ ي ن / ب ی ت

ی ه م و : وأكمل وزخرف بیتهم :

تحظيت، تحظت (اسم): زخرفة، توشية ٤/ ٦٤٨C (س)

٥٩٣١٤١٣٨٩٢: و ح ظ ي ن / ت ح ظ ي ت: وزخرفوا زخرفة.

۳/۴۰C (س)

ووصل ل / و ت ح ظ ت / س ق ف : وتصليل

وزخرفة طابق

يرد الفعل في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٥) بمعنيين متعارضين يمنع

أحدهما الآخر مع شك فيهما ؟ " أتم، أنجز # حصل على فال حسن (لبناء)، وكذلك

الاسم أيضاً؟ إتمام، إنجاز # فال حسن. وعند (Biella, ١٩٨٢: ١٧١، ١٧٢) يرد
 الفعل بمعنى يدشن، يفتتح # يقرر القدر من أجل بناء كامل حديثاً. = *inaugurate*
determine the Fate of a newly completed building. وأيضاً المصدر
 الفعلي بمعنى يدشن، يفتتح بناء جديد *inaugurate a new building* والاسم
 بمعنى القضاء والقدر، الحظ (؟) *fate fortune(?)*.

وكان جربيني قد اقترح معنى " يفتتح عن طريق التجسيم " (Garbini ١٩٧٠: ٤٤٦) وأكد عليه مره أخرى (١٩٧١: ٣٠٦) وذكر أنه ملائم حتى في نقش
 ماريّا. وكذلك عند مناقشته الاسم (حظين / ذ محرب / ملكن) في نقش ظفار
 (١٩٧٣: ٤٤) لم يتخل عن معنى الفعل الذي اقترحه: وعليه فقد اعتمد المعجم السبئي
 في معنى (الحصول على فال حسن للبناء)، ولكن استناداً لسياق النقوش التي يرد
 فيها اللفظ - بالإضافة لمعنى اللفظ في اللهجة - نجد تتابع لأعمال البناء على سبيل
 المثال (١٠ YMN) حيث أعطاه يوسف (١٩٧٩: ٤٠) معنى " زخرف أطراف
 البناء وخاصة السقف " وذلك استناداً لمدلول اللفظ في اللهجة اليمنية حيث تطلق
 تحظية على حبل وتطريز وزخرفة أطراف الملابس، ومنها جاء الاسم الحظاء لمن
 يشتغل بذلك. بالإضافة إلى ذلك يذكر الإرياني (١٩٩٦: ١٨٤-١٨٥) أن الحظية
 تكون أيضاً لضم ملازم الكتاب أو صفحاته كي لا تتناثر أو تتساقط. وإلى جانب أن
 مدلول اللفظ يشمل التزيين والزخرفة فإنه يعني أيضاً التقوية والتمتين سوى للملابس
 أو الكتب، وعليه فإن دلالة اللفظ في نقوش البناء لا تخرج عن هذا المعنى، وليس
 مجرد الإتمام والإنجاز أو جلب الحظ الحسن والفأل الخير للبناء.

٤٠٢٢٩|٤٨|١٢١٠٨|٨٥٣٩٠|٨٨٨٩|١٦٠
 ف د ت / ب ع ل ي / ذ ن / م ه ي ع ن : وكل جدران بدن السور /
 أحواض وجدران رابطة على هذا الامتداد .

Ja ٥٥٠ (س)

٤٠٢٢٩|٤٨|٨٥٣٩٠|٨٨٨٩|١٦٠
 ذ ن / م ه ي ع ن : وكل جدران بدن السور / أحواض وجدران رابطة
 هذا الامتداد .

يرد هذا اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٦٦) بمعنى برج، جزء بارز (في
 حائط أو سور)، وعند (Biella, ١٩٨٢ : ١٨٢) برُج (المحتوى زراعي وديني)
 تحصينات *Tower (in agricultural and cultic contexts): fortification*
 وأعطاه المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩ : ٦٥) معنى بُرج، تحصين، *Tower,*
fortification . وفي المعجم الجعزي (leslau, ١٩٩١ : ٣٣٨) يأتي "mahafad"
 بمعنى برُج، قلعة، حصن، وأيضاً بمعنى معبد، كما يذكر أنه بالإثيوبي (تجري)
 يأتي بمعنى قلعة، حصن، وفي الأمهري "سور قوي وبرج *strong wall and*
tower . وناقش اللفظ الصلوي (١٩٨٧ : ٧١) عند الهمداني ونشوان والنقوش
 وأعطاه معنى "برج، قلعة" (*turm, Burg*) .

ويرد عند الهمداني (الإكليل ج ٨ : ٨٦) عند وصف ناعط شعراً :

محافد كانت للملوك مجلة ولم تخو حيناً بالعطيف وقاسطاً

ويذكر المحقق أن معظم كلمات البيت فيه تحريف وتصحيف، وفسر محافد
 بالقصور، والقصور أيضاً كانت تمثل قلاع محصنة باعتبارها مقر للحاكم والملك .
 كما إن الجزء الثامن من الإكليل خص به محافد اليمن ومساندها وقصورها ومراثي
 حمير والقبوريات ولاشك إن المحافد هنا تمثل القلاع والحصون .
 ووفقاً للشواهد قد يكون البرج مستقلاً بذاته أو يكون ضمن سلسلة تحصينات في
 قلعة جبلية . أو ملحقاً ومدمجاً بسور بحيث يكون بارز عنه ويمثل الجزء الرابط
 والداعم للسور في قاعدته وهو ما تسميه النقوش المحفد بينما جزء السور بين
 البروزين "صحفت" .

١٦١١٠٣٩١٠٣٩٠: و م ح و ل ه م و / ي ج ل: ومحولهم (المسمى)

يجل.

(م) R٢٨٦٩/٢

١١١١٠٣٩١٠٣٩٠: و م ح و ل ه م و / ي ج ل: ومحولهم (المسمى)

و ث / و ع (ذ) ب هـ (ت) ي / م ح و ل هـ س م / و م ح و ل هـ (هـ) / (أ)

خ هـ س م: كل ترميم وإصلاح محولهم ومحول إخوتهم.

(م) R٢٨١٤/٢

١١١١٠٣٩١٠٣٩٠: و م ح و ل ه م و / ي ج ل: ومحولهم (المسمى)

ع ذ ب / ذ خ ب ل / ب م ح و ل هـ / ظ ل ت ن: بنى وأصلح ورمم ما

تخرب بمحول الرواق (الشرفه).

يرد اللفظ "حول" في المعجم السبئي (٧٣:١٩٨٢) بمعنى طبقة من حجرات

دفن (محيطه بقاعة مقبرة) وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:١٦٩) بمعنى "جزء من قبر

"طبقة من حجرات دفن" *part of tomb=tier(s) of loculi* وكلاهما استند إلى

رأي بيستون (٩١:١٩٧٩) الذي درس النقش وفسر ألفاظه مستعيناً بطراز المقابر

النبطية، ومؤخراً كشفت حفريات البعثة الألمانية اليمينية في مقابر معبد أوام في

مارب عن القبر يعد، الذي لا بد أنه المذكور في النقش أعلاه، وإن النقش جاء من

هناك، كما كشفت عن نقوش أخرى لنفس المقبرة في مكانها الأصلي، وهي لا تزال

قيد الدراسة من قبل البعثة الألمانية حسب اتفاقية التنقيب. وأظهرت الحفريات إن القبر

بالفعل مكون من أكثر من طابق ومقسم لأكثر من قبر رأسياً وأفقياً، الأمر الذي

يرجح رأي بيستون في المعنى حتى الآن، وبانتظار نتائج دراسة البعثة للنقوش.

ويأتي اللفظ في اللغة العربية للدلالة على كل ما حجز بين اثنين أو شيئين

فقد حال بينهما حَوَلاً وذلك الشيء الحوال، والحوَل كالحوال. (لسان العرب: ٧٥٩).

بينما اعتبر المعجم السبئي (٧٣:١٩٨٢) اللفظ محول غامض، واعتمد معنى

فيه شك لنفس اللفظ في نقش C٣٢٥ استناداً لرأي الغول وهو "محول ماء؟". ويرد

اللفظ محول عند (Biella, ١٩٨٢:١٦٩) بمعنيين الأول محيط، طوق، سور مطوق

"enclosing, encircling wall" والثاني عمود، دعامة؟ "pillar" واعتقد أن بيلاً

اعتمدت في المعنى الثاني على معنى اللفظ في الجعزى (٢٤٩ : ١٩٩٠، Laslau) إذ يرد "Hawalt" بمعنى عمود، دعامة، مسلة، نصب.

وقد ناقش اللفظ مولر (١٩٩١: ١٢١-١٢٢) واستعرضه في النقوش التي يرد فيها سوى السبئية أو المعينية مع المعاني التي اقترحت سابقا وهي أن له علاقة بإمدادات المياه أو السقي، سور، سور مطوق، مدخل دائري، عمود دائري، تاج أو رأس عمود، كما بين أن اللفظ في لهجة الجوف يعني خزان، صهريج بالقرب من بئر، كما يعني حقل صغير في منطقة جبل حفاش، وفي الأخير يذكر أن معنى خزان، صهريج توافق وتناسب النقوش المعينية، ولكن لا تناسب النقوش السبئية ومع ذلك فقد أعطى اللفظ محول في نقش C٣٢٥ معنى صهريج، خزان على الرغم من أنه نقش سبئي؟ وخلصت افنزيني (١٩٩٥: ١١١-١١٢) من مناقشتها للفظ إلى أنه يعني سور صغير يفصل الحقل بالكامل عن الأرض المجاورة، وإن حيل "hel" تعنى (سور، جدار) ومحول ربما تعنى أيضاً في بعض الحالات الطريق التي تقطع الحائط السور المطوق سوى في داخل أو قمة الطريق الصاعد أو الدائري.

وفي الحقيقة إن ما يزيد من صعوبة فهم اللفظ وإعطائه المعنى الصحيح والدقيق أن النقوش التي يرد فيها غير مكتملة باستثناء ما استشهد بها أعلاه. أضف إلى ذلك لم يتحدث أي نقش منها عن عملية حفر أو نقر بحيث يفهم منه معنى خزان أو صهريج الأمر الذي يضعف هذا المعنى على الرغم من وجوده في اللهجة، كما ذكر مولر وأيضاً بيمنتا (١٩٩١: ١١٥). بالإضافة إلى ذلك يطلق لفظ حول في اللهجة على قطعة الأرض الكبيرة الجيدة الزراعة (كالجربة) كما إن النقوش تذكر عملية بناء وإجراء ترميم وإصلاح للمحول، إلى جانب ذلك نجد إن اللفظ يذكر إلى جانب ألفاظ تدل على سكن أو قاعة ومجلس وغرف رسميه وسقف أو طابق (نقش إرياني ٧١)، كما يفهم من النقش السبئي (R٤٧٧٣) أن المحول يحتوى على مدخل ومصراعي بوابة، وأيضاً من النقش المعيني (R٢٨٦٩) إلى جانب أدرف المداخل ومصراعي البوابة نجد أنه يحتوى على سلام وساحة وموائد للقرايين وأماكن لإشعال النار وغيرها... فهل يعنى المحول بهو أو قاعة ذات رواق أو بستان محاط

حولها على الأماكن التي تخصص لإقامة حفلات وجلسة القات واستراحة الضيوف، كما نجده في أسماء بعض المدن والمناطق مثل دمنة خدير أو منطقة المخدرة في مارب. فالأولى كانت على طريق القوافل وتمثل مكان يستريح ويقوم فيه المسافرين للتزود بما يحتاجونه في طريقهم، وأما المخدرة فهي منطقة كُشف فيها عن عدد من المدافن والقبور.

(خ ص ب)

خصب (فعل) خصبو (جمع): قطع ~ شق M.Mariya/٦ (س)

م ن ق ل ت ن / ص ر ب ت / خ
ص ب و / ب ن / أس ر ر هـ: الطرق (التي) شُقت شقوا (ها) من حقول
الوادي.

Gr٣/١ (س)

س ق ف / أ ح د / أه ل م: واشتروا وقطعوا... وسقفوا خزان واحد.
ش أم) و / و خ ص ب / و

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٣) بمعنى فيه شك هو شق (طريقاً)؟ ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٢٠٨) بمعنى قطع خشب جديد أو حجر "cut; new wood or stone". وكان الإرياني وجربيني (١٩٧٠: ٤٠٦) ناشرًا نقش مصنعة ماريا وأعطاه نفس المعنى "cut" وأيضاً لوندين ناشر نقش "Gr٣" (١٩٧٨: ١٩) وكذلك بيستون (١٩٧٢: ٣٩٧) الذي ذكر إن اللفظ "hasab" في العبري يعنى يقطع (خشب أو حجر) "cut out (of wood or stone)"

(خ ط ب)

خطب، خطبن (اسم): غرفة سفلية (الطابق الأسفل)، مخزن R٣٩٦٣/٣ (ق)

د / و خ ط ب س / و ص ر ح ت س و و: وأسسوا بيتهم يعد وطابقه الأسفل
وصرحاته.

MAFRAY-malaha'٢/٢-٣ (س)

٥٨١٢٣ (٢) ١٤٥١ ٥٨١٢٣ : وم هـ — ل ك / (خ) ل ف ن / ذ س ٣ دو :

وتشييد الباب ذي سدو

(2) $M_{\varepsilon} \cdot 1/2$

٤٥٣٨ | ٤٥ | ٤٥١٩ | X٧٦٦ | ٤٧
ب ن / ك أ ب ت / خ ل ف ن / ع د / م ح

ف د: من عمود (دعامة) الباب حتى البرج.

أخلف (جمع): أبواب، بوابات (مدينة أو قلعة) C٣٣٨/١١ (س)

ወይም / ھذب / أخلف / حديق:

ويوم أصلح بوابات حدقان.

يُرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٠) بنفس المعنى وأيضاً عند

(Biella, ١٩٨٢:٢٠٣) وكذلك في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ٧٤). وفي

اللهجة يذكر بيمنتا (١٣٥:١٩٩٠) أنه يعنى نافذة "window".

(خ و)

خو(اسم) خهنيهن (مثنى): رواق $\text{Ma'in}_9 = R_{2835/2}$ (م)

X80Π|٤٢٢٤٢٤|٢٤Π8|16
كل / م ب ن ي / خ ه ن ي هن / ب

ع ث ت ر : كل بناء الرواقين بجاه الإله عشر .

ورد اللفظ عند برون (Bron, ١٩٩٨: ٤٧، ١٠٠) عند إعادة نشر نقوش

مدينة معين (قراو) بنفس المعنى "*portique*"، ويرد في المعجم القتباني

(Ricks, ۱۹۸۹: ۷۱) لفظ (خو) ولكن ليس في سياق بناء، بمعنى مدخل.

(خ و خ)

خوخ (اسم)، خخنهن (مثنی): مجاز ~ ممر، باب صغیر Ja۵۵۲/۳ (س)

٤٨٦٥٨٣٠١٤٢٤٢٢ ١٢٤٨٣١٦٠ وڪل / م ب ن ی / خ خ ن ه ن /

و م ذ ق ف ت ن : وكل مبنى المجازين ومصطبة الدرج .

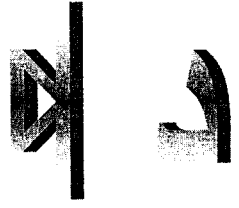
يُرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٤) بنفس المعنى مع الشك فيه واغفل

معنى باب صغير. وعند (Biella, ١٩٨٢: ١٩٨) بنفس المعنى.

وفي اللغة العربية الخوخة هي باب صغير مفتوح في آخر اكبر منه وأيضاً فتحه بين

دارين متلاصقة لا مصاريع لها، كما يعني الكوة التي تفتح في جدار للتهوية

والإضاعة ويدل أيضاً على مقبض قفل الباب، (لسان العرب: ٩١٧) وأيضاً
(عبدالرحيم غالب، ١٩٨٨: ١٨١)



(د ر ف)

درف (اسم)، أدرف (جمع): درفات باب ٣/٢٨٦٩ R (م)

درف (٢٨٦٩:٣) و م ص ر
ع ي / ص ر أس / و أزل ت (س) / و أدرف س / و ب ر ه س /
و ص ر ح / ث ب ر ن: ومصراعي مدخله وسلالمة ودرفات (أبوابه)
وممره وبهو ثبران...

يعد هذا النقش الشاهد الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، ويرد في المعجم القتباني كسياق ديني (Ricks, ١٩٨٩: ٤٢) وأعطاه الغول (١٩٥٩: ٤) نفس المعنى عند مناقشة اللفظ الذي ورد في النقش القتباني وأعطاه بيستون (١٩٨٦: ٨) نفس المعنى عندما أعاد مناقشة اللفظ القتباني، وذكر أن الغول كان موفق تماماً عندما ربط وقارن اللفظ باستخدام اللهجة اليمنية لكلمة درف، درفة والتي تعني (*flap of door*) درفة أو مصراع الباب، وأضاف أن ذلك مناسب لأن اللفظ المعيني يبدو أنه موازي ومرادف لكلمة (مصراعي) على نحو وثيق. ويرد عند افنزيني (١٩٩٥: ١١٣) بنفس المعنى عندما أعادت نشر النقش المعيني. وفي معجم الجذور السامية (Cohne, ١٩٩٣: ٣١٧) يرد تحت جذر "prf" ويذكر أنها تعنى بالعربي مصراع الباب، ويحدد في النقوش المعينية معناها كمصطلح عام للبناء.

وفي اللهجة يطلق اسم درف أو درفة على فردة الباب سوى كان الباب مفرد أو مزدوج. ويذكر بيمنتا (١٩٩٠: ١٤٩) نفس المعنى ويزيد أن درف تعنى أيضاً لوح خشب، وأنها تستخدم في الجوف للدلالة على الباب، وفي تريم للدلالة على الباب المنفرد. ويضيف الإرياني (١٩٩٦: ٢٨٥) إلى جانب معنى درفة باب أيضاً أنه يدل على لوح الخشب الكبير وأنه يدخل في صناعة الأبواب الكبيرة والعادية وصناعة النوافذ، ثم يذكر أن هذه الكلمة مشتركة مع بعض اللهجات العربية

كالمصرية والسورية وأنها ربما مما حمّله أهل اليمن من لهجاتهم لأنها ليست
قاموسية.

(ذ ا ب)

مذآبن (اسم): مصرف (قناة كبيرة لتصريف مياه السد). ٠/١٠ C٥٤٠ (س):

[illegible]

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣٧) بمعنى عام هو " جزء من بناء السد " وعند ارفين (١٩٦٢: ٢٥٨-٢٥٩) كاسم للمصرف (فتحه تصريف المياه) الشمالي في سد مارب *Name of the northern sluices at marib dam*. وهو المعنى الذي أخذت به (Biella ١٩٨٢: ٩٠) وأعطاه يوسف (١٩٨٦: ١٠) نفس المعنى الذي اخذ به الباحث، وحسب رأي ارفين انه يمثل فتحه تصريف المياه في الجانب الشمالي من السد ويشرحه يوسف (١٩٨٥ ج ١: ٩٦) بأنه يمثل هويس (مخرج) كبير نحت في الصخر ثم استكمل بناءً على صخور جبل البلق (بحيث يكون قناة توصيل كبيرة شق أسفله في الصخر وشيدوا أعلاه بالحجر " وهو ما يسميه الهمداني بالصدف حيث يذكر: " ورأيت بناء احد الصدفين باقيا وهو الذي يخرج منه الماء " الإكليل ج ٨: ٩٦).

(فأج)

ذاجن (اسم): خزان میاه، حوض Ja۱۸۱۷/۷۰ (س)

[illegible]

أ ج ن / ذ ت ح ت ه و / ي ه ل ج ب: الحوض بيلجب و الحوض
الذي تحته يهلجب."

يرد في المعجم القتباني (٤٣: ١٩٨٩, Ricks) بنفس المعنى *"cistern"*

وكان جام قد أعطاه معنى مسقة حوض "Abreuvior".

(ذقن)

ذقن (اسم): بسطة سلم ~ درج ۰.۵۰/۲ R (س)

116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٣٨:١٩٨٢) كفعل بمعنى ذهب، ليس بذهب،
وكاسم بمعنى تذهيب، تلبيس بذهب. وأعطاه الناشر الأصلي (يوسف: ١٩٧٩: ٤٠٠)
نفس المعنى ذهب، واعتبر تذهب - تذهيب مفعول مطلق وأعطاه معنى "التمويه
بالذهب" وأكد على أن المقصود بالذهب في النقوش ليس التبر وإنما هو البرونز.
ويؤكد هذا القول إن كثير من التماثيل التي تذكر النقوش أنها صنعت من الذهب إنما
هي في حقيقة الأمر صنعت من البرونز.
وفي اللغة العربية ذهب والإذهاب والتذهيب هي التمويه والطلاء
بالذهب (لسان العرب: ١٠٨٢).

83

٣٠) ١٨/٣ Ja (ق) و ح ر ت ي / ب ر ف د ي ه و / ع

ب ر ن / ق ت ب ن : وساقيتين بجداريها الساندين ناحية قتبان.

١٨/٣ Ja (ق)

٣٠) ١٨/٣ Ja (ق) و ص ر ح ت ي ه و / و ن ف

س ه ي س م / و ر ف د ه ي س م : وساحتها وشرفاتها وجداريها

الساندة.

ر ف د ت ، أ ر ف د (جمع) : دعامات أو جدران (ساندة) C٤٠/٣ (س)

٣٠) ١٨/٣ Ja (ق) ع د ي / ر ف د ت / ه ي أ / م و

ر ت ن / و ج ن أن : إلى دعامات تلك البوابة والسور.

C٣٠/٨ (س)

٣٠) ١٨/٣ Ja (ق) و ك ل / ص و ر ت / و أ

ر ف د / ع د ي / أ ع م د ن / و أ ع ر س ن : وكل مغارس؟ ودعامات

حتى الأعمدة والمغارس.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ١١٥) بنفس المعنى، وأيضاً يضيف

معنيين متعارضين يمنع أحدهما الآخر مع شك فيهما؟ طي ~ تجدير حوض #

ساقية صغرى، قناة ثانوية. وعند (Biella ١٩٨٢ : ٤٩٣) بمعنى طي، تكسيه

"Revetment"، وهو نفس المعنى الذي ورد عند أرفين (١٩٦٢ : ٤٩٣) بينما أعطاه

المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩ : ١٥٤) معنى أساس "Foundation". وقد فسر

روبان (١٩٨٢ : ١٦٧) بتدعيم (étaiement) وعند تعليقه على اللفظ (Ibid: ٦٨)

استعرض النقوش السبئية التي ورد فيها وذكر أنها تؤكد معنى سند،

دعامة "saution" بشكل مقبول واعتقد إن تفسير المعجم القتباني "أساس" غير مقنع

لأن النقش يتحدث عن بناء البيت من الأساس حتى القمة إذ يأتي لفظ (شرس) والذي

يعنى أساس مباشرة بعد اللفظ، وبالتالي غير معقول أن يكون المعنى (وأساسات من

الأساس حتى القمة)، وهذا يرجح أن معنى اللفظ القتباني لا يختلف عن المعنى

السبئي. وقد أكد مولر معنى (جدار يسند البناء).

(روي)

مرو (اسم): ساقية مروى ٣-٢/١٠ YMN (س)

٢٢٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

ب / و ث ف ل / م ر و ه م و / ت ج ي ب / ل و ي ن ه م و : أنجز

وجدد وكسا (بحجر أو بلاط) ساقيتهم تجيب لسقي كرمهم.

مروت (جمع): ٣ / ١٤ Chelhod (س)

٢٢٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

م ر و (ت) / ل ع ب ر ن / ذ أ ت م ن : وشقوا وأنجزوا سواقي (مراوي)

من أجل الحقل الزراعي ذي أتمن.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٢٠) بمعنى نظام ري، نظام سقاية ويرد

هند (١٩٨٢: ٤٨٣ Biella) بمعنى ينبوع، بئر عذب "Sweet well". وفي المعجم

القتباني (١٥٣: ١٩٨٩ Ricks) يرد بنفس المعنى الذي ورد في المعجم السبئي.

وكان أرفين (١٥٨-١٥٩: ١٩٦٢) قد اقترح معنى حقول تغمر بالمياه "Flood -

Fields". وأما الغول في كتاب مذكراته (٥٢: ١٩٩٢ Bron) أعطى نفس معنى

المعجم السبئي، وأعطاه يوسف (١٩٧٩: ٣٢) معنى ساقية وذكر إن ذلك المعنى على

القياس وهو اسم مكان من روى، وقد أخذ الباحث بهذا المعنى لوجود الدليل الأثري

الذي يؤكد أنه البقايا المعمارية للساقية حيث أشار يوسف إلى أن آثار الساقية

(المروى) مازالت قائمة ونشر الصور التي توضح ذلك في صفحتي (٥٢، ٥٣).

(ري م)

ريم (فعل): رفع، على (بناء) ٢ / ١٠ C٤٤٨+hakir (س)

٢٢٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

ه م و : وأضافوا ورفعوا كل سور.

ريمم (اسم): ارتفاعاً، علواً ٥ / ٣٩٤٦ R (س)

٢٢٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

ب ي ت ه و / س ل ح ن / ل ن / ظ و ر م / و ر ي م م : وبني قمة

قصره سلحين من دعامة البناء وارتفاعاً (علواً).

C٥٤١/١٠٨ (س)

وخمس وثلاثون ذراعاً ارتفاعاً.
وخم م س / و ث ل ث ي / أ م م / ر ي م م

Ja ٥٥٧/٥ (س)

هذا المدماك المكتوب وارتفاعاً كل حجره البلق وخشبه.
ذس ط ر ن / و ر ي م م / ك ل / ب ل ق هـ / و ع ض هـ و : من
ل ن / ذ ن / أ و د ن

رمت (اسم): قمة (البناء) / درج؟/٤٠ C٦٦٠ (س)

هـ ب م : (وقمة دعامة شدوهم برونز) أو (سطح أو درج حوض شدوهم برونز)
و ر م ت / هـ و ر / ش د و هـ م و / ذ

مريم، مريم (اسم): سقف ~ سطح نهائي ~ أعلى، قمة (بناء) / درج
hakir١/٣ + C٤٤٨ (س)

ري م هـ و / ع د ي / ث ر ت هـ و : وأبراجه من أعلاه حتى أسفله
(من سطحه حتى أساسه).
و م ح ف د ت هـ و / ب ن / م

R٤١٠٧/٣ (س)

ن : من أساسه حتى السقف.
ب ن / م و ث ر هـ و / ع د ي / م ر ي م

DJE ١٢/٤ (س)

وكل مخازنه ودرجه.
و ك ل / ج ن و ز هـ و / و م ر ي م هـ و :

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ١٢٠) كفعل بنفس المعنى مع الشك فيه؟ والاسم ريم أيضاً بنفس المعنى، ورمّت أعطاه معنيين متعارضين يمنع احداهما الآخر مع شك فيهما؟ طرف أعلى (من حوض أو صهريج) # درج.
والاسم مريم ورد بمعنى فيه شك : سطح بيت؟ وهذا المعنى استناداً لمولر (١٩٧٢ :

(٩٥) الذي ناقش اللفظ مبيناً أنه يرد في سياق يؤكد معنى (قمة، أعلى) مثل (C٤٤٨٠ R٤١٠٧) وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٨٧) ورد الفعل بمعنى رفع، عمل أعلى "make higher, raise" والاسم ريم يرد بنفس المعنى، أما رمت فيرد بمعنى جهاز بارز، ربما حوض "Raised device, phps a tank." والاسم مريم بمعنى قمة، الأعلى، رأس، طرف، سطح أو درج من مبنى "top, Highest, point, roof or terrace, of a building".

و في اللغة العربية يرد ريم بمعنى الدرجة والدكان وينسب إلى لغة اليمن، (لسان العرب: ١٢٦٩) (جمهرة اللغة: ٤١٩) كما يضيف صاحب الجمهرة ما يؤكد معنى الدرجة هو ما رواه الأصمعي إن أبو عمرو بن العلا قال "كنت باليمن فأتيت دار رجل اسأل عنه فقال لي رجل من الدار ((أسمك في الريم)) أي اصعد الدرجة".

وفي اللهجة الريم، ريم، ريمَن تأتي للدلالة على سطح المنزل وسقفه وأيضاً على السلم والدرج وعلى نوع من المقاعد (دكة) الواسعة التي تكون من الحجر أو الآجر. كما يقال للشرفة أيضاً ريم. (١٩٩٠، ١٩٩٤) (piamenta, ٣٧٢-٣٧٠) (١٩٩٦: ٣٧٢-٣٧٠) إن ريم تعني العلو و الارتفاع وهي قديمة من لغة نقوش المسند، وما زالت باقية في واقعنا ولهجتنا ومنها أسماء كثير من الأماكن اليمنية مثل: ريام، ريمان، ريمة، مريمة، تريم، والريم، وهي كلها من العلو والارتفاع إلى جانب أن الريم التي هي ذات للسقف أو السطح. وان الريمة في نقوش المسند هي الدرج والسلم الحجري، ويؤكد على ذلك بدلالة الاسم لمنطقة ريمة (ريمة الاشباط) ومدرجاتها الزراعية المتراسة بعضها فوق بعض من السفح إلى قمة الجبل كأنها سلم.

ومما سبق نجد أن معنى سطح المنزل وسقفه ومعنى الدرج والسلم هي من المعاني الخاصة بأهل اليمن التي توارثوها من لغة نقوش المسند، وتبقى مسألة الأخذ بمعنى واحد وإغفال الآخر عند تفسير اللفظ في النقوش التي يرد بها، اعتقد أن السياق سيحدد ذلك مثل نقش DJE١٢ والذي فُسره مولر بسطح البيت، هنا ربما

درج هي الأنسب لأن اللفظ بعد كل يفيد الجمع والبيت له سطح واحد بينما له عدة درج لأنه مكون من ست طوابق حسب النقش.



(ز ب ر)

زبرن (فعل): بنى بقوالب الطين النئى الكبير (زأبور) C٧٨٢/١ (س)

ه ر ت ن : رجال بنو مظلة وبنوا بالزأبور ذي مهرتن ...
يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٧٠:١٩٨٢) بمعنى بنى، أقام بناء، و يرد

أيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:١٥٨) بنفس المعنى "construct, Build".
وفي اللغة العربية: الزَبْرُ: الحجارة، والزَبْرُ طي البئر بالحجارة وأيضاً وضع
البنيان بعضه على بعض. (لسان العرب: ٦، ٧)

وفي اللهجة الزأبور هي قوالب الطين النئى وتكون أكبر حجماً من اللبن
العادي، وتستخدم في بناء الأسوار بالدرجة الأساسية بالإضافة إلى بناء البيوت
(الإرياني ١٩٩٦: ٣٧٩) ويذكر يوسف (١٩٨٩: ١٠٣) أن الزأبور عبارة عن طين
مضغوط أو صلصال، وإن نمط البناء به يمثل أروع الأساليب المعمارية اليمنية
التقليدية وقد يبلغ البيت منه ست طوابق وزخرفته جذابة وحسنة. مثل شبام
حضر موت، صعدة وغيرها.

(ز ف ف)

مزف (اسم): مجرى خروج ماء، موزع ماء R٣٩٤٣ (س)

ذ ن / ر ح ب م : وقطع جبل البلق الصخري مجرى خروج ماء السد
التحويلي رحبم.

R٣٩٤٦/٦ (س)

هـ / م ن خ ي / ي س ر ن : الحوض تقيش ومجرى خروج مائه مسقى
يسران.

زيتي (مثنى): سلمين. ٣/ R٢٩٨٠ bis (م)

٤٣٨٥ | ٤٨٤٨ | ١٢١٨ | ١٨٨٥ | ٨٥
و ت و ث ب ت / و ز ل ت ي / م

ك ن ت ن / و أ ت ح ن: والمقاعد وسلمي المكان والملحق.

أزلت (جمع): سلام. ٣/ R٣٠٢١ (م)

٨٢٨٥ | ١٢٢٨ | ١٨٨٥ | ٨٥
و ك ل / أ ز ل ت / و ع ذ ب ت هـ

ي / أ و س ط هـ س: وكل السلالم وترميم داخله.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٧٠) بمعنى مصطبة تصريف ~

مزلة ~ مزقة؟ وعند (Biella ١٩٨٢: ١٦٠) يرد بمعنى تحصينات

"fortification(s)". واعتبر روبان (ديمجري - روبان، ١٩٩٣: ٤٨٩) إن اللفظ لم

يدرس على الرغم من انه يترجم بمعنى منحدر، على أساس اللفظ العربي زل الذي

يعنى زلق، وقد أعطاه معنى فيه شك هو سَلَم؟

وفي اللهجة زل بمعنى اجتاز وعبر، والمزل المكان الذي يعبر منه دون

توقف (الارياى ١٩٩٦: ٤٠٠).

(ز ي ي)

زيي (اسم)، أزييم (جمع): قوامط، ملازم، روابط ١٢-١٣ / Co٤٠ (س)

٤٨٥ | ١٢١٨ | ١٨٨٥ | ٨٥
م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل

ب ت م / و أ ز ي ي م / ف ر ز ن م: بناء حجر جروب وحجر لبات

وملازم حديد.

Co٤٠ / ٧٦ (س)

٤٨٥ | ١٢١٨ | ١٨٨٥ | ٨٥
ب ج ر ب م / و ل ب ت م / و أ ز

ي ي م / ف ر ز ن م: بأحجار جروب وحجار لبات وملازم حديد.

Gr ٣/٥ (س)

٤٨٥ | ١٢١٨ | ١٨٨٥ | ٨٥
م / ذ ه ب م / و أ ز ي ي

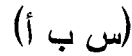
م / ف ر ز ن م: صفائح برونز وقوامط حديد.

ورد اللفظ عند إرفين (١٩٦٢: ٢٦٢) بمعنى عتبة أو حجر زاوية (quoins or

sills) وهذا المعنى أيضاً أخذت به (Biella, ١٩٨٢: ١٠) وفي المعجم السبئي

(١٩٨٢:١٧١) ورد بمعنى قوامط، ملازم (من حديد)، ألواح تقوية، صفائح تمتين؟ وهذا المعنى أقترحه بيستون عند مناقشة بعض الألفاظ التي وردت في نقش Gr³، ومنها هذا اللفظ (Beeston, ١٩٧٩:٩٣). وقد استشهد بيستون بطريقة عمل الأبواب في اليمن قبل الإسلام من خلال الباب الذي ذكره جريبي، والموجود حالياً على يمين محراب الجامع الكبير بصنعاء، وأيضاً ارتباط اللفظ في النقشين اللذين ورد فيهما بالحديد اعتبرها قرينه تؤكد المعنى.

وقد اثبت الباحث معنى قوامط أو ملازم وروابط استناداً إلى ما ذكره بيستون وأيضاً إلى توافق سياق نقش ترميم السد مع ما ذكره الهمداني ومع البقايا الأثرية لمصرفي السد، فالهمداني يذكر في (الإكليل ج٨: ٩٩) (أن العرم كان مسنداً إلى حائط "واثر" مابين عضاد بالمذاخر بمعارب من الصخر ملحمة الأساس بالقطر) أي أن المعدن استخدم كرابط أو ملزم يربط أحجار مصارف السد بالجبل الصخري. وبالنظر لبقايا بعض الأحجار في موقع مصرفي السد نجد أنها تحتوى على ثقوب بعضها ثقب في كل طرف وبعضها ثقبين متجاورين وسط الحجر. وهذه الثقوب بلا شك هي التي كان يدخل فيها معدن الحديد وربما أيضاً النحاس أو ما يسميه الهمداني القطر كرابط بين تلك الأحجار المثقوبة، انظر سياق النقش. (وصورة الأحجار-٦)



رن / ذم ر م ر : ويوم تولى بناء طريق القلعة الجبلية ذي مرمر .

ش ص ن م / ب ن / س ف ل ه و / ع د ي / ه ش ق ر ه و :
تنظيف وعمارة من أسفله حتى قمته.

(س) R_{50.85/7}

ش ص ن م / ب ن / ع ل ي ه و / ع د ي
س ف ل ه و / ب ج ي ر م / و ق ص م : من أعلاه حتى أسفله
بقضااض وجص.

ورد للفظ عند أرفين (١٩٦٢: ٢٥٧: ٢٥٨) بمعنى أساس وطيد (صخر
صلد تحت التربة) (*bed rock*) وهو المعنى الذي أخذت به لاحقاً (Biella, ١٩٨٢: ٣٤٢). ويرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٢٥) بنفس المعنى الذي أخذ
به الباحث.

وعند الهمداني (الإكليل ج ٨: ٥٤) ورد بنفس المعنى أيضاً في وصف بناء
قصر غمدان شعراً :

هـ ذاك غمدان محزناً بناؤه العجب العجيب
أعلاه منهمة رخام عالٍ وأسفله جروب

وكما هو معروف في البناء اليميني التقليدي أن السروع الأولى من البناء (أسفل
البناء) تكون من حجر الجروب.

وفي اللغة العربية (لسان العرب: ١٥٩) يأتي أيضاً بنفس المعنى السفل
نقيض العلو في البناء.

(س ق ف)

سقف (فعل): سَقَفَ C_{434/2} (س)

ع ث ت ر / ذ ذ ب ن : بنا وسقوا محرم عشر ذي نيين.

(س) Gr_{3/2}

٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 /بأرضت هم و /ذعرن: وسقفوا خزان واحد بأرضهم ذي
 عرن...

سقف، سقن، سقنم (اسم): سقف، طابق. ٣/٤٠٠ C (س)
 ٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 وصل ل /وتحت /سقف: وكل عمل وترتيب وتصليل
 وترتين سقف.

٢/٢٩٨٠ R (م)
 ٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 كل طابق وجدران الملحق.

٤/٥٢٨٠ = Gar ŠY (س)
 ٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 ن /علين: وأقاموا لإتمامه الطابق العالي.
 ٢-٢/٢٨٩٨ Ja (ق)

٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 م /صربت: برجهم يردع وطابق صربت.
 ٢/٤٤٨ + hakim C (س)

٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 /سقف في ن /وذسق فم: وأبراجه ذات الطابقين والطابق.
 ٣/٤٤٨ + hakim C (س) سقن (مثنى): سقن، طابقان

٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 /سقف في ن /وذسق فم: وأبراجه ذات الطابقين والطابق.
 ٢/٥٢٨٠ = YMN (س) سقف (جمع): سقوف، طوابق

٥٠٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)٥٥١٠٥٢٢٨٥)
 /شعب ن /أسقف هـ /وكل ل /مورت هـ: من قصرهم
 شعبان وطوابقه وكل مداخله.

٢٨٠ (٢٨١) ٢٨٢ (٢٨٣) ٢٨٤ (٢٨٥) ٢٨٦ (٢٨٧) ٢٨٨ (٢٨٩) ٢٩٠ (٢٩١) ٢٩٢ (٢٩٣) ٢٩٤ (٢٩٥) ٢٩٦ (٢٩٧) ٢٩٨ (٢٩٩) ٢٩٩ (٣٠٠) و ص هـ ر / ك ل / ب ح ر ن /

ع د / س ل ف ن / ب ع ث ت ر : و غ ط ي (كسا بملاط أو حجر) كل الأرض حتى الباب بجاه الإله عثر .

مسلف (اسم) : باب ٤٠/٤ C (س)

٢٨٠ (٢٨١) ٢٨٢ (٢٨٣) ٢٨٤ (٢٨٥) ٢٨٦ (٢٨٧) ٢٨٨ (٢٨٩) ٢٩٠ (٢٩١) ٢٩٢ (٢٩٣) ٢٩٤ (٢٩٥) ٢٩٦ (٢٩٧) ٢٩٨ (٢٩٩) ٢٩٩ (٣٠٠) و م س ل ف هـ و / ز ل ت / ف ر ز ن م :

وبابه سلم حديد .

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٢٦:١٩٨٢) بمعنى واجهة ؟ ومسلف بمعنى أرض مسواة، أرض مسلوقة مصطبة ؟ وكلا المعنيين فيهما شك . وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٣٦) بمعنى منطقة مسواة ؟ *leveled area* ؟ ومسلف بمعنى منحدر خفيف ؟ *glacis(?)* . وناقش اللفظ بيستون (٩٣:١٩٧٩) وذكر أنه يعني في النقش (Gr٣) عضادة الباب ولكنه في الأخير أقترح معنى واجهة . وفي كتاب مذكرات الغول (Bron, ١٩٩٢:٩٧، ٩٨) لم يعطه معنى عند تفسير النقش، وفي المناقشة اكتفى بذكر المعنى الذي يرد في المعجم السبئي . ويرد اللفظ (مسلفن) في نقش المعسال ١٨/٣، وفسر بباب جانبي (بافقيه - رويان، ١٧:١٩٨٠) . وفي هامش (٤٢) ذكروا أن "المسلف في اليمن هو الباب الخلفي الصغير للبيت، ويطلق أيضاً على الأبواب الصغيرة في أسوار المدن غير المدخل الرئيسي" . وقد تأكدت من الدكتور أحمد باطايع عن معنى سلف ومسلف في لهجة حضرموت فذكر نفس المعنى .

(س و ر)

سور، هسر (فعل) : سور، بنى سور (أقام) . ٢٣٥٣/٢ = Ja VL٢٤ (ق)

٢٨٠ (٢٨١) ٢٨٢ (٢٨٣) ٢٨٤ (٢٨٥) ٢٨٦ (٢٨٧) ٢٨٨ (٢٨٩) ٢٩٠ (٢٩١) ٢٩٢ (٢٩٣) ٢٩٤ (٢٩٥) ٢٩٦ (٢٩٧) ٢٩٨ (٢٩٩) ٢٩٩ (٣٠٠) س و ر / ب ن أ / م أ ج ل / م س ق ت :

سور بنا مأجل سقاية .

٣٩٦/٥ C (س)

٢٨٠ (٢٨١) ٢٨٢ (٢٨٣) ٢٨٤ (٢٨٥) ٢٨٦ (٢٨٧) ٢٨٨ (٢٨٩) ٢٩٠ (٢٩١) ٢٩٢ (٢٩٣) ٢٩٤ (٢٩٥) ٢٩٦ (٢٩٧) ٢٩٨ (٢٩٩) ٢٩٩ (٣٠٠) و هـ س ر / ج ن أ / هـ ج ر ن : وأقام سور

المدينة .

سور (اسم)، مسورت (جمع) : أسوار . ٢٨٦٧/٤ = Ja (س)

١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠ ١٥١٢٠
/ ذ ن / و م س و ر ت / ذ ن /

ع ر ن / ش ح ر ر م : و باب وأسوار هذا الجبل شحرار .

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٢٩:١٩٨٢) كفعل بنفس المعنى وأيضاً

الاسم (مسورت)، بينما أعطى الاسم (مسرت) في نقش (MAFRAY-AI-

asahil ٨/٢) معنيين متعارضين يمنع أحدهما الآخر مع الشك ؟ سور # قاعة

مستورة، قاعة مغطاة ويرد الفعل فقط عند (Biella, ١٩٨٢:٣٣٠) بمعنى أقام سور

"erect a wall" كما يرد الفعل أيضاً في العجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩:١٥٩)

بمعنى يبني سور مطوق "to build a wall around".

وفي اللغة العربية: السور : حائط المدينة كما يعنى أيضاً العلو والارتفاع (لسان

العرب: ٢٣٧) ويبدو أن اللفظ كان يستخدم عند الحديث عن أسوار جزئية مثل سور

مدينة وعلان حيث نجد أن السور أقيم مباشرة على الصخر ليسد بعض نقط المرور

ويدعم الانحدارات الصخرية فقط (الأغبري، ١٩٩٤:٥٨) أي لم يكن سور مطوق

للمدينة. وأعتقد أن مسرت في MAFRAY ٨ لا تخرج عن هذه الدلالة، فالنقش في

مكانه الأصلي على أحد جدران الغرفة التي داخل السور، في الجزء الجنوبي

الشرقي، وهو المكان الذي أشرت إليه في دراسة سابقة (الأغبري، ١٩٩٤:٦٥) بأن

السور ربما يمثل الجدار الخلفي للمباني في مدينة الأساحل حيث تظهر جدران

المباني عمودية على السور في الجزء الجنوبي الشرقي وأيضاً الشمالي الغربي.

وربما تمثل جزء من النظام الدفاعي للسور مثل محرس أو غرفة مراقبة أو

غيرها. وعليه فلفظ مسرت ربما يعني كامل السور في الجزء الجنوبي الشرقي

ومفتاح المعنى هو لفظ مشكم الذي لا اعتقد أنه يعني اسم علم. بل ربما واستناد

للسياق "مشكم كل مسرت" يعني مكان حراسة كل السور أو مراقبة أو ما يشبه ذلك.

(س ي ب)

سيب(اسم): ردهة، ممر (طويل) DJE ١٢/٣-٤(س)

١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س) ١٢/٣-٤(س)

/ ب س ث ت / ب ح و ر م / و س ي ب هـ / و ث ن ي / ب ح ر ن

: ست طوابق بست أرضيات وممره أرضيتين.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٢٩) بمعنى شك فيه واضعي المعجم هو
رَدُّ (طبقات عليا من بناء) وراء حاجز أو شرفة /طبقات بناء مرتدة إلى الداخل؟
وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٣٢) أيضاً يرد بمعنى مشكوك فيه (تحصين،
خندق)"(entrenchment(s), Fortification(s)(?)". وناقش اللفظ موللر (١٩٧٢:
٩٤، ٨٨) عند نشر النقش استناد إلى اللهجة العُمانية والعربية وأعطاه
معنى "تحصين" "*verschanzung*". ويرد اللفظ سيب: بكسر أوله في لهجة شرعب
الرونة وبعض مناطق صبر للدلالة على الممر والردهة الطويلة في البيت وتتوزع
على جانبيه الغرف، وعليه أعتمد الباحث في المعنى معناه في النقش، ويؤكدده أيضاً
سياق النقش.

ش

ش ت أ

شتأ(فعل): رفع ~علّى (بناء) C ٣٢٥/٧ (س)

هـ و / و ش ت أ هـ و / ب ن / م و ث ر هـ و / و هـ ق ش ب و /
ب هـ و : من أساسه ورفعته من أساسه وجددوا فيه...

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، ولكن مع الأسف النقش غير مكتمل وفيه نقص في بداية السطور ونهايتها، الأمر الذي يشكل صعوبة إلى حد ما في تحديد معاني الألفاظ التي ترد فيه لأول مره أو تلك التي لا تزال معانيها غامضة، بالإضافة إلى ذلك لا تتضح المنشأة أو البناية التي من أجلها سطر النقش. وقد أعطاه المعجم السبئي (١٣٥:١٩٨٢) معنى رفع. وأما (Biella, ١٩٨٢:٥٢٩) فقد أعطته معنى يبني، يقيم بناء "erect a building". وناقش اللفظ والتر مولر (١٢٥:١٩٩١) عندما أعاد نشر النقش وخلص إلى أنه يعنى بنى، أقام "auf bauen".

ش ر س) *

ش رسم (اسم): أساس (بناء) R ٤٧٩٩ (س)

ش ر س م / ن / ش ر س م / ع د / ش ق ر (م : من
أساس (البناء) حتى قمة (البناء).

R ٤٩٣٢/٣ (ق)

ش ر س م / ن / ش ر س م / ع د / ف ر ع م : من أساس
(البيت) حتى أعلى (البيت).

YMN ١١/٢ (س)

ش ر س م / ن / ش ر س م / ع د / ف ر ع م : من أساس
(القصر) حتى أعلى (القصر).

يرد اللفظ كسياق بناء في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٣-١٣٤) بنفس

المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢: ٥٢٧).

(ش ص ن)

شصن (فعل): عَمَر حَاجِز السد C٥٤١/١١١, ١١٢ (س)

شصن (فعل): عَمَر حَاجِز السد C٥٤١/١١١, ١١٢ (س) و م س ر هـ و / (و ش)

ص ن هـ و / وهـ ق ش ب و / ذ هـ ب / خ ب ش م : ونظفوه

وعَمروه وجددوا أرض خبشم.

شصنن، شصنم (مصدر): عَمارة حَاجِز السد C٥٤٠/٢٨ (س)

شصنن، شصنم (مصدر): عَمارة حَاجِز السد C٥٤٠/٢٨ (س) و ز ل و / م س ر ن / و

ش ص ن ن / ب س ب ع ت / و ع ش ر ي / ي م ت م : وأنجـزوا

التنظيف والعَمارة في سبعة وعشرين يوماً.

C٥٤٠/٧٣ (س)

شصن (اسم): حَاجِز مِياه مَبْنِية بالأحجار R٣٩٥٨/٣ (س)

تنظيفاً وعمارة بالحجارة.

شصن (اسم)، أشصن (جمع): حَاجِز مِياه مَبْنِية بالأحجار R٣٩٥٨/٣ (س)

شصن (اسم)، أشصن (جمع): حَاجِز مِياه مَبْنِية بالأحجار R٣٩٥٨/٣ (س) و ك ل / ن ق ب ت هـ و / و أ

ش ص ن هـ و / و أ ب أ ر هـ و : وكل نقبه وحواجزه وآباره.

يرد عند أرفين ((١٩٦٢: ٢٥٧, ٢٥٦)) بمعنى تكسية بحجارة Facing

"with stone" ويرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٥) بمعنى طوى ضفر (جدار

سدّ بحجارة)؟ مع تشكك في المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢: ٥٢٤) بمعنى

(غطى وكسا بالحجر) "Face with stone" مع تشكك في المعنى. وفي المعجمين

المعنى يتعلق بنقوش السد، واعتبار اللفظ فعل، ولكن بالنظر إلى النقشين نجد أن

الفعل هو ما يرد في السطر ١١١ في النقش C٥٤١ أما السياق الأخرى للفظ فهي

اسم مصدر في كلا النقشين؟ وبالنسبة لصيغة الجمع التي يرد في نقش

"R٣٩٥٨/٣" نجد معناه في المعجم السبئي في نفس الصفحة كاسم: طَيّ جدار

مضفور؟ مع تشكك في المعنى. وعند بيلاً أيضاً في نفس الصفحة تأخذ معنى

١٠٠٧/٣ Ja (ح) : ب ن م و / م و ث ر م / أ د / ش ق ر م :

من الأساس حتى الأعلى.

C ٣٣٨/٣ (س)

١٠٠٧/٣ Ja (ح) : ب ن م و / م و ث ر م / أ د / ش ق ر م : تولي (بناء) قمة

الجبيل.

يرد في المعجم السبئي (١٣٣:١٩٨٢) كفعل واسم بنفس المعنى، وأيضاً عند بيلا (١٩٨٢، ٥٢٤:٥٢٥) مع ملاحظة أن بيلا أعطت "تشقر" معنى إكمال "completion" وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩:١٧١) يرد بمعنى يقيم، يشيد مبنى "to erect, construct a building". واللفظ يرد في كثير من النقوش كفعل متعدي، وفي حالات قليلة مجرد و أكثر بناء اللفظ يكون مصدر يقوم مقام الفعل. واغلب سياق اللفظ يكون مقرونا بعكسه هكذا (بني / وهوتر / وهشقر / بيته، بني وأسس وأكمل بيته) أي أن ما بعد وضع الأساس هو رفع البناء وتعليته حتى النهاية، ويؤكد ذلك الصيغة الاسمية: بن / موثرم / عد / شقرم، من أساس (البناء) حتى قمة (البناء) أي بداية ونهاية (البناء).

وفي اللهجة تستخدم شقر للدلالة على نوع من الرياحين يتزين به الرجال والنساء ويوضع أعلى عمامة الرجل أو تحت غطاء رأس المرأة مغروساً في الشعر، ويسمى مشقر. كما يطلق لفظ مشقر على عُرف الديك فيقال "مشقر الديك" وذلك لأنه يتوج رأسه كحلية جمالية له. ويؤكد مطهر الإيراني (١٩٩٦: ٤٠٩، ٤٢١) إن اللفظ مازال مستخدم في اللهجة بنفس المعنى الذي يرد في النقوش عند الحديث عن البناء وعليه يقترح ألا يكتفي بالمعنى العام المجرد "أكمل، أتم، إكمال، رفع إلى النهاية، قمة... الخ" بل يضاف إليه معنى التتويج والزخرفة والتي تشكل إكليلاً حول قمة البناء تجمله وتتهيه كتشكيل جمالي من ناحية ويكون دليلاً على تمام التكوين وكماله. فالتشقير للبناء في اللهجة هو جعل مدماك أو مدماكين في قمة البناء على شكل مخالف لسائر المداميك.

ويبدو أن البقايا الأثرية لبعض المباني التي احتفظت بشكلها كما تركها
اليمينيون القدماء تؤيد ذلك إلى حد ما وذلك ما نجده في سور مدينة نشق (البيضاء
حاليا) أو في واجهة البرج الذي بقى قائما في السور الجنوبي لمدينة يثل (براقش
حاليا) وغيرها... وبذلك تدل هذه القمة التي على هيئة زخرفة بنائية بتمام ونهاية
البناء. (انظر الصورة -٧).

(ش ق ق)

شقق (فعل)، هشقو (جمع): حَفَرُوا، شَقُوا R ٣٩٦١/٢٠ (ق)

ش ق ق و / ه ش ق و / ه ق ش ب / و ه

ق ح / ك ل / ق (ب ر: حفروا وبنوا وأنجزوا كل قبر.

يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ١٧١) بمعنى حفر " Dig

"up". وفي اللغة العربية: يرد اللفظ في (معجم ألفاظ القرآن الكريم: ٦٤١) شق

الشيء: فلقيه. وفي (لسان العرب: ٣٤١) الشَّقَّ، مصدر بمعنى الصدع، والشَّقُّ،

اسم: الموضع المشقوق.

(س ۳ ن ع)

سـ^٣لـع (فعل) سـ^٣لـعو (جمع): شق أساس في الصخر
(س) DJE ٥ = C٢١١/٢

س^۳ ل ع و / و ع ذ ب ن / و ه ش (ق ر

ن: شقوا أساس في الصخر ورمموا وأنجزوا.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٨) بمعنى قلع حجارة، حفر وعند بيللا

(١٩٨٢ : ٥٠٦) بمعنى وضع أساس لمبنى. واعتبر مولر (١٩٧٢ : ٧٨) أن اللفظ

سأل مرادف اللفظ هوثر. وإن اشتقاق اللفظ في العبري saela' بمعنى صخر، وفسر اللفظ أسس على صخر".

وفي اللغة العربية (لسان العرب ١٨٣) سَلَّغَ شَقَّ في الجبل كهيئة الصدع

وسلَع : شقَّ والشاهد الشعري هو :-

بِسَلْعٍ لَمْ يَبْدُ لِلشَّمْسِ بَدْوَةٌ إِذَا مَرَّاهُ رَاكِبٌ أُرْعَدَا.

(س^۳ و د)

مسٔود، مسٔودن (اسم): حجرة، قاعة مجلس رسمي (ديوان)

C۶۴۸/۳ (س)

پ ر ا و / و ه ق ش ب / م ذ ق ن ت

/ و م س^٣ و د: شيدوا وجدوا مصطبة درج وقاعة.

C 325/2 (س)

ص ل ت ه و / ذ س ن / م س ٣ و د ن /

علي ن: أرضيته المصلولة التي باتجاه القاعة العالية.

R_{٤٩٣٢/٢} (ق)

و خ ط ب س / و م س^٣ و د س / و ص
(ر ح ت س) : و غ ر ف ت ه الس ف ل ي وق ا ع ت ه و س ا ح ت ه .

YMN_{١/٤} (س)

و ك ل / م س^٢ و د ه و / و م و ر ت ي
ه و : و ك ل ق ا ع ا ت ه ا و م د خ ل ي ه ا .

R_{٢٨٧٩/٢} (م)

و ذ ظ ه ر ن / و م س^٢ و د س م : ك ل / أ ب ي ت ن / ه ر ن /
و ق ا ع ت ه م .

و ذ ظ ه ر ن / و م س^٢ و د س م : ك ل الب ي و ت ه ر ا ن و ذ ي ظ ه ر ا ن
و ق ا ع ت ه م .

مسـ^٣ودت (جمع): حجرة، قاعة مجلس رسمي (ديوان) YMN_{١١/٢} (س)

و ك ل / م س^٣ و د ت ه و / و ك ل
ل م ح ف د ت ه و : و ك ل ق ا ع ا ت ه و ك ل أ ب ر ا ج ه .

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٣٩:١٩٨٢) بنفس المعنى، وعند بيلا
(٥٠٢:١٩٨٢) ورد بمعنى مبخره و نصب نار، معبد خاص في البيت، مصلى بيت
"Fire-altar, house, shrine" و في المعجم القتباني (١٧٣:١٩٨٩, Ricks) يرد
بمعنيين غرفة استقبال، قاعة ضيافة في منزل *recieption room, guest hall of*
"a house" والمعني الثاني قاعة ضيافة في مقبرة، غرفة خارجية, *outer chamber*
guest chamber of a tomb. والنقوش المعينية تؤكد معنى مجلس وقاعة
اجتماع رسمي انظر نقش R_{٢٧٧٩} ملك /معن / لومسود /معن / بمسود /معن / أي
ملك معين ومجلس شورى معين بالمجلس المنيع .

طريقها إلى المنزل وهي تمثل المداخل أو (مقدمات البناية). وأن الاسم في القتباني يمكن أن يكون الجزء من المنزل الخاص باستقبال الزوار، وذكر أن هذا التقسيم ينسجم مع المواضع التي ظهرت فيها كلمة صرحت في النقوش السبئية.

وفي اللغة العربية (الصَّرْحُ: البيت المنفرد الضخم في السماء، وقيل هو: القصر، وقيل كل بناء عال مرتفع وأيضاً الأرض المملسة، والصرحة: الساحة. لسان العرب: ٤٢٦).

كما أن لفظة الصرح في القرآن الكريم الذي يرد عند ذكر قصة ملكة سبأ وزيارتها لسليمان عليه السلام تأتي بنفس المعنى المتعارف عليه عند اليمانيين اليوم والمتوارث من لغة اليمن القديم لان حديث سليمان كان موجه لملكة اليمن وبلغتها "ادخلي الصرح" أي الساحة أو الفناء المصلول) وربما أيضاً ساحة (فسحة) المدخل وقد تنبه ابن دريد لذلك في كتابه (جمهرة اللغة: ٣٥) إذ قال أن الصرح في التنزيل يعني الساحة ويخطي من يقول أن الصرح هو القصر المرتفع. ويؤيد ذلك أن اللفظة تذكر في النقوش ضمن مرافق البيوت والقصور وليس كجزء رئيسي في البداية يمثل قصر. وليست أيضاً غرفة علوية لأن النقش C١٣٢ واضح جداً. أضف إلى ذلك النقش المعيني (R٢٧٧١/٤) الذي يذكر مقدمة مسند للإله ود وذلك في الفناء أو الساحة (وي و م / س ل أ / و د م / ب ص ر ح م / م س ن د ن). كل هذه الشواهد تؤكد المعنى الحي في ألسنتنا اليوم والذي ذكر أعلاه.

وفي اللهجة الصرحة: ساحة المدخل وفي لهجة بعض المناطق منها الحيمة وحرارز هي بالتحديد فسحة أو ردهة تلي الباب مباشرة وتكون مستطيلة أو مربعة تحيط بها غرف الخزن وأماكن مبيت الماشية (السافل أو السفلى) كما يطلق الصرح على الفناء المكشوف في الجامع ويسمى في بعض اللهجات (صوح). وتطلق الصرحة أيضاً على الساحة التي تحيط بها المنازل في حارة صنعاء القديمة. وتكون بمثابة متنفس لأطفال الحي.

(ص ر ع)

مصرع، مصرعن (اسم): مصراع، دفة باب، باب. M.Māriya/٥ (س)

(ص ل و)

صلوت (اسم): واجهة (بناء) C_{٤٣٤/٥} (س)

٠٢١X٨٦٧ (X٠1٨١٢٥٠١٤) ب ن ذ ت / هـ و ر ت ن / ع د ي / ص ل و

ت: من هذه الأعمدة إلى واجهة البناء.

صلو (جمع): واجهات (بناء) C_{٥٤٠/٧٩} (س)

٠٢١X٨٦٧ (X٠1٨١٢٥٠١٤) ب ن ذ ت / هـ و ر ت ن / ع د ي / ص ل و

وواجهاتهم وقممهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤٣:١٩٨٢) بمعنى ؟واجهة، رواق، ولم

يحدد المعجم معنى اللفظ في نقش C_{٥٤٠} واعتبره غامض. بينما سياق النقش وبقيها

منشآت السد توضح المعنى المقصود. ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٤٢٣) بنفس

المعنى، "Face or side of a construction"، وأعطاه موللر (٨٩:١٩٧٢)

نفس المعنى "vorderseite, front".

ويذكر بيمنتا (٢٨٧:١٩٩٠) في لهجة بعض المناطق تحت جذر صلي إن

صالي تأتي، مصالي بمعنى واجهة، وإن الصلّوين تدل على الجانبين.

والصلو اسم منطقة (بلده) في محافظة تعز ربما سميت بذلك من هذه الدلالة إذ بنيت

على واجهة الجبل.

(ص ن ع)

صنع (فعل): قوّى، وثق Gr_{١/٤} (س)

٠٢١X٨٦٧ (X٠1٨١٢٥٠١٤) ب ن ذ ت / هـ و ر ت ن / ع د ي / ص ل و

أنجز ملاط وأكمل وقوّى.

مصنعت (اسم): قلعة جبلية Ir_{٤٩/٢-٣} (س)

٠٢١X٨٦٧ (X٠1٨١٢٥٠١٤) ب ن ذ ت / هـ و ر ت ن / ع د ي / ص ل و

ب ن / م ص ن ع ت هـ م و / ت ع ر م ن : وأكمل وأعاد قلعتهم

تعز من.

Ja_{١٠٠٧/٣} (ح)

٠٢١X٨٦٧ (X٠1٨١٢٥٠١٤) ب ن ذ ت / ع ر / و د م : بقلعة جبل ود.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤٣:١٩٨٢) كفعل بمعنيين متعارضين يمنع أحدهما الآخر مع الشك، رُفِد، قَوَّى، وثَق # بنى، شاد؟ والاسم يرد بنفس المعنى. ويرد الفعل عند (Biella ١٩٨٢:٤٢٦) بمعنى يَحْصِّن، يَقَوَّى *Fortify*. والاسم يرد بنفس المعنى. ويرد اللفظ في المعجم الجعزي (Leslau, ١٩٩١:٥٥٩) بمعنى وثَق، قَوَّى، مَتَّن، ثَبَّتْ الخ. واستنادا لمعنى اللفظ في الجعزي فقد أعطاه روبان (٣٢، ٢٨:١٩٨٢) معنى قَوَّى. وثَق "*renforcer*".

وقد ناقش الباحث الاسم في دراسة سابقة (الاغبري، ١٩٩٤: ٣٧ - ٣٨) وتوصل إلى توافق المعنى في النقوش واللهجة اليمنية وحتى في اللغة العربية (حصن، قلعة، مصنعة).

وقد بينَ الإيراني (١٩٩٦: ٥٥٦ - ٥٦٠) إن الفعل قد اختلف من لهجتنا اليوم، إلى جانب ذلك درس اشتقاق اللفظ ودلالاته في النقوش واللهجة وما يرد في معاجم اللغة العربية.

(ص ه ر)

صهر (فعل): غطى (كسا) بمؤنة أو حجر ٢٠/٤ Ghul-al-Masāgīd (س)

٥٨٠ (٢٨١) ١٦١ ٢٢٦ (٢٠١) ١٦١ ٢٢٦: و ص ه ر / ك ل أ ي / ب ح ر ن ه ن / ب ل ق: و غطى كلتا الأرضيتين حجر بلق.

صهرم (اسم): مادة بناء توضع لربط الأحجار ببعضها، قد تكون رصاص أو مادة أخرى.

٦٠/٤٥٤ C (س)

٥٨٠ (٢٨١) ١٦١ ٢٢٦ (٢٠١) ١٦١ ٢٢٦: و ن ه (م) ت / و ص ه ر م / ل

ع ذ ب ن / ع ر م ن: وصقل الحجارة وصهر (المعدن) لترميم السد.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤١:١٩٨٢) كاسم فقط بمعنيين متعارضين يمنع أحدهما الآخر مع الشك: (عمل بناء/ مادة بناء) رصاص # صاروج، نَوْرَة؟. وعند بيلا (٢١٨:١٩٨٢) يرد بمعنى ربط حجرتين بكلاّب من الرصاص، كلاّب *Clamping together with lead clamps; phs. also clamps*، ويرد في مذكرات الغول (Bron, ١٩٩٢: ٩٦) بمعنى وضع اللياسة أو المؤنة.

١١٦٠ | ١١٦١ | ١١٦٢ | ١١٦٣ | ١١٦٤ | ١١٦٥ : و ك ل / ن ك ل / و ص و ف / و
ص ل ل / و ت ح ظ ت / س ق ف : وكل بناء وتطريز وتصيل وتزيين
سقف.

لم يعط المعجم السبئي (١٩٨٢:١٤٦) معنى للفظ واعتبره غامض ومبهم.
وورد عند (Biella, ١٩٨٢:٤١٩) بمعنى تغطية واجهة المبنى بالحجر " *Stone*
facing of a building" وقد أثبت الباحث المعنى الذي اقترحه البروفسور مولر
أثناء مناقشة اللفظ معه.

124



٩٩٩٠١١٦١١٥١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩١٠٠١٠٢١٠٣١٠٤١٠٥١٠٦١٠٧١٠٨١٠٩١١٠١١١١٢١١٣١١٤١١٥١١٦١١٧١١٨١١٩١٢٠١٢١٢٢١٢٣١٢٤١٢٥١٢٦١٢٧١٢٨١٢٩١٣٠١٣١٣٢١٣٣١٣٤١٣٥١٣٦١٣٧١٣٨١٣٩١٤٠١٤١٤٢١٤٣١٤٤١٤٥١٤٦١٤٧١٤٨١٤٩١٥٠١٥١٥٢١٥٣١٥٤١٥٥١٥٦١٥٧١٥٨١٥٩١٦٠١٦١٦٢١٦٣١٦٤١٦٥١٦٦١٦٧١٦٨١٦٩١٧٠١٧١٧٢١٧٣١٧٤١٧٥١٧٦١٧٧١٧٨١٧٩١٨٠١٨١٨٢١٨٣١٨٤١٨٥١٨٦١٨٧١٨٨١٨٩١٩٠١٩١٩٢١٩٣١٩٤١٩٥١٩٦١٩٧١٩٨١٩٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩

(ط و ل)

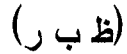
ث ر ت / م ط و ل / أ ب ر ت ع: أساس (قاعدة)

طريق أبي رتع.

و م س ب ا / و ت و ث ب / و ع ر

ي ش / و م ط و ل ت : وطريق جبلي ومقعد وسقيفة ومسالك .

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢:١٥٤) اللفظ غامض ومبهم. وورد عند (Biella, ١٩٨٢:٢١٧) بمعنى فيه شك هو : طريق عام ؟ (*High Way (?)*). وذكرت أن مطول في لهجة حضرموت تعني رواق، دهليز "*corridor*". وأعطاه جام (١٩٧٦:١١٨ - ١١٩) نفس المعنى "*pathways*" وذكر ان رودوكوناكيس أعطاه معنى طريق صاعد (مرتفع) "*Hohenweg*". وفي اللغة العربية طال الشيء: امتدَّ (لسان العرب ٦٢٩:٠).



٥٦٧١٨٩٢)٤٠٣١٠٤٠٦٠ و ف ج / ظ ب ر ه و / س و ن / م ش ر

(س) Pir-Baynun ۳/۳

ت ف ر ع: حتى كل ربوته الصخرية حتى قمة (البناء).

ويرد عند لسان اليمين الهمداني (الإكليل ج ٨ : ٣٥٠) عند حديثه عن تأسيس وبناء قصر غمدان حيث يذكر إن سام بن نوح بعد أن وضع الخيط الذي يقدر عليه البناء بموضع الأساس في فج عضدان غربي حقل صنعاء بناء الظنبر. وقد فسره المحقق (محمد بن علي الاكوع ١٩٧٩: ٣٠٠) في هامش (٢٠) بأنه الركن الذي يوضع عليه الأساس، وأنه لا يزال مستعملاً لهذه الغاية. بينما حدده إبراهيم الصلوي (١٩٨٧: ١٤٣) بأنه أحد أركان البناء، وأيضاً حجر ركن "*ecke eines Gebaudes*" *Eckstein*."

126

مظللن، مظلت (اسم): شرفة ~ ظلة ~ سقيفة باب (كِنَّة) ŠY/٩ Gar ZM١= (س)

٥٠٣٤٢١٠٠٧٩٨٦٥٤٣٢١٠ : أ ع م د م / ع ص ب ي م / ب و ص
ت / م ظ ل ن : أعده منحوتة في وسط الظلة.
C٦٤٨/٣ (س)

هـ ق ش ب / م ذ ق ن ت / و م س و د (/ و) ص ر ح ت / و م ظ
ل ل ت / ب ي ت هـ م : شيّدوا وجدّدوا مصطبة سلم ومجلس وساحة
وشرفة بيّتهم.

۳-۲/۱۰ YMN (س)

س و د ه و / و م ظ ل ل ت ه و : وکل مداخله ومجلسه وشرفته .

مهظلم (اسم): شرفة ~ ظلة ~ سقيفة باب (كَنَّة) ٢/٢٦٠ C (س)

ظ ل ل م / ل ب ي ت ه م و / غ ي ل ن : بنوا وشيدوا ظلة لبيتهم
غيلان.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٧٢) بنفس المعنى وعند بيلا (١٩٨٢: ٢٢٥، ٢٢٦) يرد الفعل بمعنى سقف عالي "Roof over" وبنى ممر مغطى "Build a covered passage" والاسم بمعنى قبر أو غرفة مسقوفة "roofed tomb or chamber" وأيضاً بمعنى ممر مسقوف، سقف "roof, roofed" .
 .passage

وأعطى جام (٦٥:١٩٨٢) الفعل في نقش Ja٢٣٥٤=VL٢٥ معنى نفذ، حقق *"realise"* وهو المعنى الذي اخذ به أيضاً روبان (٦٥:١٩٨٢) وهو ما استند إليه المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩:٧٨) أيضاً باعتبار نقش VL٢٥ في نظره قتباني

وأعطاه معنى أكمل أتم "to complete, finish" ويرد الاسم عند روبان (٨٠:١٩٨٢) بنفس المعنى بعد أن استعرض معانيه في اللغة العربية والإثيوبية.

(ظ و ر)

ظوور(فعل): دَعَمَ (بنی جدار داعم) R۳.۱۵ (م)
 و ع ل ی / و ظ و و ر /
 و س ا / أ ل أ ت / م ع ن / و ی ث ل نو علی ودعّم ونذر لألّهات
 معین ویتّل

ظورم (اسم): دعامة بناء R٣٩٤٦/٥ (س)
 0X194Π(0)YX1Π1016114114101410 و ب ن ي / ت ف ر ع /
 ب ي ت هـ — و / س ل ح ن / ل ن / ظ و ر م / و ر ي م م : و بنى قمة
 قصرة سلحين من دعامة البناء و علواً.

تظور (اسم): جدار ~ جدار داعم للبناء R٢٧٧٤/١ (م)
 ظو ر / س د ث / ص ح ف م / و س د ث ت / م ح ف د ت : كل
 تعلية وجدار دعم ست دخلات وستة أبراج.

(م) R٢٩٦٥/١

١٢X٥٣٨١)°٩X°١٤٦٨٤٤٨١X٨١٤٢١٨١٥١٨١X٥٣٨١)°٩X°

٤X٥٣٨: و ت ظ و ر / ص ح ف ت / س ل ف / أ ل ه ن / ذ ت / ذ

ن د ب ن / و ت ظ و ر / ص ح ف ت هـ / ذ ش ف ت ن: وجدار داعم

دخله السور سلف ألهان ذات نذنبين وجدار داعم دخلة السور ذي شفتين.

(م) Tawfiq ٢/٢
 ١٤١٥ هـ / ١٩٩٦ م : ب ن / أ ش ر س م / ع د / ت ظ و
 ر / ب ن ي / ح ذ أ ر : من أساس (البناء) حتى جدار بني حذار.
 تظورت (جمع): جدران ~ جدران داعمة للبناء ١/٢٩٦٥ R (م)

١٦١٨٠٠ (X) ١٦٨٥٣٤١١٨٠٠ (٦: ١) / تظورت / م ح ف د ن / ذ ب

ق ر ن: كل جدران دعم البرج ذي بقران.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٧٣) بمعنى صخر؟ أساس؟ وعند

(Biella, ١٩٨٢: ٢٢٤) بمعنى أعمدة *Pillar(s)* حيث أعتبرت الاسم جمع؟

في حين لم تحدد قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنية (بافقيه وآخرون، ١٩٨٥: ٣٨٧) معنى اللفظ بدقة في النقش المعيني (R٢٧٧٤) واكتفى

بالقول انه (شيء له علاقة بسور) متجاوزاً بذلك المعنى الذي اقترحه روبان (١٩٧٩: ١٠٦) وهو معنى "جدار" على الرغم من منطقيته وتوافقه مع السياق حيث

لاحظ روبان عند دراسته نقوش براقش إن اللفظ يستخدم بالمفرد "تطور" عندما يسبق لفظ "صحفت" الذي يعني (جزء السور الذي يربط برجين) بينما يأتي بالجمع "تظورت" حين يسبق لفظ "محفد" والذي يعني "برج" ومن خلال هذه الملاحظة فقد أكد روبان بأن اللفظ بكل بساطه يعني حائط "جدار" مادام للمحفد ثلاث دلالات "حوائط" بينما لصحفت دلالة "حائط واحد".

وما يؤكد مقترح روبان هو ما يرد في السطر الثاني في النقش (R٢٩٦٥) المذكور أعلاه ففي السطر الأول يذكر تركيز البناء والتجديد لتظورت المحفد وتطور الصحفت بينما السطر الثاني يؤكد أن بناء التطور شمل الواجهة والخلفية بخشب وحجر موقص وحجر بلق ويفهم من ذلك أن البناء كان لجدار. كذلك ما يرد في نقش توفيق ٢، المذكور أعلاه والذي يحدد نذر البرج ظربن بالكامل ومن أساسه حتى جدار (عشيرة) حذار. واعتقد إن جدار بنى حذار يمثل جزء السور الذي يربط البرج ظربن ببرج آخر.

ويرد في اللغة العربية ظئر للدلالة على الركن من أركان القصر ~ وأيضاً ظئره للدلالة على الدعامة التي تبني إلى جنب حائط ليدعم عليها... ويقال للظئر: ظؤور فعول بمعنى مفعول (لسان العرب ٦٤٠).

وفي اللهجة يطلق الظور على العمود وعلى الصخرة الطويلة المرتفعة وأيضاً على الجبل المستدق مثل (ظور أنس) وغيره (الإرياني ١٩٩٦: ٦٠٠)، كما

يذكر بيمنتا (٣١٢:١٩٩٥) ظأر (ظئر) تطلق على العمود "column" وأيضاً على
بناء دعامة تسند جدار " *buttress built Against a wall lane* "

ناقش اللفظ **لرفين** (١٩٦٢: ١٢١-٢٥٢، ١٢٢) وخلص إلى أنه يعني رمم،

أصلح "Repair" كما يرد بتفسر المعنى في المعجم السبئي (١٢: ١٩٨٢) وأيضاً بيلا

(٣٥٤: ١٩٨٢) وأيضاً في المعجم القبطي (Ricks ١٩٨٩: ١١٥)

(ع ذ ر)

معذر، معذن (اسم): جدار خلفي ~ جدار داخلي (يربط بين برجين من جهة المدينة)

(م) R ٣٠٢٢/١

ش ق / ب ن / أش ر س / ع د / ش ق

ر ن / و م ع ذ ر س / أ ب ن م : من الأساس حتى القمة وجدارها الخلفي

حجر .

(م) R ٣٥٣٥/١

ش ق / ب ن / أش ر س / ع د / ش ق

م ع ذ ر / ع ض م / و ت ق ر م : واجهه مزينه (للجدار) الأمامي

والجدار الخلفي خشب وحجر موقص .

(س) GL ١١٧٥ + ١١٣٠ + ١١٣٤ (= ١٥٧٦) / ٢

ش ق / ب ن / أش ر س / ع د / ش ق

ت / م ع ذ ر ن / ب ع ث ت ر : وكل بناء واجهة الجدار الخلفي بجاه

الإله عثتر .

يرد اللفظ في نقش سبئي واحد كسياق بناء وأعطاه المعجم السبئي

(١٣: ١٩٨٢) معنى عام "جزء من بناء" ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٣٥٦) بمعنى

منحدر خفيف (glacis) في حين اعطته ماريا هوفنر (٤٠: ١٩٤٨) معنى في مقابل

-جدار التحصين "contre-escarpe".

وناقش الباحث اللفظ سابقا (الاغبري ، ٣٥: ١٩٩٤) مستنداً لسياق النقوش المعينية

وخلص إلى أنه يعني الجدار الخلفي من السور والمطل على المدينة .

وقد بينت حفريات البعثة الإيطالية في معبد نكرح بالقرب من السور

الجنوبي لمدينة براقش عن وجود سور ثان (داخلي) موازي للسور الخارجي يربط

ḥfrowa wšqwa qbrhm: عس أو / و ن ق ز / م ق ب ر ه — م :

حفروا وشقوا قبرهم.

معساً (اسم): تشيد، بناء. R٤.٨٥/٢,٣ (س)

ḥlān ... lḥlān lḥlān lḥlān: و ك ل / م ع س أ / م أ خ

ذن / غ ي ل ن / ... / م ع س أ / ب ل ق م: وكل تشيد السد التحويلي
غيلان ... بناء بحجر بلق.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٢٠:١٩٨٢) كفعل بمعنى حفر، شق، قلع
حجارة بناء، بنى ~ صنع (؟ من حجر؟). والاسم بمعنى بناء تشيد (؟ من حجر؟).
وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٤) يرد الفعل بمعنى عمل، شاد، وأيضاً معنى فيه
شك Cause to build/be built. وأعطت الاسم نفس المعنى. وكان
مولر (٨٢:١٩٧٢) قد اقترح معنى صنع بالحجر "in stein arbeiten"؛ قطع، قلع
الصخر "aus dem felsen heuen".

(ع س م)

عسميم (اسم): مطبخ C٦٦٠/٣ (س)

lḥlān lḥlān lḥlān lḥlān: و ق د م ه — و /

ع س م ي م / و م ح ض ر ت ن / ل م ك ن ت / م و ث ب ن / م و ج
ل م: وقدامه مطبخ وقاعة احتفال لمكان المجلس رخام.

اعتبر المعجم السبئي (٢٠:١٩٨٢) اللفظ غامض ومبهم، في حين ورد عند
(Biella, ١٩٨٢:٣٧٦) بمعنى قسم من بناء عبادة الموثب (المطبخ؟) (the
part of the mwṭb cult- building/kitchen? . كما ذكرت نقلاً عن روسيني

إن معسم في لهجة حضرموت تعني مطبخ.

وفي بعض لهجات أبين يذكر مكياش (٤٩:١٩٩٩) إن عسم تعني مطبخ،
والمعسم: مطبخ، ويأتي الجمع على صيغة عسامة ومنها المثل الشعبي في أبين "إذا
كثر العسامة عطل المرق" ويقابل هذا المثل في لهجة الحجرية "إذا كثر الطباخين
فسد المرق".

(ع ش ق)

(س) MAFRAY-Al-Maktùba_{1/2}

ق / كل / ح ر ت / و ن ق ب ت : شيدوا ونقبوا وشقوا كل ساقية ونُقِب .

$$(\epsilon) \text{YMN}_\Lambda / \epsilon$$

الطريق الجبلى.

(ج) YMN ۱۰/۱

أي / وقيح / ونقب / ب أ ر هـ و : أنشأ وحفر ووسّع ومَلَطَ

وَشَقُّ بُرْهٖ

(٩) Bafaqih-Batayi' ٢/٣

س ق ح / م أ خ ذ ت س / ت ع و د : بنى وجدّد وأنجز سدوده التحويلية

(المسماة) تعود.

| ፪ | ፲፭ | ፶፱፻፳፰ | ፳፯፻፷፰ | ... | ፳፻፱፻፳፰ | ፳፻፵፻፳፰ | ፳፻፶፻፳፰ | ፳፻፸፻፳፰ |

٤٦٥: و ك ل / ع ش ق / أ ي و ن ه م و / و أ ر ض ه م و /.../
 و ه ض ر ف و / و ه ق ح / ك ل / ذ ن / ع ش ق ن : وكل عمل
 كرومهم وأرضهم... ونظموا وأنجزوا كل هذا العمل.

١/٤ 'Bafaqih-Batayi' (ق)

٤٦٥: ت ق د م و / و س ق ح / ع ش ق / ب أ ر
 ن : تولوا وأنجزوا شق البئر.

عشقت (جمع): أعمال (إعداد، تجهيز، بناء)، شق

١/٣ MAFRAY-Al- Maktuba (س)

٤٦٥: ب ر أ و / و ن ق ب و / و ع ش ق و / ك ل / ح ر ت / و ن ق
 ب ت / و ع ش ق ت / ي ع ل و ن / أ م و هـ : شيدوا ونقبوا وشقوا كل
 ساقية ونقب وتجهيزات ترفع المياه.

يرد الفعل في المعجم السبئي (٢١:١٩٨٢) بمعنى حفر (بئرا)، شق
 (طريق)، والاسم: بناء مصطبات زراعية بناء جرب. ويرد الاسم فقط عند
 (Biella ١٩٨٢:٣٨٦) بمعنى ارض محروثة، ربما وضعت في أشربة أو حقول
 مناسبة لزراعة الكروم... مجموعة لكرم. *Cultivated land, phps laid out in*
strips, suited for vineyards. وفي المعجم القتباني (١٢٥٠: ١٩٨٩، Ricks
 ١٢٦) يرد الفعل بمعنى يحرق، يفلح "to cultivate"، وأيضاً بمعنى ينفذ أكمل "to
 carry out, complete". والاسم بمعنى حفر، شق، حرث، "excavation"
 "digging up, tilling"، وأيضاً بمعنى ملحق "annex" وبمعنى حراثة
 "cultivation". وكان إرفين (١٩٦٢:٧٧، ١٦٤-١٦٦) قد ناقش الاسم واشتقاقه في
 اللغات السامية وخلص إلى إنه يعني أساس "Foundation" وأيضاً وضعت في
 أشربة أو حقول "land laid in strips" وتطرق للفعل في النقوش القتبانية حفر،
 حرث، شغل الأرض. وأعطى يوسف (١٩٧٩:٦٣) الفعل معنى أقام أنجز وشيد
 وذكر أنها عربية وآرامية. ويعطى الاسم روبان (١٩٩١:١٧٤) معنى إعداد، تهيئة.

ويرى الباحث أن الاسم ربما يعنى مجمل الأعمال المنجزة وخاصة الفنية
فمثلاً "R٤١٩٤" يكون المعنى الأقرب حسب السياق هو إعداد، تهيئة، عمل، (وكل /
عشق / أيونهمو /وأرضهم) وكل إعداد وتهيئة كرومهم وأرضهم... ثم (وهظرفو/
وهقح/ كل / ذن /عشقين) ونظموا وأنجزوا كل هذه الأعمال.

(ع ض)

عض، عضم (اسم): خشب R۲۷۸۹/۲ (م)
ع س ي / و ب ن ي / ع ض / و ت
ق ر / ب ي ت س / ي ف ش : ملك وبني خشب وحجر موقص بيته
يفيش:

R۳۸۸./۶ (ق)

X)Ꞥ|ꞥ1Ꞣ•|Ꞩ••|•ꞬꞢꞨ|ꞩꞬꞤꞤ

و م ب ن ي / أ ب ن و / و ع ض /
و ب ل ق / و م ر ت : ومبنى حجر وخشب وحجر بلق وحجر جيري.

Ja۵۵۷/۵ (س)

البلق وخشبه.

(ح) MAFYS –Naqab Al- Hagar۲/۱

و خ ل ف ث / أ ب ن م / و ع ض م / و
ف ت ل م : وبابها حجر وخشب وآجر.

يعطى المعجم السبئي (١٣:١٩٨٢) تفسيران متعارضان يمنع احدهما الآخر مع شك فيهما (مادة بناء خشب ؟) # (مادة بناء حجر ؟) . بينما يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٧٩: ١٢٢) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢: ٣٧٨) وان كانت تزيد معنى أعمال خشبية، "Wood work" وقد ناقش روبان اللفظ بالنسبة لأبنية براقش (Robin, ١٩٧٩: ١٠٤، ١٠٦-١٠٧) عند دراسة نقوش المدينة في موقعها وفسره بمعنى "حجر عض" وقرنها بحجر تفر، على اعتبار أن النقوش تتحدث عن بناء واجهة (جدار أمامي) وعليه فإنها تعني أحجار منحوتة نحتاً جميلاً وان الفارق بينهما درجة إكمالها "كحجر لبناء أساس أو حجر لجدار

٥٢٠٧٢٠١٠٢٠٣٠٤٠٥٠٦٠٧٠٨٠٩٠١٠١١٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

ن / ج ن أ م / ق ش ب م : وأنشئوه وأضافوا سور جديداً.

عقبت (اسم): طريق وعر (في جبل) R٢٦٨٧/٢ (ح)

٥٢٠٧٢٠١٠٢٠٣٠٤٠٥٠٦٠٧٠٨٠٩٠١٠١١٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

الطريق الوعر قلت.

عقب (جمع): طرق وعرة (في جبل) R٢٦٨٧/٢،٣ (ح)

٥٢٠٧٢٠١٠٢٠٣٠٤٠٥٠٦٠٧٠٨٠٩٠١٠١١٠١٢٠١٣٠١٤٠١٥٠١٦٠١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٢١٠٢٢٠٢٣٠٢٤٠٢٥٠٢٦٠٢٧٠٢٨٠٢٩٠٣٠٣١٠٣٢٠٣٣٠٣٤٠٣٥٠٣٦٠٣٧٠٣٨٠٣٩٠٤٠٤١٠٤٢٠٤٣٠٤٤٠٤٥٠٤٦٠٤٧٠٤٨٠٤٩٠٥٠٥١٠٥٢٠٥٣٠٥٤٠٥٥٠٥٦٠٥٧٠٥٨٠٥٩٠٦٠٦١٠٦٢٠٦٣٠٦٤٠٦٥٠٦٦٠٦٧٠٦٨٠٦٩٠٧٠٧١٠٧٢٠٧٣٠٧٤٠٧٥٠٧٦٠٧٧٠٧٨٠٧٩٠٨٠٨١٠٨٢٠٨٣٠٨٤٠٨٥٠٨٦٠٨٧٠٨٨٠٨٩٠٩٠٩١٠٩٢٠٩٣٠٩٤٠٩٥٠٩٦٠٩٧٠٩٨٠٩٩٠١٠٠٠

ل ه ت ي ه ن / / ج ن أ / ق ل ت / و ع ق ب ه ن : وطرق

حجر المرتفعتين جدار قلت والطرق.

يرد اللفظ كفعل في المعجم السبئي (١٨٠١٩٨٢) بمعنى بنى (شيئاً) إضافياً،

أضاف، زاد، والاسم بمعنى حصن، معقل ويورد الفعل عند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٩)

بمعنى رمم، أعاد بناء "Restore a building". ويرد معنى اللفظ في النقش

الحضرمي في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمينية القديمة

تحصينات" (بافقيه وآخرون، ١٩٨٥ : ٣٨٩).

وفي اللغة العربية ترد عَقَبَة وتجمع على عَقَبَ وعَقَاب وتعني: طريق وعر

في الجبل وصعبة المرتقى ويكون لها سند مستو كهيئة الجدار. (لسان العرب

: ٨٣٣).

وبالنظر لسياق النقش نجده يتوافق مع المعنى العربي فهو يتحدث مثلاً عن بناء عقبة

قلت وعقاب حجر ثم يتحدث عن بناء سور قلت والعقاب ثم بناء وتسوية عقاب

الضيعة (ضيفتهن) ثم بناء السور والبرجين والبوابة أي أن النقش يتحدث أولاً

عن بناء الطريق وتسويته ثم يتحدث عن بناء التحصين. ويؤكد ذلك الواقع الأثري

لبقايا الطريق وجدار تحصين قلت، حيث لا يزال النقش في مكانه الأصلي على

إحدى الحجارة الضخمة التي بني بها جدار قلت. وهو جدار ضخم يقطع وادي البناء

من قمة السفح الأيمن إلى قمة السفح الأيسر، وتتوسطه بوابة لمرور القوافل

بالإضافة إلى الأبراج والاستحكامات الأخرى، ويبلغ مجموع طوله حوالي (١٩٧م)

وارتفاعه حوالي (٧م) وعرضه (٢م) وعرض البوابة (٥م)، وتبرز أهمية وروعة

هذا الموقع ليس لضخامة أسواره وبوابته بل لأنه يعكس ذكاء وعبقريّة المهندس الذي شيده، حيث تمثل البناء بسد أي إمكانية للمرور عبره إلا من خلال طريق واحد يمكن المرور منها. (حبتور ١٩٩٧: ١١٧، ١١٩)، وليبان هذا الطريق وسبب شقها وأهميتها انظر أيضاً حبتور (١٩٩٧: ٥٥-٥٧).

(ع ق م)

معقمن (اسم): حاجز مصرف ماء ٠١٦-١٥/١٥٤٠ C (س)

ش ن ف / م ع ق م ن : ورمموا المصد التحويلي الذي بجانب الحاجز الخاص بمصرف الماء.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٨) بمعنى طنف مصرف ماء؟ مع الشك فيه، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢: ٣٨١) طنف منفذ مياه فائضة "Over flow ledge" وقد اعتمد كل من المعجم وبيلا على المعنى الذي اقترحه أرفين (٢٦٦-٢٦٥: ١٩٦٢).

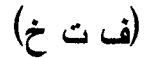
وقد ذكر الهمداني (الاكلیل ج ٨: ١٠٨) اللفظ بنفس المعنى المعروف في لهجتنا اليوم الذي هو: عتبة الباب التي يداس عليها. وذلك عند وصفه احد قصور بيت حنبص "وكان نجارته وأبوابه من عهد ذي يهر وكان فيه معاقم من بلاط قد انقطعت أوساطها من مواطئ الأقدام والحوافر على طول الدهر".

والعقم في اللهجة هو الحاجز الذي يبنى مرتفعاً قليلاً عن سطح الوادي ولكن ليس بارتفاع السد، والغرض منه رفع منسوب الوادي خلفه بما يحمله السيل من طمي وأحجار وغيرها مما يسهل سقي الأرض الزراعية المرتفعة عن مجرى الوادي كما يعمل على تغذية المياه الجوفية السطحية والغيول والعيون على جوانب الوادي (الإرياني، ١٩٩٦: ٦٤٣-٦٤٥).

بالإضافة إلى ما سبق يذكر بيمنتا (١٩٩٠: ٣٣٥) أن عقم وعقوم في همدان تطلق على البناء والمبنى الضخم. وفي لهجة أخرى تطلق عقمة وعقم على السد وأيضاً على عمل حاجز الخبرة (الذي يسمى في الحجرية سوم) فيقال حرور العقمة. كما ذكر أن المعاقم إلى جانب أنها عتبة الباب تطلق على المدرجات والساحة والأساس.

149

وقد سمى الهمداني (الإكليل ج ٨: ٩٦) (قناة) مخارج الماء من السد بالصدف:
"ورأيت بناء أحد الصدفين باقياً، وهو الذي يخرج منه الماء قائماً بحاله على أوثق ما
كان".



(7) (44X0.1417.414X.0.1417) (ج) رب م / و رب ع ت م / م و ج

ل م / وف ت خ م : حجر جروب وحجر مربع رخام وحجر مزخرف .
يرد الاسم في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٤٧) بمعنى بناء بحجر مزخرف؟
مع شك فيه وأيضاً بمعنى حجر منحوت، ويرد عند (Biella, ١٩٨٢ : ٤١٣) وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩ : ١٣٢) "Engraved stone".
كفعل بمعنى ينقش، ينحت . "to Inscribe, Engrave" وإن كان سياق النقوش غير
بناءً . وناقش اللفظ مولر (١٩٩١ : ١٢٠) وأعطاه معنى مزخرف / مزين، فتح .
وذكر انه في العبري "Pittûah" يأتي بمعنى نحت، زخرف، نقش .

(ف ت ل)

فتلم (اسم): آجر ۱/۲۶۴۰ R (ح)

و خ ل ف ث / أ ب ن م / و ع ض م / و

فت ل م : وبابه حجر و خشب و آجر .

(ح) R۳۸۶۹/۳

ق ت د م / و ج س : 31X0° | 30° | 34πħ | X=0 (93 | ħ) 47 | 34ħ7° | 34X0

م / ج ن (أ / م ي) ف ع ت / أ ب ن م / و ع ض م / و ف ت ل م :
تولى (بناء) وبني جدار؟ سور (مدينة) ميفة حجر وخشب وآجر .

يرد هذا اللفظ في نقشين حضرميين من مدينة ميفعة وقد فسر بالآجر الفج وذلك استناداً للبقايا الأثرية للآجر الفج التي وجدت البعثة الأثرية الفرنسية في مؤخرة أجزاء السور الرابط بين الأبراج وأيضاً داخل الأبراج نفسها. (بريتون، وآخرون ١٩٨٧: ١٣).

وبالنظر للنقش نجد أنه غير مكتمل في سطورهِ التسعة من الجانبين وما ذكر فيه لا يساعدنا على معرفة نوع وطبيعة البناء الذي تم، مما يشكل صعوبة في تحديد المعنى الدقيق للألفاظ المذكورة فيه لأنها مرتبطة حسب سياق النقش بالبناء الذي أنجز؟ والذي نجهله؟

ومما سبق وحتى اكتشاف نقوش أخرى يرد فيها اللفظ يكون المعنى المقترح عام ومؤقت هو فتحة قد تكون لنافذة أو لباب أو حتى لمخرج ماء؟

(ف ن و)

١- فنو (اسم): ساحة، فناء ٣/٥ YMN (س)

٤٥٨ | ٧٢١ | ٢ | ٥٠١ | ٤١٠ : ب ف ن و / هـ ج ر هـ و / و ع ل ن : بفناء

مدینتہ و علان

C₄₀ / ۲ (س)

ذ ت / ب ف ن و / ه و ر / م ح ف د ه

م و: التي بفناء مؤخرة برجمهم.

٢- فنو، فنون، فنوي (جمع): قنوات فرعية، سواقي فرعية ٤، ٢/٣٢٩C
(س)

ب ن / ك

ل / ان / كل / س ل ف / و أن م ر / و ف ن و /.../ س ل ف ن / و أ

ن م ر ن / و ف ن و ن: من كل عمل باب وجدران حاجزة وقنوات
فرعية... الباب والجدران الحاجزة والقنوات الفرعية.

(س) R۳۹۶۷/۲

[illegible]

ومسقى: سواقي وقنوات فرعية ونقب ومساقى.

١- فنوت (اسم): مدخل ٤/١ C (س)

ش م و / م ص ر ع ي / ف ن و

ت / ص ر ح ت ه م و / ت ف ض : أقاموا مصراعي مدخل ساحتهم

تفص

٢- فنوت (اسم): قناة فرعية، ساقية فرعية. C٦٥٧/٣ (س)

°Π(1)Ψ(1°2X°451Π°1°2X)Ψ(1°2X)Ψ14Π1°2494X1XH1°2X°451Π°1°2X: و ب (/)

ح ر ت ه و / و ب / ف ن و ت ه و / ذ ت / ت س ق ي ن ه و
/ ب ن / ح ر ت ن / ل غ ب ت: وبساقيته وبقناته الفرعية التي تسقيه من
الساقية لغبة.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٤٥٠) بمعنى قناة فرعية، ساقية فرعية
وأيضاً بمعنى فناء ما أحاط بـ (بناء)، وعند (Biella, ١٩٨٢: ٤٠٥، ٤٠٦) يأتي
بمعنى طريق، مدخل مجاز، "Road, entrance passage" وأيضاً بمعنى قناة
فرعية، ساقية فرعية "secondary canal" وكان ارفين (١٩٦٢: ٢٥، ٣٣، ٣٤،
٨٤) قد أعطاه معنى قناة فرعية، ساقية فرعية "secondary canal" واقترح معنى
طريق؟ "Road" للفظ في نقش "R٤٧٧٣/٢". ولكن سياق النقش ربما يقودنا إلى
اقتراح معنى مدخل (م ص ر ع ي / و ف ن و ت / م ح و ل) "مصرع ومدخل
محول".

وفسر الهمداني لفظ الفناء بالأرض إذ يذكر في (الإكليل ج ٨: ٨٧) ".... فقال
له: ثب على الفناء أي على الأرض". وفي اللغة الفناء: سعة أمام الدار.... والجمع
أفنية وهي الساحات على أبواب الدور، كما يقال فناء الدار للدلالة على ما امتد من
جوانبها. (لسان العرب ١١٣٨: ١١٣٩).

وفي اللهجة يذكر بيمنتا (١٩٩٠: ٣٨٠) الفناء "Fana" بمعنى أرض
"ground" وفنای "Finay" بمعنى مدخل، بوابة، باب. "gate, door, gateway."
"Entrance" وفانية بمعنى قناة "Canal".

(ق ر ض)

قرضن (اسم): سد Ja۲۳۶۶/۲ (ق)

١٩٦١ (١٩٦١): ب ن ي / ق ر ض ن / ي ل ب أ / و ع ج ل م ت

س: بنى السد يلباً ومصدّه التحويلي.

أقرض (جمع): سدود ٤/٢٣٦٦ Ja (ق)

[illegible]

و: وبنی سدوده وساقیتہما.

يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ١٤٩) بنفس المعنى، وأيضاً

عند جام (۱۹۷۲: ۳۲)

(ق ر و)

قرو (اسم): حوض مستیطل لاستقبال المیاء وتصريفها R٤١٩٤/٤ (س)

[illegible]

تمکلم بحوض...

قروت (جمع): حوض مستیطل لاستقبال المیاء وتصريفها ۳/۴۱۹۴ R (س)

XΠϙ⋄|X⋄)ϙ⋄ وق ر و ت / و ن ق ب ت : وأحواض ونُقب.

يرد في المعجم السبئي (١٠٧:١٩٨٢) بمعنى حوض ممدود مستطيل إلى

جنب حوض ضخم يفرغ فيه من الحوض الضخم؟ واعتبره مطابق للمعنى العربي:

قرو. بينما يرد عند (Biella, ١٩٨٢:٤٦٦) بمعنى قناة ثانوية، ساقية ثانوية معتمدة

بذلك على معنى ارفين (١٩٦٢: ١٦٣، ١٦٤) "*canals secondary*". كما يرد

اللفظ في النقش القتباني "R_{٤١٩٥/٢bis}" ولكن للأسف غير مكتمل في كل سطره

الثلاثة لدرجة يصعب معها فهم محتواه، وفي السطر الثاني يرد "قروسم" وقد أعطاه،

المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ١٤٨) معنى حوض مياه "water Reservoir".

و في اللغة قرو تأتي للدلالة على حوض أو شبه حوض يكون ممدود ومستطيل إلى

جنب حوض ضخم يفرغ فيه من الحوض الضخم (لسان العرب ٧٨).

وقد أكدت هذا المعنى الحفريات الأثرية التي قامت بها البعثة الأثرية

الألمانية في معبد برأن إذ كشفت عن بئر بعناصره الإنشائية في فناء المعبد، وأعله

161

ويرد لفظ القشيب عند الهمداني (الإكليل ج ٨ : ١٠٠، ٩٩) ولكن كاسم لأحد

قصور الملوك في مارب إلى جانب سلحين والهجر.

وفي اللغة القُشَيْبُ والقُشَيْبُ: الجديد والخلق... وقُشِبَ الثوبُ: جُدَّ ونُظِفَ.

وكل شي جديد فهو قشيب (لسان العرب: ٩١) و في اللهجة في منطقة حيفان يقال

قشْبَ ويقشِب للرجل الذي يبني ويقيم مدرجات زراعية جديدة.

ويذكر الإرياني (١٩٩٦ : ٧١٩) القشب هو تراب مستجد يستخرج من

أرض لم تزرع أو من الجوانب الداخلية للجرب ويكون جيداً أو عالي الخصوبة

ويعتبر كالسماذ للأرض الزراعية.

(ق ص ص)

قصم (اسم): قص (نورہ) R۵۰۸۵/۷ (س)

ወደቅ ስራ ለገንዘብ ማግኘት ማስቻል ይቻላል፡፡

ب و / و ه و ع ب ن / ب ن / ع ل ي ه و / ع د ي / س ف ل ه و /

ب ج ي ر م / و ق ص م : وجدّوه وأنجزوا من أعلاه حتى أسفله

بقضاض وقص

يعتبر هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن. وقد أعطاه

المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٠٩) نفس المعنى، وزاد طين بشيد، وأيضاً عند (Biella,

١٩٨٢:٤٦٤) بنفس المعنى "Plaster"، وكذلك يرد عند الهمداني بنفس المعنى في

الإكليل الجزء الثامن ففي صفحة (٤١) يصف بيوت صنعاء بأن هوائها عليل وبارد

في الصيف لأن جدرانها من القصة وكذلك تتعدم حشرة الكتان من البيوت

المقصصة. كما يذكر في صفحة (٦٦) إن قصر كوكبان مؤزر الخارج بالقصة،

ويحدد في صفحة (١٥٠) أن القصة تحمل من شبام سخيم إلى صنعاء.

وفي اللغة العربية القصة والقِصة والقَصُّ يأتي أيضاً بنفس المعنى، و في

الحديث : نهى الرسول (ﷺ) عن تقصيص القبور . (لسان العرب : ١٠٣)

(ق ص ع)

قصع (فعل)، قصعو (جمع): قطعوا ٨/٣٢٥ (س)

١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ٠ : ث ل ث ت / ف ل س ت م /
ع ل و ه و / و ق ص ع و / ح ص م ه و : ثلاثة فتحات علوه
وقطعوا حجره (صخره) ؟.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ١٠٩) بمعنى نقب (نفقاً)، و عند
(Biella, ١٩٨٢ : ٤٦٤) بمعنى قطع *cut down* وقد أعاد موللر نشر النقش
(١٩٩١ : ١١٧ - ١٣١) وناقش معنى اللفظ فيه وذكر أن موردتمان - موللر استادا
للعبري في تفسيره بمعنى قطع، فصل ... ثم ذكر أن الاسم مقصع يعنى نفق على
سبيل المثال نفق بينون. ثم استعرض معنى اللفظ في اللهجة (القُصع) استادا ليوסף
محمد عبد الله، وخلص إلى أن الفعل هو مصطلح بناء وعمل "*aus gedruckt*"
وأعطاه في النقش معنى "وضعوا" "*sie tegten*".

وفي اللهجة القُصع: هو اسم لأعواد الشجر قصيرة الحجم تستخدم في عملية
تسقيف البناء وتوضع في المسافات فوق خشبتين من خشب السقف بشكل مرصوص
ومتقارب الواحدة بجانب الأخرى بعكس اتجاه الخشبتين (انظر الصورة - ١٤) ثم
يوضع الطين والتراب فوقهما، ثم تملط بالحص في الجهة الداخلية للبناء انظر
(الإرياني ١٩٩٦ : ٧٢٢).

(ق ط ط)

قطط (فعل)، قططو (جمع): نقب، جوف، نقر، حفر (صخر) Robin-
١/٢ Thulā (س)

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ : ق ط ط و / و ه ك ل ن /
ك ل / ن ك ل / و م ق ح / م ق ب ر ه م و : نقبوا وعملوا كل عمل بناء
وانجاز قبرهم.

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢ : ١١٠) اللفظ غامض ومبهم في نقش Gl
١١٨٨ والنقش فيه نقص وخاصة بعد اللفظ (ق ط ط ... م ع س أ ... (م) ق ب ر
ت م /) وقد أعطته (Biella, ١٩٨٢ : ٤٥٢) معنى فيه شك: قطع، نحت، جوف (؟)
(*cut, hew out*). وقد أعطاه روبان (١٩٩٤ : ٧٠) نفس المعنى (*creusé (dans*)

•(۱۱۶:

(ق ف د)

مقدم (اسم): أساس؟ R٤٦٥٢/١ (س)

١٤٧ (ب ن /) م ق ف د ت م / ع د ي / ش ق ر

م: من أساس (البناء) حتى قمة (البناء).

لم يبق من النقش غير هذا السطر الذي يرد فيه اللفظ وقد ورد في المعجم

السبئي (١٩٨٢ : ١٠٤) بنفس المعنى وأيضاً عند بيلا (١٩٨٢ : ٤٦٣)

Foundation

(ق ل د)

مقلد (اسم): حوض ۱/۲-۳ Robin az-zahir (س)

[illegible]

ان عم ن / ال أى و ن ه و / ذ ت / ق ر ن : وقضض حوضه نعمان

من أجل مزرعة أعنابه ذات قرن.

(13) $R_{\Sigma} 197 \text{ bis}/2$

[illegible]

ح / ل هـ و : حوضه تأهرم یسقی له .

مقدمات (جمع): أحواض C^{338/11} (س)

[illegible]

أ ت / م ق ل د ت م / ع د ي / ق د م / ك و ر ن : ويوم عمل مجرى ماء

الأحواض إلى أمام الجبل.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٠٤) بنفس المعنى وأيضاً عند

(Biella, ١٩٨٢:٤٥٦) مع زيادة معنى حوض خزن *"storage cistern"*. ومن

معاني "maqâlad" في الجعزي حوض *"basin"* (leslau, ١٩٩١: ٤٢٧).

ل أن خ ل ه م و: حفروا وملطوا كل تراب وبناء وتقضيض بساتين
نخلهم.

(ق) Mb ٥٧٤/٢

د: شيدت وأنجز (ت) بيتها يعد.

قحو، هقحو (جمع): ملطوا / أنجزوا C٥٦٦/٢ (س)

[illegible]

٣٦٢ • اٰلِیُّمُ : هـ ق ح و / ك ر ف هـ م و : ملطوا صهریجهم .

ستقحو (جمع): أنجزوا/ ملظوا. ١٢. Rob umm layla (س)

ሆኖ ለጥቅም ላይ የዋለው የጥናት ዓላማ ሲሆን፡

/وهرن: وملطوا الصهريجين يغل وهران.

قح (مصدر): ملاط Gr_{۱/۴} (س)

[illegible]

ك ل و / ق ح / و م ل أ / و ص ن ع: وفي هذه السنة الذي أنجزوا ملاط وإكمال وصنع.

مقح (اسم): إنجاز / ملاط ۳/۲۸۶۳ Ja (ق)

وكل / م ق ح س / وع ش ق ت س: وكل

انجازها وبنائها.

مقیح، مقیحت (جمع): إنجاز / ملاط M.Mariya/۹ (س)

[illegible]

أ/ و م ق ي ح / أ ب ي ت / ب ن ي / ي ه ف ر ع : بترميم وتشبيد

وإنجاز بیوت بنی یهفرع.

(س) C₄₄ + Hakim_{1/4}

[illegible]

: بناء وتخطيط بمتانة.

ورد الفعل عند ارفين (١٩٦٢: ١١٨ - ١١٩) بمعنى أنجز، سوّى "finish
off, level off" والاسم (١٩٦٢: ١٩٣ - ١٩٤). بمعنى، غطى أو ملاط "paving
or plastering". وأعطى المعجم السبئي (١٩٨٢: ١١٠) الفعل المجرد معنى
 جصص (صهريجا)، أصلح (حوض) بطين أو ملاط. والفعل المتعدى بمعنى أتم،
 أنجز، أكمل، سوّى، طلى بجص أو طين. والفعل المزيد معنى أتم، أنجز، أكمل.
 والاسم معنى إتمام، إكمال، إنجاز، تجصيص، طلاء بالملاط.
 بينما أعطت (Biella, ١٩٨٢: ٤٤٨) الفعل المجرد معنى نظف < وضع بالترتيب
"sweep clean>set in order". والفعل المتعدى معنى وضع بالترتيب، جهز
 للإستخدام، أكمل، في البناء والزراعة *set in order, make ready for use,*
complete, in building and agricultural. والفعل المزيد معنى أكمل، أنجز
"complete, achieve". وأعطت الاسم (١٩٨٢: ٤٤٩) معنى إنجاز < آخر خطوه
 للبناء على وجه الخصوص ربما تسوية، رصف الأرضية، *achievement >*
final stage of building specifically phps leveling, paving.
 وأعطى المعجم القتباني (١٩٨٩: ١٤٣) (Ricks) الفعل المتعدى معنى يحضر،
 يجهز، ترتيب الحقل أو البيت والذي يبنى حالياً *to prepare, set in order a*
field or a house which is being constructed والاسم أعطاه معنى
 فسحة، ساحة، فناء *"court, area, space"*

منقور في الصخر بالكامل ولا أثر للقضاض فيه. ويذكر الهمداني أيضاً في موضع آخر (الإكليل ج ٨: ٨٥) "حتى لو كان داخله كريفاً للماء ما خان ونفذ". وهذا يؤكد دقة نقر عمل الكريف لكي يصبح خزان لحفظ المياه... وتكون الكرووف عادة شبه مسقوفة لأنها تنقر عند أسفل الحيوذ أو المغارات الطبيعية وحتى لو نقرت أيضاً في قمة سطح الجبل الصخري فأنها تجوف ويترك لها فتحة شبه مستطيلة وسط سقوفها وأخرى عند الطرف في المكان الذي يختار لنحت درج النزول إلى الكريف مثل الذي في وادي ضهر... ويفهم من كلام الهمداني أيضاً ما ذكرناه (الإكليل ج ٨ : ١٦٥) "وترى فيها من الإعداد لتلك القصور كرفا للماء بأعمدة حجارة طوال مضجعه على أعمدة قيام بضع عشره ذراعاً مربعة..."

وفي اللهجة يجمع كريف على كرووف ويذكر الأستاذ مطهر الإرياني (١٩٩٦: ٧٧١) أن ذلك يمثل قاعدة مطردة في اللهجة اليمنية في جمع كل ما هو على (فعل) بصيغة (فعلول) إذا كان اسماً مشتقاً أو مرتجلاً أما إذا كان صفة فلا يجمع على هذه الصيغة إلا إذا صار اسماً. ولكن ورد في نقوش المسند كرف أ(١) و أعتقد أنها تنطق هكذا كرواف جمع كرف أ(٢) على اعتبار إهمال الصوائت وفق قواعد اللغة اليمنية القديمة (بيستون، مترجم ١٩٩٥: ١١، ١٢) وأيضاً وردت كريفات أ(٢) X جمع لكريف أ(٢) وهو ما اعتقده روبان (١٩٨٧: ١١٨) صيغة تصغير ولكن لا أعتقد ذلك خاصة وقد أثبتت الياء أيضاً في صيغة الجمع ويمكن أن تقاس مثلها مثل كلمه خرف أ(٢) في المرحلة المبكرة وفي المرحلة المتأخرة كتبت خريف أ(٢) بمعنى سنه فهل هنا أيضاً تصغير؟

وفي لهجتنا اليوم يقال كريف للدلالة على خزانات المياه سواء تلك المنقورة في الصخور أو تلك المحفورة في الأرض والمطوية بالأحجار التي تكسي بطبقه من القضاض وتكون اكبر من الماجل والبركة. وقد توهم الأب انستاس ماري الكرمليني أن كريف لفظة دخيلة على اليمن وأنها من أصل يوناني أو لاتيني وذلك في مقاله نشرها في جريده الأهرام الصادرة ١١ أبريل ١٩٣٩، وقد رد عليه الأستاذ محمد عبد الله العمودي أيضاً في جريده الأهرام الصادرة ١٤ مايو ١٩٣٩، بمقال خلص فيه إلى أن الكريف كلمه عربية يمنية أصيلة منذ عهد سبأ ومتوارثة في لهجتنا حتى

(ك ل و)

(س) R۳۹۱۳/۳

(س) Fa۶.۰/۲

171

تقنين في طرفيها كان مصهور المعدن داخلا فيه كملزم (مثبت) يزيد من ترابط وتماسك أحجار البناء. وبنيت بشكل عمودي وعلى مسافات متفاوتة بين أحجار البناء الأخرى المبنية بشكل مستعرض، وكأنها أسافين دقت بين الأحجار لتثبيتها وزيادة تماسك وترابط البناء (انظر الصورة - ١٥ أ ، ب) وهذا الواقع الأثري يتفق ويتوافق مع سياق النقش وحتى مع معنى اللفظ في اللهجة. أي أن (لبت) اسم أطلق على الأحجار ليس لتمييز نوعها وإنما بسبب شكلها والتقنية التي استخدمت في بناءها.

(ل ب ن)

لبن (اسم): لبن (قوالب طين مجفف دون حرق) R ٢٦٨٧/٥ (ح)
 𐤋𐤁𐤍 | 𐤌𐤎 | 𐤏𐤓 | 𐤑𐤒 | 𐤔𐤕 | 𐤖𐤗 | 𐤘𐤙 | 𐤚𐤛 | 𐤜𐤝 | 𐤞𐤟 | 𐤠𐤡 | 𐤣𐤤 | 𐤥𐤦 | 𐤨𐤩 | 𐤫𐤬 | 𐤭𐤮 | 𐤯𐤰 | 𐤲𐤳 | 𐤴𐤵 | 𐤶𐤷 | 𐤸𐤹 | 𐤺𐤻 | 𐤽𐤾 | 𐤿𐆪
 ش ق ر ن / ب ن م و / ل ب ن / ش م س : من الأساس حتى القمة من
 لبن شمس ..."

يرد في معجم الألفاظ في كتاب مختارات من النقوش اليمنية (بألفيه وآخرون ١٩٨٥ : ٣٩٩) بنفس المعنى . وفي اللغة العربية لَبَنَةٌ وتجمع على لَبَنٌ ولبن تأتي بنفس المعنى وهى قالب مربع أو مستطيل يعمل من الطين ويستعمل في البناء (لسان العرب : ٣٣٨) .

(ل م د)

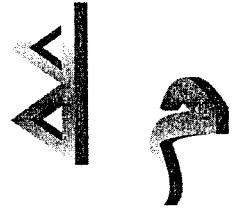
لمد (فعل)، لمدو (جمع): ملطوا، لبسوا بملاط. C٥٤٠/٧٨ (س)
 ٠٥٤١١٠ | ١١١ | ١١٠ | ١١٠ : و ك ل م د و / ك ل / ع ج ل م ن : وملطوا كل
 المصدر التحويلي:

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٢) بمعنى فيه شك وثق ~ مَتَّن (سطحًا)
بملاط؟ ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٢٦٠) بمعنى يكسو بملاط جصي "coat with plaster".
وورد عند أرفين (١٩٦٢: ٢٨٧ - ٢٨٨) بنفس المعنى.
(ل هـ ج)

لهج (اسم)، ألهم (جمع): نوافذ عليا. ZM_١/٥ (س)
 °(X°Π°|°§¹¹²¹°|°§¹¹°§¹¹° ور ب ع ت م / و أ ل ه ج م / م و ج ل
 م : وحجارة مربعة ونوافذ عليا رخام.

ورد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٨٢) بنفس المعنى، ويؤكد ذلك ورود اللفظ عند لسان اليمن الهمداني (الإكليل ج ٨ : ٦١) عند وصف قصر غمدان ".... وكان في أعلاه غرفة لها لهج وهي الكوى، كل كوة منها بباب رخام في مقيل من الساج والأبنوس".... وقد فسر الهمداني اللهج بالكوة، وكما هو معروف في اللهجة إن الكوة هي الطاقة (النافذة) الصغيرة العليا، إلى جانب ذلك يذكر أن النوافذ عملت من الرخام، وهذا أيضاً يتفق مع ما جاء في النقش أعلاه، ويبدو أن ذلك كان شائع في اليمن القديم واستمر حتى وقت قريب.

وفي اللهجة اللّهج بفتح فسكون يجمع على لهوج كما يجمع على لهج وهذا بعكس صيغة الجمع التي جاءت في النقش "ألهاج" وهو من الألفاظ المتوارثة من القديم في لهجات بعض مناطق اليمن اليوم وقد ذكرها بيمنتا (١٩٩٠ : ٤٥٤). ويعنى النافذة بشكل عام سوى كانت نافذة عليا أو صغيرة.... الخ أما الإرياني (١٩٩٦ : ٨١٨) فقد ذكر بأنها تدل على النافذة الواسعة في أعالي البيوت.



(م خ ض)

مخض (فعل): قطع ~ شق ~ حفر ~ (صخر) $R_{260} = C_{622/2}$ (س)
 م خ ض / ب ل ق / م أ خ ذ ن / ح ب

ب ض: قطع (جبل) بلق السد التحويلي حبابض.

(ق) $R_{4330/1}$

ق ز ن / ب خ ط م / ع ر ن / ذ م و ض م: بنى وحفر البئر بقمة الجبل
 ذي موضم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٤) بمعنى نحت ~ قطع (من الصخر)،
 ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٢٧١) بمعنى قطع حجر، قلع حجارة، مقلع. *break up*
stone, quarry أما في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ٩٥) فيرد بنفس المعنى

(م ر ت)

مرت (اسم): حجر جيرى $R_{3880/6}$ (ق)

م ر ت / ب ل ق / و م ر ت: وبناء حجر وخشب وحجر بلق وحجر جيرى.

يرد في المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ٩٩) بمعنى جبس، حجر
 جيرى *Limestone, Gypsum*. وأيضاً في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٧) بمعنى

حجر كلسي؟ وأما الشك في المعجم السبئي فاعتقد انه ناتج من النقش الذي ورد فيه
 اللفظ "Fa٩٠" لأنه غير مكتمل ولذا لا يتضح معناه بدقة. وقد أعطاه الغول (١٩٥٩:

٤) نفس المعنى، وذكر أن اللفظ في الأثيوبي يعنى جص وجبس وهذا لا يكون إلا
 من الحجر الجيري. ومما يؤكد معنى الحجر الجيري هو ورود اللفظ في النقوش
 المعينية عند الحديث عن موائد القرايين مثل ($R_{2869/5}$) (م ص ر ب ن / م ر

ت ن، مائدة قرايين حجر جيري)، وحتى الآن لم يعثر على موائد قرايين من الجص أو الطين.
(م س ر)

مسر(فعل): نظف الوحل والرواسب C_{٥٤}H_{١١١} (س)

٣٠))٠|٠٤٨|٠٢)٠|٠٢)(٦)٠٢٧٨: وحررو / ع ر م ن / وم س ر
هو و / و (ش) ص ن ه و : وحروا (تراب) السد ونظفوه (من الوحل
والرواسب) وعمره.

[illegible]

٨/٤٥٠ C (س)
 ٠٠H٢٠|٨|٤|٣|٢|١|٠: و ع ذ ب ه و / م س ر م / و
 ش ص ن م / ع د ي / ه ش ق ر ه و: ورمموه تنظيف وعمارة حتى
 أعلاه:

C٥٤١ / ٥٨ (س)

ل ع ل ي / ع ظ ت م / ذ ك ي : ⚔ⓧⒶⓣ⓫⓭⓮⓴⓬⓰⓱⓯⓲⓳⓷⓸⓹⓺⓻⓼⓽⓾⓿

ي / أشع بن / ا ح ر ر ت م / و م س ر م : وبعث استدعاء كل
الشعوب (للقيام بترميم السد ويشمل) حر التراب وتنظيف الطمي.

يرد عند أرفين (١٩٦٢ : ٢٥٥ - ٢٥٧) بمعنى نظف ازل الطين *pack*
in “earth”، وفي المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٨٧) كفعل بمعنى أزال الطين، رفع
الطمي، كرى، وكاسم بمعنى طين السيل، طمي (وراء السد). أما (Biella,
١٩٨٢:٢٨١) فقد اعتمدت نفس معنى أرفين.

ملأ (فعل): أتم ~ أكمل (بناء) R٤٧٦٦/٢ (س)

[illegible]

ح. ر. م: بنوا وأكملوا بناء قبرهم أحر. م.

Ja۵۵۷ (س)

ወ ቤን / ወ ግጥም፡ ሄ። ስለሀገርና ሰላም፣ ሁሉንም ሕዝብ እንዲያስተማርና ስለሀገርና ሰላም፣ ሁሉንም ሕዝብ እንዲያስተማር፡

ل أ / ت م ل أ / ن ط ع / ه م ل أ ن / و ه — و س ق ن / ج ن أ / و

م: وبني وأكمل إتمام نطع همألن ومد بناء سور أوام.

تَمَلَّأْ (اسم): إِيْتِمَامٌ ~ إِكْمَالٌ (بِنَاء). $C_{375} = Ja_{55}$. (س)

هق ن ی / أ ل م ق هـ / ك ل / ت : ٤٦٧١٨١٩X١٦١٢٣٤٥٦٧٨٩

م ل أ / ج ن أن : قدم (لإله) ألمقه كل إكمال بناء السور .

يرد اللفظ عند أرفين (١٩٦٢: ١١٨) بنفس المعنى، وذكر أيضاً انه يعنى

في اللغات السامية ملاء، *Fill* وفي المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٥) كذلك بنفس

المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٢٧٥،٢٧٦) يرد الفعل بمعنى ملاً وأكمل *Fill*,

complete والاسم بمعنى حشوه سور أو جدار *"Fill of a wall"* وفي المعجم

الجعزي (٣٤٢: ١٩٩٠ Leslau) "Mal'a" بنفس المعنى ملأ، أكمل " Fill,

complete

وفي اللغة العربية بنفس المعنى مَلَأَ الشَّيْءَ يَمْلُؤُهُ و أَمْلَأَ وَأَمْلَأُ: أتم في كل

شيء، (لسان العرب: ٥١٨).

(م و ر)

مور (فعل)، همرو (جمع): بنی مدخل $C_{\mathbb{Z}/8} + \text{Hakir}_1/4$ (س)

[illegible]

ج ن أ م / ق ش ب ن م / و ه م ر و ه و / و ش ر ع و ه و / خ

ط ل ن: وأضاف بناء سور جديد وبنوا مدخله وشيدوه طويلاً/ عريضا؟...

مورت، مورتین (اسم): مدخل BEAG_{۷/۲} (ق)

وس و ث ر / وس ش ق ر / م و ر ت ن / ي ف ع ن / م و ر ت / ب ي
ت س م ي / ح ر ب : شيدوا وأسسوا وأكملوا المدخل يفعان مدخل بيتهما
حريب.

مورتي (مثنی): مدخلان ۱/۴ YMN (س)

وڪ ل / م س و د ه و / و م و

رتي هو / و جي ره و: وکل قاعته ومدخليه وقضاضه.

يُرد في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٨٩) بنفس المعنى؟ ويرد عند (Biella,

(١٩٨٢:٢٦٩) بمعنى جدار داعم "Retaining wall". ويرد في المعجم القتباني

(Ricks, ١٩٨٩: ٩٥) بمعنى برج، تحصينات *"Tower, Fortification"*. وكان

مولر (١٩٧٢: ١١٢-١١٣) قد ناقش اللفظ والمعاني التي أقترحت له في السابق

وخلص الى انه يعنى مدخل "Zugang". وكذلك يرد عند يوسف (١٩٧٩: ٥٠)

بنفس المعنى وذكر إن كثير من المقابر على شكل غرف بمداخل خاصة الصخرية.

وفي اللغة العربية المَوْرُ: الطريق وفي المحكم: المَوْرُ الطريق المَوطوء

المستوي (لسان العرب: ٥٤٨)

X181*82)h(X)Ψ116(h)Π*1))Ψ*144*0*1h34*1092*116Π
 4X4: بق ل / و ح ي ف / و ن ش أ / و و د ن / و ح ر ر / و ب ر أ
 / ك ل / ح ر ت / س ر ه م و / م ل ت ن ت م : غرس وأقسام مدرج
 زراعي ورفع جدار المدرج الزراعي وأقام حواجز ري وحر التراب وشيد
 كل عوارض واديهم ملتنت.

يرد عند أرفين (١٩٦٢: ١٥٢-١٥٣) بمعنى "Bank up" وفي
 المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٨) بمعنى أنشأ ~ رفع (حقلاً مدرجاً)، وعند (Biella, ١٩٨٢: ٣١٩) بمعنى "Bank up attraced fielded"، وفي اللغة العربية نشأ
 بمعنى، ارتفع (لسان العرب: ٦٣٢).

(ن ص ب)

نصب (اسم)، منصبت (جمع): أعمدة. Fa127/2 (س)
 0*2*8*14)2*4XΠ44)Ψ4*18)116h2*8: و ه و ث ر ن / و ه —
 ش ق ر ن / م ن ص ب ت / و م ح ر م / أ ل ه ه م و : وأسسوا
 وأكملوا أعمده وحرهم إليهم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٩) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢: ٣١١) يأتي بمعنى عمود فقط "pillars" حيث تذكر أن منصبو "Minsabu"
 بالأكدية تعني "عمود".

وفي اللغة العربية: النَّصْبُ والنَّصْبُ بمعنى العلم المنصوب، والنَّصْبَةُ:
 السارية، وأنصاب الحرم: حدوده، والتناصيب حجارة تنصب على رؤوس القبور
 يستدل بها. (لسان العرب: ٦٤٤).

(ن ط ع)

نطعت، نطعتم، نطعتن (اسم): نوع من المباني؟ R4663/3 (س)
 2*8*10)Π(h)4*1X8*14)2*4XΠ44)Ψ4*18)116h2*8: ه و ث ر و /
 و ب ر أ / ن ط ع ت / ع ث ت ر / ش ر ق ن / م ش ر ق ي / ه ج
 ر ن / ه ر ن : أسسوا وشيدوا نطعة عثر الشارق شرقي المدينة هران.

C40/2 (س)

يُرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٧) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢: ٣١٥) يأتي الفعل بمعنى "قنوات منحوتة أو مشقوقة في جانب قناة الماء". *cut channels in the side of an aqueduct.* والاسم بمعنى "نفق غير مسقوف، قناة" *cutting, channel* وفي المعجم القتباني (١٩٨٩: ١١١) (Ricks, ١٩٨٩: ١١١) يرد الفعل بنفس المعنى والاسم بمعنى قناة.

وفي اللغة العربية النَّقْبُ: النقب النَّقْبُ في أي شيء كان.. نقبه ينقبه نَقْباً (لسان العرب: ٦٩٧). وفي اللهجة: النَّقْبُ هو النَّقْبُ والنَّفَق في الجبل من أجل تيسير جمع السيول وأفضل مثال على ذلك نَقْب بينون في الحذاء حيث نَقْب جِبلان متوازيان لسقي وادي نمارة (يوسف، ١٩٧٩: ٥٩)، وهي التي يسميها الهمداني (الإكليل ج ٨: ١١١) "قطعتان عظيمتان في جبلين نحتتا نحتاً في أصولهما..."

وعادة ما تشق النقب عندما تعترض الجبال مجرى الوديان مما يشكل صعوبة في ري الأراضي التي تقع في الجهة الأخرى من الجبال، مما جعل اليمينيون القدماء يلجئون إلى شق ونقر الجبال بغرض عمل النقب وهي أنفاق ومجاري لجر السيول عبرها إلى الأراضي التي يراد ريها مثل نقب بينون السالف الذكر. (انظر الصورة ١٦-)

(ن ق ز)

نقر (فعل): حفر، شق C٢٠/٢ (س)

نقز (فعل): حفر، شق C٢٠/٢ (س) ع س أ و ن ق ز / م ق ب ر ه م /

ر ب خ: بنوا وحفروا مقبرهم ربح.

R٤٣٢٨/٥ (ق)

نقز (فعل): حفر، شق C٢٠/٢ (س) ع س أ و ن ق ز / م ق ب ر ه م /

نقز (فعل): حفر، شق C٢٠/٢ (س) ع س أ و ن ق ز / م ق ب ر ه م /

الجبلي المسمى ظرم.

نقزن (اسم): بئر R٤٣٣٠/١ (ق)

يرد الفعل المجرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٧) بمعنى قلع حجارة ؟
والفعل المتعدى المدغم بمعنى حفر، نقب ؟. والاسم ورد بنفس المعنى. وعند
(Biella, ١٩٨٢: ٣١٦) يرد الفعل بمعنى يزود حجارة من اجل مشروع
بناء. "provide stone for a building project" والاسم يرد بنفس المعنى مع
إضافة ممر في مجال صخري "pass in the Living rock". والفعل المتعدى في
المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ١١١) جاء بنفس معنى الفعل المتعدى السبئي "dig
out, to excavate" والاسم بنفس المعنى.

وفي اللغة العربية: المنقل: الطريق في الجبل. والمنقل أيضاً بمعنى طريق
مختصر... والنقل: الحجارة وقيل هو ما يبقى من الحجر إذا اقتلع... وهو فعل بمعنى
مفعول أي منقول (لسان العرب: ٧٠٩).

وفي اللهجة نقيل وتجمع على نقول هو الطريق أو الدرب في الجبل، ولا
يسمى نقيل إلا إذا كان صاعداً في جبل. كما يذكر بيماننا (١٩٩٥: ٤٩٥) إن من
معانيه أيضاً قاعدة، طريق ضيق. "narrow pass, bottom". (انظر الصورة -
١٧).

نلاحظ أن معنى الاسم المذكور أعلاه لا تنطبق مع الاسم في النقش
المعيني، وأيضاً المعنى (نقل) الذي أعطاه روبان عند نشره النقش (De Maigret-
٤٨١: ١٩٩٣ Robin) حيث ترجم الفقرة ٤، ٥ من النقش هكذا أختص باسيل...
بنقل الأعمدة الذي نقلت على حسابه... ولكن سياق النقش يرجح المعنى الذي ذكرناه
في ترجمة النقش أعلاه...

(ن ك ل)

نكل (فعل): صنع ~ عمل بالحجر C٦٤٨/٤ (س)

و ن / ح ظ ي ن / ت ح ظ ي ت / و ن
٣٥ ٢٢ ١٦ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥

ك ل / ك ل / ص د ق م: وزخرفوا زخرفة وعملوا بالحجر كل حسن.

هنكل، هكل (فعل): عمل ~ أنجز (بناء) ٨/٢ Bafaqih-Batayi (س)

١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥

وهن ك ل / وه ق ح / كل ع ف ر / وم ب ر أ / وج ي ر / ل أ

ن خ ل ه م و : شقوا وعملوا وأنجزوا كل تراب وبناء وقضا ض لبسا
تينهم.

Gr₁/٤ (س)

ه ن ك ل / ق ح / و م ل أ / و ص ن ع : وفي هذه السنة الذي أنجز ملاط
واكمال وصنع.

هنكلو، هكلو (جمع): عملوا ~ أنجزوا (بناء) C₂₃٠/٢ (س)

ه ن ك ل / أ ر ب ع ت / ك ر ف م :
وأنجزوا أربعة كرواف.

Ir₁₉/٢٣ (س)

ه ن ك ل / و م ق ح / ه ك ل
و / و ه و ث ر / و ه ث ب ن : بعمل وملاط عملوا وأسسوا
وأصلحوا.

نكل (اسم): عمل بناء ~ بناء Ir₄₉/٦ (س)

ه ن ك ل / و ه ش ق ر و / ك ل / ن
ك ل ه و / ب ق ب ل / ث ن ي / و ر خ ي ن : وأكملوا كل عمل
بنائه خلال شهرين.

C₄₀/٣ (س)

ه ن ك ل / و ص و ف / و
ص ل ل / و ت ح ظ ت / س ق ف : وكل بناء وتطريز وتصليل وتزيين
سقف.

R₄₀₀/٢ (س)

ه ن ك ل / و ه ح د / ث و / ك ل / ن ك
ل / ق د م / ذ ق ن / م (ق ب ر ه م و : جددوا كل بناء أمام مصطبة
درج مقبرهم.

نكليت (جمع): مدرجات ~ قنوات مياه مرفوعة، حواجز (تشبيدات مائية)

اللفظ السبئي أعطاه أرفين (١٩٦٢: ٢٦٩ - ٢٧٠) معنى سور تحكم "Control wall" بينما المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٧) لم يحدد معنى اللفظ بل اعتبره (جزء من بناء سد)، وأما (Biella, ١٩٨٢: ٣٠٧) فقد اعتمدت نفس معنى أرفين. واللفظ القتباني في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ١٠٧) يرد بمعنى سور بقواطع "wall with interstices" وكان جام (١٩٧٢: ٤٣، ٤٤) قد أقترح معنى "The small square rooms" غرفة مربعة صغيرة تقع داخل برجى المدخل "located inside the two bastions of the gate" وترجمه بـ "الغرف المتقاطعة" "Cheoky rooms" وهذا المعنى على أساس معنى اللفظ العربي (أنمر) الذي يعنى أرقط، أبقع.

ولكن بيستون (١٩٨١: ١٤، ١٥) تسأل عند مناقشته ترجمة جام في الهامش رقم ١٣ "هل هناك أي أثر موجود للغرف؟" ولذا أقترح ورجح معنى "برجين" يقعا على جانبي الباب على اعتبار أن اللفظ مثني بدليل الضمير الذي أضيف إليه "سو" وان الاسمين "حمرر وشخب" بعد اللفظ هما اسما البرجين. وقد أخذ الباحث برأي بيستون في المعنى وأن اللفظة القتبانية مثناه وليس جمع كما رآها جام والمعجم القتباني الذي تشكك فيها.

وتبقى اللفظة السبئية التي اعتبرها أرفين وبيلا مفرد مع تشكك الأخير فيها بينما اعتبرها المعجم السبئي مثناه مع تشكك فيها؟ وقد أخذ الباحث بما جاء في المعجم على الرغم من أن السياق يوحي بأن اللفظ مفرد؟ في حين يأتي الجمع "أنمر" في النقش C٣٢٩، وهو غير مكتمل، أما نمرون التي ترد في R٣٩٤٣/٦، فقد اعتمدنا على رأى أرفين (١٩٦٢: ٢٠٦ - ٢٠٧) في أنه اسم ذات للأرض الزراعية. واعتقد أن معنى اللفظة السبئية لا تختلف في الدلالة عن المعنى القتباني ودلالة المعنى العربي فاحتمال أنها هنا تعني تدعيم قوى مثل البرج وهذا ما اقترحه أيضاً والتر مولر عند مناقشتنا له حول اللفظة.

ومن خلال البقايا الأثرية للمصرف الجنوبي يمكن أن نقترح أن كتلة البناء التي تبرز فيها الأحجار من جوانبها الضيقة عن جدار الواجهة الجنوبية المشرفة على الوادي والتي بنيت بحيث ترتد عموديا بضع سنتمرات على مسافات متفاوتة

ويرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٤) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢: ٢٩٦) بمعنى "بناء منقور" *pecked masonry*، معتمدة بذلك على معنى ارفين (١٩٦٢: ٣٠٠ - ٣٠١).

ولم يرد اللفظ في النقوش القتبانية حتى الآن، وقد أعطى المعجم القتباني (١٠٣: ١٩٨٩ Ricks) معنى اللفظ في نقش VL٢٥ نفس المعنى "stone dressing".

وقد ورد اللفظ عند الهمداني في الجزء الثامن من الإكليل وفي مواضع مختلفة بنفس المعنى الذي يرد في النقوش وتبقى الإشكالية في إن النساخ حرفوا أو صحفوا اللفظ من الجذر "نهم" إلى الجذر "بهم" ولم ينتبه القاضي محمد الأكوخ محقق الإكليل ج ٨ لذلك، ربما لعدم معرفته بلغة النقوش، فقد صحح الخطأ بالخطأ إذ يذكر في هامش (١٤٦) ص ٥٧ انه صحح اللفظ بالذوق أي لم يعتمد على شيء آخر هكذا: "وقوله بمبهمة البهوم كذا صحناه بالذوق أي إن الأحجار بعضها مبهمة في بعض أي متلاحكة وبقية الأصول "تتهمة التهوم". وقد صحح إبراهيم الصلوي (١٩٨٧: ٢٠٩) التصحيف الوارد في الصفحات ٥٤، ٥٥، ٨٤، ١١١، ١٢٦. وأعطى اللفظ معنى صقل (مرمر) نجر (حجر) *(Marmor) behauen (steine)* *polieren*، أضاف إلى ذلك يرد تصحيف آخر للفظ في ص ٦٢ السطر العاشر "حصنك غمدان بمهمات" فهل هو خطأ مطبعي والمقصود بمهمات مثل الأخطاء السابقة أم يعتبر تصحيف آخر "مهمات" على العموم فالأصح هو منهجات. وما يؤكد أن ما سبق تصحيف النساخ لعدم معرفتهم باللفظة المسندية والتي بلا شك كان يعرفها الهمداني نفسه وكما ترد في النقوش لفظاً ومعنى هو ما يرد في ص ١٨٢ السطر الخامس "تري الصخر منحوتاً بها ومبهماً" والأصح (منهماً) أي أن الصخر مقطوع بنحت جميل وأيضاً مستو ومصقول.

ونهم اسم منطقة يمنية تقع في منتصف الطريق بين صنعاء ومارب وربما سميت بذلك لكثرة الصخور فيها والتي تمتاز طبقاتها بأنها تشكل صفوف مستوية. والنهامي في اللغة العربية تطلق على الحداد والنجار، والمنهمة هي موضع النجر (القاموس المحيط ج ٤: ١٨٤).

باستثناء نقش C٤٠/٢ حيث السياق يؤكد معنى مؤخرة (بفنو/هور/
محفدهمو: بفناء مؤخرة برجهم) وأيضاً نقش "C٥٤٠" الذي أعطيناه معنى "حوض".

flooding "وهو أيضاً نفس المعنى الذي أخذت به (Biella, ١٩٨٢:١٢٢) ويذكر الهمداني في (صفة جزيرة العرب: ١٩٩) إن الودن هو "الجربة، والذهب بلغة أهل تهامة يمتلئ من السيل". والذهب هي قطعة الأرض الزراعية.

وفي اللهجة: يطلق الودن على الحاجز الحجري أو الترابي الذي يحيط بالجربة أو قطعة الأرض الزراعية، وظيفته حفظ الماء فيها لريها جيداً، بالإضافة إلى حفظ التربة من أن يجرفها الماء. انظر (إبراهيم الصلوي، ١٩٩١: ٨١) وأيضاً (الإرياني، ١٩٩٦: ٩٠٥) ويذكر الإرياني أيضاً أن الودن في بعض اللهجات يطلق على قطعة الأرض الزراعية الصغيرة في المدرجات المتوالية. ويسمى الودن في بعض اللهجات عبيلة وفي أخرى عريم وفي ثالثة السوم (الإرياني ١٩٩٦: ٦٠٥).

(و د ي)

مودين (اسم): صهرج، خزان Ja٢٣٦٢/٢ (ق)

١٩٦١|٤٩٥|١٢٢|٢٣٦|٢|ب ن ي / م و د ي ن / ب ي ح ن: بنى صهرج

بيحان.

يرد اللفظ بنفس المعنى عند البرت جام (١٩٧٢: ٣١)، وأيضاً في المعجم القتباني (٤٨: ١٩٨٩, Ricks) وما يؤكد معنى الصهرج هو عملية تقوية الرصف (التصليل) والتي عملت مرتين (طبقتين): (وصلهوا/ ثني/ صللميو) وهذا الحرص في التصليل اعتقد لكي لا ينفذ الماء من الصهرج عن طريق التسريب.

وفي اللغة العربية الوادي هو مجرى الماء (السيل) بين الجبال والهضاب والتلال أو كما جاء في (لسان العرب: ٩٠٣) كل مفرج بين الجبال والتلال والآكام وسمي بذلك لسيلانه بمعنى يكون مسلكاً للسيل ومنفذاً. والمدي هو الحوض الذي ليست له حجارة تنصب له (لسان العرب: ٤٥٦).

(و س م)

موسم (اسم): مُزَيْن، مُحَلَّى. R٣.٢٢/١ (م)

١٥٦١|٤٩٥|١٢٢|٢٣٦|٢|م و س م / م و س م / ع ض م / و ت ق ر م:

واجهة مزينة خشب وحجر موقص.

ويرد الاسم موقرن عند (Biella, ١٩٨٢:٤٧) بمعنى فيه شك؟ حوض صخري، صهريج " *Rock basin, cistern?* . في حين أعطاه ارفين (١٩٦٢ : ٢٠٤) معنى حوض صخري فقط.

وفي اللغة العربية: الوقير والوقيرة: النقرة العظيمة في الصخرة تمسك الماء، وأيضاً نقرة في الجبل عظيمة. وفي الحديث: التعلم في الصبا كالوقرة في الحجر، الوقرة: النقرة في الصخرة. (لسان العرب : ٩٦٤) وفي اللهجة : يذكر يوسف (١٩٧٩ : ٤٨) إن الوقر هو هندمة الحجارة وتوقيصها. كما يذكر الإيراني (١٩٩٦ : ٩٢٠) التوقير هو تنقيير وتخشين واجهتي حجر المطحن.

المصادر والمراجع العربية

ابن دريد ، أبى بكر محسن بن الحسن الأزدي البصري:
(بدون تاريخ) جمهرة اللغة : دار صادر - بيروت ، الطبعة
الأولى

ابن سيده ، أبى الحسن على بن إسماعيل النحوي اللغوي الأندلسي:
(بدون تاريخ) المخصص، المكتب التجاري للطباعة والتوزيع
والنشر - بيروت.

ابن منظور ، جمال الدين محمد بن مكرم الأنصاري:
(بدون تاريخ) لسان العرب، ثلاثة مجلدات، إعداد وتصنيف يوسف
خياط، دار لسان العرب، بيروت.

الإرياني، مطهر على :
١٩٩٠ في تاريخ اليمن نقوش مسندية وتعليقات، مركز
الدراسات والبحوث اليمني الطبعة الثانية.

١٩٩٣ نقشان من الأقمر، مجلة دراسات يمنية، العدد ٤٧،
مركز الدراسات والبحوث اليمني.

١٩٩٦ المعجم اليمني في اللغة والتراث، حول مفردات
خاصة من اللهجات اليمنية، دار الفكر دمشق، الطبعة
الأولى.

باسلامه، محمد عبد الله :
١٩٩٠ شبام الغراس دراسة تاريخية أثرية، مؤسسة العفيف
الثقافية، صنعاء.

بافقيه ، محمد عبد القادر:
١٩٨٩ من أعمال الصيانة والترميم في اليمن القديم، مجلة
دراسات يمنية، العدد ٣٦، مركز الدراسات والبحوث
اليمني .

١٩٩٤ نقوش ودلالات، ريدان حولية الآثار والنقوش اليمنية

- القديمة، العدد السادس.
- ١٩٩٤ نقش قتباني يذكر ملك عم وأن (بي) ريدان، العدد السادس.
- بافقيه، محمد عبد القادر - روبان، كريستيان:
- ١٩٨٠ أهمية نقوش جبل المعسال، ريدان، العدد الثالث.
- لوفان
- بافقيه، محمد عبد القادر - باطايع، احمد:
- ١٩٨٨ نقوش من الحد، ريدان، العدد الخامس.
- ١٩٩٤ نقشان من الحد، ريدان، العدد السادس.
- بافقيه، محمد عبد القادر - بيستون، الفريد - روبان، كريستيان - الغول، محمود:
- ١٩٨٥ مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس
- بريتون، جان فرنسوا - أدوان، ريمى - بدر، ليلى - سيني، جاك:
- ١٩٨٠ وادي حضرموت (تتقيات ١٩٧٨ - ١٩٧٩)، المركز اليمني للأبحاث الثقافية والآثار والمتاحف، عدن.
- البهنسي، عفيف:
- ١٩٩٥ معجم العمارة والفن (عربي - إنكليزي - عربي)، مكتبة لبنان ناشرون، الطبعة الأولى.
- بيستون، الفريد:
- ١٩٩٢ قواعد العربية الجنوبية، ترجمة خالد إسماعيل، المجمع العلمي العراقي - بغداد.
- ١٩٩٥ قواعد النقوش العربية الجنوبية "كتابات المسند"، ترجمة رفعت هزيم، مؤسسة حمادة للخدمات الجامعية
- الأردن - اربد.

توفيق، محمد:

١٩٥١ أثار معين في جوف اليمن ، القاهرة .

حبتور، ناصر صالح يسلم:

١٩٩٧ وادي ميفعة، دراسة تاريخية لأحد المراكز الحضارية

في اليمن القديم، رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية
الآداب، جامعة عدن .

خياط، يوسف

(بدون تاريخ) معجم المصطلحات العلمية والفنية، عربي - فرنسي -

انكليزي - لاتيني، دار لسان العرب - بيروت .

الأزرقي، أبي الوليد محمد بن عبد الله بن أحمد :

١٩٨٣ تاريخ مكة وما جاء فيها من الآثار، تحقيق رشدي

الصالح ملحق، الجزء الأول، الطبعة الرابعة، مطابع
دار الثقافة، مكة المكرمة .

السامرائي، إبراهيم:

١٩٩٧ ألفاظ يمنية، مجلة العرب، دار اليمامة للبحث

والترجمة والنشر، الرياض المملكة العربية السعودية .

شرف الدين، احمد حسين:

١٩٦٧ تاريخ اليمن الثقافي، الجزء الثالث، مطبعة الكيلاني

الصغير - مطبعة السنة المحمدية .

الصلوي، إبراهيم:

١٩٩١ ألفاظ يمانية خاصة ، دراسة لغوية دلالية مقارنة ،

مجلة كلية الآداب ، العدد ١٢ ، جامعة صنعاء .

عبد الله، يوسف محمد:

١٩٧٩ مدونة النقوش اليمنية، دراسات يمنية، العدد الثاني .

مركز الدراسات والبحوث اليمني، صنعاء .

- ١٩٧٩ مدونة النقوش اليمنية، دراسات يمنية، العدد الثالث،
مركز الدراسات والبحوث اليمني، صنعاء.
- ١٩٨٥ أوراق في تاريخ اليمن وآثاره، بحوث ومقالات ج ١،
ج ٢، بيروت.
- ١٩٨٦ آثار .. وحضارات وادي سبأ (ملف خاص بمناسبة
افتتاح سد مارب)، مجلة الاتحاد، تصدر عن مؤسسة
الاتحاد للصحافة والنشر، الإمارات.
- ١٩٨٨ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العدد الثاني، وزارة
الإعلام والثقافة، صنعاء.
- ١٩٨٨ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العدد الثالث والرابع،
وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء.
- ١٩٨٨ مدينة السوا في "كتاب الطواف حول البحر الاريثري"،
ريدان، العدد الخامس، عدن.
- ١٩٨٩ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العدد الأول، وزارة
الإعلام والثقافة، صنعاء.
- ١٩٩٠ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العددان الأول والثاني،
وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء.
- العرشي ، القاضي ، حسين بن احمد:
(بدون تاريخ) بلوغ المرام، في شرح مسك الختام، في من تولى ملك
اليمن من ملك وإمام، عني بنشره الأب انستاس ماري
الكرملي، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان.
- عزيز ، حلمي - غيطاس ، محمد:
قاموس المصطلحات الأثرية والفنية (إنكليزي،
فرنسي، عربي)، راجعه: محمد عبد الستار عثمان:
دقق فيه وجدي رزق غالي، الشركة المصرية العالمية
للنشر - لونجمان .

عسلان ، عبد الوهاب محمد:

٢٠٠٠ غيول صنعاء، دراسة تاريخية أثرية وثائقية، دار
الفكر، دمشق - سورية.

علي ، جواد:

١٩٨٨ مصطلحات الزراعة والري في كتابات المسند،
الإكليل العدد الأول . وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء.

غالب ، عبد الرحيم:

١٩٨٨ موسوعة العمارة الإسلامية (عربي - فرنسي -
انكليزي) ، جروس برس ، بيروت ،

الاغبري، فهمي علي بن علي:

١٩٨٨ التحصينات الدفاعية في اليمن القديم، رسالة ماجستير،
غير منشوره، كلية الآداب، جامعة بغداد.

فخري، احمد:

١٩٨٨ رحلة أثرية إلى اليمن ، ترجمة هنرى رياض ،
يوسف محمد عبد الله ، مراجعة ، عبد الحليم نورالدين .
وزارة الإعلام والثقافة، الطبعة الأولى .

الفيروز أباذى، مجد الدين محمد بن يعقوب :

(بدون تاريخ) القاموس المحيط، ٤ أجزاء، عالم الكتب - بيروت

فوجت، بوركهارد - هيربرج ، فيرنر، رورلينج :

٢٠٠٠ "عرش بلقيس" - معبد ألمقه برأن في مارب، نقله إلى
العربية وهذبه، يوسف محمد عبد الله، صنعاء.

كراتشكو نساكيا ٠٠ ق ٠ أ ٠:

١٩٨٨ الأهمية التاريخية لآثار فن المعمار اليمني القديم،
ترجمة: قائد محمد طربوش، مراجعة إبراهيم
الصلوي، الإكليل العدد الثالث والرابع، وزارة الإعلام
والثقافة - صنعاء.

معجم الفاظ القرآن الكريم ، مجلدين

(بدون تاريخ)

المعجم الموحد لمصطلحات الآثار (انكليزي - فرنسي - عربي)

(بدون تاريخ) جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة

والعلوم، مكتب تنسيق التعريب. الرباط - المغرب.

مكياش ، عبدالله احمد :

ألفاظ يمنية في لهجة أبين، مجلة اليمن، العدد العاشر، ١٩٩١

يصدرها مركز البحوث والدراسات اليمنية - جامعة

عدن .

النحوي، خليل :

المعجم العربي الميسر، راجعه طه حسن النور، ١٩٩١

وأديب اللجمي، المنظمة العربية للتربية والثقافة

والعلوم، لاروس.

النعيم ، نوره بنت عبدالله بن علي :

التشريعات في جنوب غرب الجزيرة حتى نهاية دولة ٢٠٠٠

حمير ، مكتبة الملك فهد الوطنية - الرياض .

نامي، خليل يحيى:

نشر نقوش سامية قديمة من جنوب بلاد العرب ١٩٤٣

وشرحها ، مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار

الشرقية - القاهرة.

الهمداني ، الحسن بن احمد بن يعقوب بن محمد:

الإكليل الجزء الثامن، تحقيق محمد بن علي بن حسين ١٩٧٩

الأكوع الحوالي.

المراجع الأجنبية

Arbach , Mounir

- 1992 Répertoire des noms propres du corpus Inscriptionum semitiarum , pars Quarta inscriptiones Himyariticas et sabaeas continens. Unpublished

Avanzini, Alessandra:

- 1977 Glossaire des inscriptions de l'Arabie du sud,I (Quaderni di semitistica,3) university di Firenze .
- 1980 Glossaire des inscriptions de l'Arabie du sud . I I. (Quaderni di semitistica,3) university di Firenze .
- 1985 Problemi storici della regionedi Al-Hadâ' nel periodo preislamico e nuove iscrizioni, studi Yemeniti , I (Quaderni di semitistica,14) university di Firenze .
- 1995 Inventarnio delle iscrizioni sud Arabiche, Tomo4 . As- sawda. (Académie des inscriptions et belles – lettres, parigi, Istituto Italiano per il Medio ed estremo oriente, Roma)

Avanzini, A - Bafaqih,M- Batayi', A-Robin, chr

- 1994 Materioli peril corpus Qatabanico . Raydan,6.

Bafaqih, Muhammad- Robin, Christian .

- 1979 Inscriptiân inédites de Yanbuq (yémen démocratique) Raydan,2.

Beeston, A. F.L.

- 1972 Review of A. Jamme: Sabaeen Inscriptions from Mahram Bilqis (Marib), BSOAS 35.
- 1972 Sabaeen Marginalia , AION32.
- 1976 Notes on old south Arabian Lexicography x, Le Museon89.
- 1978 Notes on old south Arabian lexicography XI, Le Muséon91.
- 1979 Studies in Sabaic Lexicography I, Raydan2.
- 1981 Notes on old south Arabian Lexicography XII, Le Muséon,94.
- 1981 Miscellaneous Epigraphic notesi, Raydan,4.
- 1984 The Constructions at Itwat , P S A S , 14

- 1986 The Qatabanic text Voll , PSAS,16.
- 1988 Miscellaneous Epigraphic notes I I , Raydan,5.
- 1994 Lineation of the Sabaic text Ir 19, Raydan,6.
- 1994 Foreign Loanwords in Sabaic , Arabia Felix,
Festschrift Walter W. Muller , zum 60 . Geburtstag
.Harrassowitz verlag .Wiesbaden.

**Beeston, A.F.L, –Ghul, M.A,- Müller, W .W,-
Rckmans, J.**

- 1982 Sabaic Dictionary (English –French-Arabic)
publication of the University of Sana'a ,Louvain-
la- Neuve (Éditions peeters) et Beyrouth (Librairie
du liban)

Biella, Joan c.

- 1982 Dictionary of old South Arabic (Sabaeen Dialect) ,
Harvard Semitic Studies, 25

**Breton, Jean François – Audouin, Remy et seigne,
Jacques.**

- 1987 La Muraille de Nagab al – Hagar (Yémen sud),
Syria, LXIV.

Bron , François

- 1987 "A propos de L,éponymie Qatabanite" Şayhadica.
Recherches sur Les inscriptions de L'Arabie
préislamique offertes par ses collègues au
professeur A. F. L. Beeston, centre Français
d'Études Yemenites - San'â' Geuthner-paris .
- 1992 Mémorial Mahmud AL- Ghul. Inscriptions sud
Arabiques (centre Français d'Etudes Yémenites –
San'â'),Geuthner, paris.
- 1998 Inventaire des Inscriptions Sud Arabiques ,Tome3
MA'IN , Fascicule A les Documents . (Académie
des inscriptions et Belles- letters , paris ,Istituto
Italiano per l'Africa e l'oriente , Rome)

Capuzzi, Anna

- 1969 Yasir Yuhan'm in una nuova iscrizone sabaea,
AION 29.

Cohen, David.

- 1970 Dictionnaire des racines semitiques ou attestées dans les Langues sémitiques. Paris: mouton.Vol.I.
- 1976 Dictionnaire des racines sémitiques ou attestées dans les Langues semitiques . paris: Mouton. Vol.II
- 1993 Dictionnaire des racines sémitiques ou attestées dans les Langues semitiques. Vol 3.
- 1993 Dictionnaire des racines sémitiques ou attestées dans les Langues sémitiques .Vol 4.
- 1995 Dictionnaire des racines sémitiques ou attestées dans les Langues sémitiques- Vol.5
- 1997 Dictionnaire des racines sémitiques ou attestées dans les Langues semitiques. I vol. 6., II vol. 7.

Corpus Inscriptionum Semiticarum

- (1889. Pars Quarta, Inscriptiones himyariticas et
1911. Sabaeas Continens. 3 vols. Paris
1929)

Doe, Brian

- 1964 "The Wadi Shirjan" Bulletin Nr.4, Department of Antiquities Report, 1961- 1963 (Aden) .
- 1971 Southern Arabia. London. Thames and Hudson.

Drewes, A.J.

- 1980 The lexicon of Ethiopian Sabaean . Raydân3

Garbini, Giovanni

- 1969 Una nuova iscrizione di Šarahbi'il Ya^cfur, AION, 29
- 1970 Una bilingue sabeo- ebraica da Zafar. AION.30.
- 1970 Antichità Yemenite. I, II. AION 30
- 1971 Iscrizioni sabeo da Hakim, AION31
- 1973 Nuova iscrizioni sabeo. AION.33
- 1974 Note di Epigrafia sabea.II. AION34.

Gerlach. I

The Cemetery of the Awâm – Temple in Marib ,
Deutsches Archäologisches Institut , Außenstelle
Sana'a

Ghul, Mahmud, 'Ali.

- 1959 New Qatabani Inscriptions I , II. BSOAS 22.
1962 Was the Ancient south Arabian mdqnt the Islamic
Mihrâb ? BSOAS25.

Gnoli, Gherardo

- 1993 Inventario delle iscrizioni sudarabiche , Tomo2 :
Shaqab al – Manassa. Academie des inscriptions et
Belles – Lettres (parigi) – Istituto Italiano per il
medio ed estremo oriente (Roma).

Hofner, Maria

- 1948 Drei Sabäische Personenwidmungen, WZKM51
1976 Sammlung Eduard Glaser XII. Inschriften aus
Sirwah, Haulân .(II.Teil) . Mit einem Anhang von
Walter W. Maller. Wien.

Irvine, Arthur

- 1962 A Survey of oldsouh Arabian Lexical materials
connented with Irrigation Techniques. Ph.D.
Thesis, Oxford, Unpublished.

Iryani, mutahhar Ali – Garbini, Giovanni

- 1970 A Sabaeen Rock- Engraved Inscription at Mosna',
AION 30

Jamme, Albert.

- 1962 Sabaeen Inscroptions From Mahram Bilqis (Mârib)
(publications of the American Foundation For the
study of Man, 3) Baltimore.
1971 Miscellanees d'ancien arabe II. Washington, D.C.
1972 Miscellanees d'ancien arabe III. Washington,D.C.
1976 Yemen Expedition. Carnegie Museum 1974- 75
.pittsburgh: Carnegie Museum of Natural History.

Johnstone, T. M.

- 1987 Mehri lexicon and English – Mehri word- list
,London (school of oriental and African studies)

Južnaja Aravija

- 1978 Pamhatniki drevnej istorii I Kul'tury .Vypusk 1.
Moskva

Leslau, wolf

- 1991 Comparative Dictionary of Ge'ez (classical Ethiopic), Ge'ez- English / English- Ge'ez with an index of the semitic roots. Atto harrassowitz . wiesbaden

Lundin, A. G :

- 1973 Deux Inscriptions Sabéennes de mârib , Le muéson. 86.
1979 Le inscription Qatabnite du Louvre A021.124. Raydan. Vd2.
1987 Sabaeen dictionary : Some lexical notes . Sayhadica, Geuthner – Paris.

de Maigret, Alessandro – Robin, Christian

- 1993 "Ile temple de Nakrah à Yathill (aujourd , h ui Barâqish) Yémen , résultants des deux premières campagnes de Fouilles de la mission italienne" in Académie des Inscriptions et Belles - ettres , comptes rendus .

Moretti, Patriza:

- 1971 I scrizioni sabee amàriya, AION, 31.

Müller, walter. w

- 1972 Epigfzphische Nachlese aus Hâz, NESE,I.
1972 Sabäeische In schriFten aus dem museum in Ta'izz, NESE 1
1972 Neuen tdeckte sabaische InschriFten aus al-H999a NESE 1
1974 Eine sabäische InschriFt aus dem Jahre 566 der Himjaischen arta, NESE 2
1978 Die sabäshe FelsinschriFt von Masna^cat mâriya. NESE 3 .
1991 CiH 325 : Die jüngste datiere sabäische InschriFt. In Études sud- arabes. Recueil oFF ert à Jacques Ryckmans-Louvain –La – Neuce (publications de L'Institut Ouientaliete de Louvain, 39)

Pirenne, Jacqueline :

- 1975 The Incense port of Moscha (KhorRori) in Dhofar, The gournal of Oman studies. Voll.

- 1987 Documento inédits de Baynun. Sayhadica, Geuthnet - paris.

Répertoire d'Epigraphie Sémitique

- 1928- publié par La commission du corpus
1968 inscriptionum semiticarum, paris, vols.

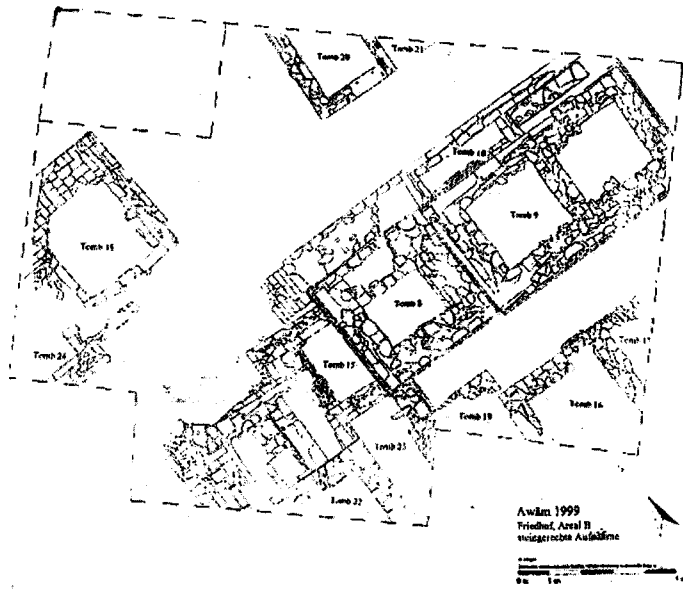
Ricks, Stephen D

- 1989 Lexicon of Inscriptional Qatabanian, Roma.

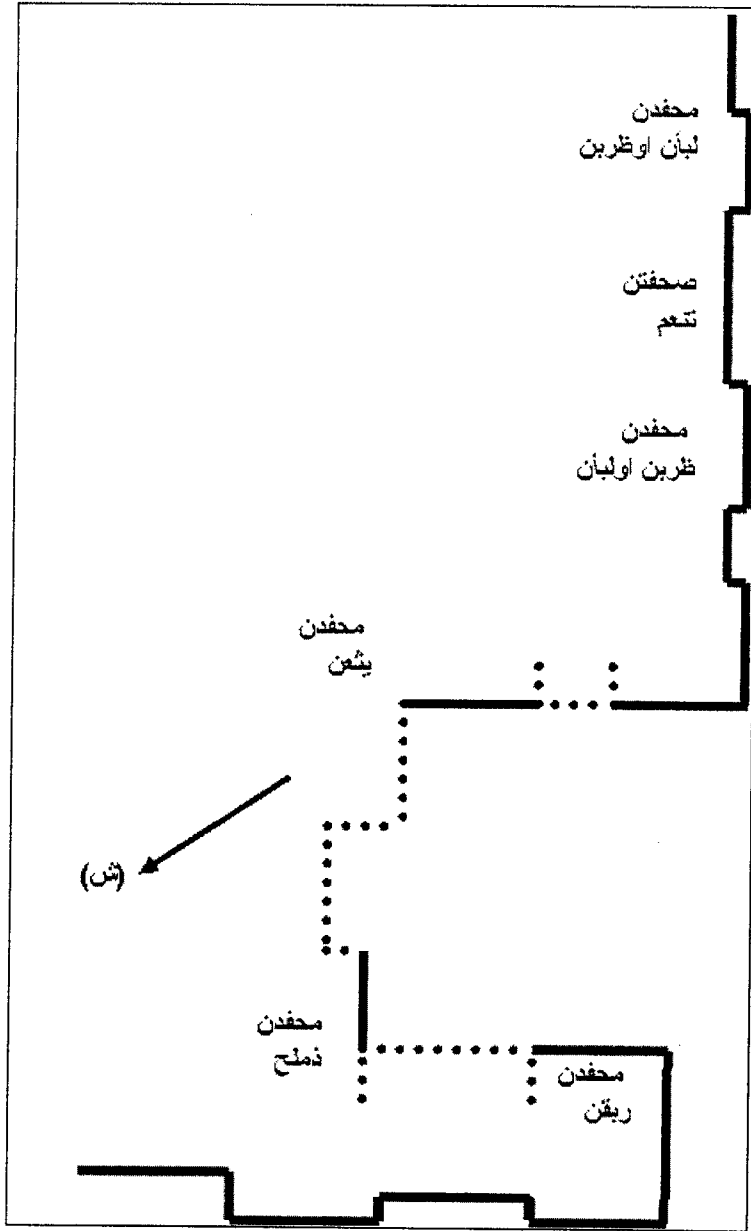
Robin, Christian

- 1979 A propos des Inscriptions in situ de Baraqish. L'antique ytl. (Nord Yémen) , PSAS, vol9.
1979 Documents de L'arabie antique1, Raydân2
1981 Documents de L'arabie antique11, Raydân 4.
1982 Les Hautes – Terres du Nord – Yémen avant l'Islam, (publications de l'Institut Historique – Archéologique Néerland – ais de Stanboul) II, Istanbul.
1986 Appendice, Les inscriptions MAFRAY – Abu TAWR 1-3 , PSAS, 16.
1987 L' Inscrition Ir40 de Bayt Dab'an et La Tribu Dmry, Sayhadica.
1987 Trios inscriptions Sabeenes Decouvertes pres de Barâqish (Republque Arabe de Yémen) , PSAS17
1987 Naqab al – hagar les inscriptions. SYRIA. LXIV .
1988 Quelques observations sur la date de construction et La chronologie de La premiere digue de marib. D'après les inscriptions, PSAS, 18 .
1988 Appendice Quelques texts sudarabiques in situ Decrivant ses Amenagements hgdrauliques.PSA S,18
1991 'Amdan Bayyin Yuhaqbid, roil de saba' et de du-Raydân Éludes sud-Arabes , Recueil offert à Jacques Ryckmans. Institut orientaliste de Lervain. Louvain.
1991 L'Arabie antique de Karib'il à mahomet, nouvelles données sur L'histoire des Arabes grâce

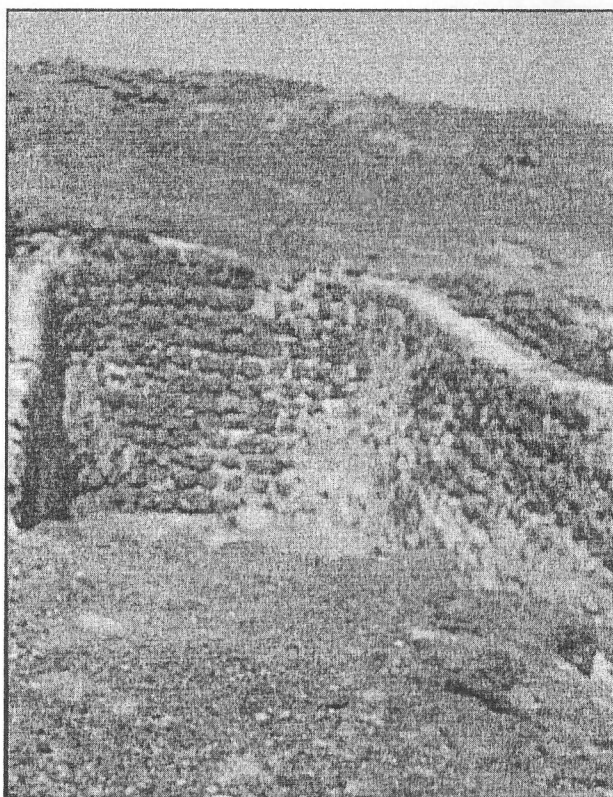
- aux inscriptions. Aix- en- province.
- 1994 Documents de L'Arabie antique 111, Raydân, 6.
- Robin, Christian et Ryckmans, Jacques**
- 1980 Les Inscriptions de al – Sâhil, ad-Durayb et hirbat sa'ud, mission archæologique Française en République Arabe du Yémen: prospection des antiquites préislamiques 1980, Raydân 3 .
- Robin, Christian et Bafaqih, Muhammad**
- 1981 Deux nouvelles inscriptions de Rudmân datant du II'siecle de l'ère chrétienne, Raydân 4.
- Robin, Chr – Breton, J. Fr. et Ryckmans, J.**
- 1981 Le sanctuaire minéen de Nkrh â Darb as- Sabi (environs de Barâqîš) Rapport préliminair (première partie), Raydân, 4.
- 1988 Le sanctuaire minéen de Nkrh a Darb as- Sabi (environs de Barâqîš) Rapport préliminair (seconde partie) Raydân, 5.
- Ryckmans, Jacques.**
- 1973 Ritual Meais in the ancient south Arabian Religion. PSAS.
- 1974 Rormal Inret La in the south-Arabian Inscriptions (ma'ïnan)
- Schaffer. B**
- 1972 Sabäisch InschriFten aus verschiedenen Fundortan, wlen.
- Al-Selwi, I**
- 1987 Jemenitische wörter in den werken von al- Handâni und našwan und ihre parbllelen in den semitischen sprachen, Brelin.
- Wissmann, von, H**
- 1976 Die mauer sabä erhauptst adt Maryab bessinien als sabäisch staetskdonie, IM6. LH.V.CHR. Istanbul.



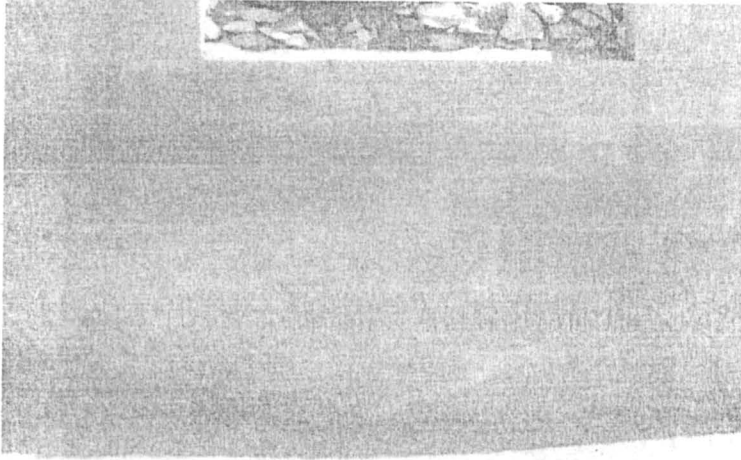
(شكل رقم ١) مخطط القبرين ٨ ، ٩ ومستطبة الدرج في مقبرة أوام



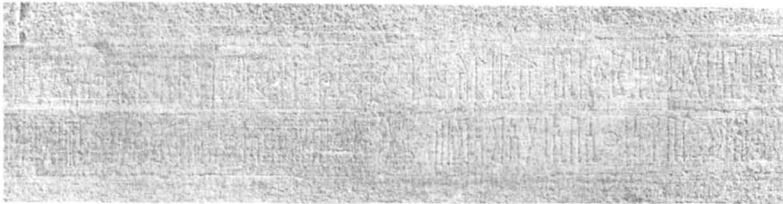
(شكل رقم ٢) مخطط الأبراج والأجزاء الرابطة في سور براقش
والبوابة الغربية



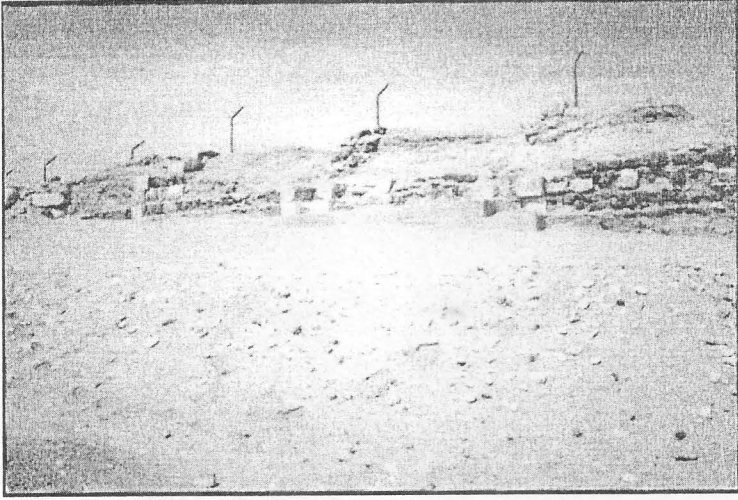
(لوحة رقم ١) أحد المآجل في قلعة ماوية



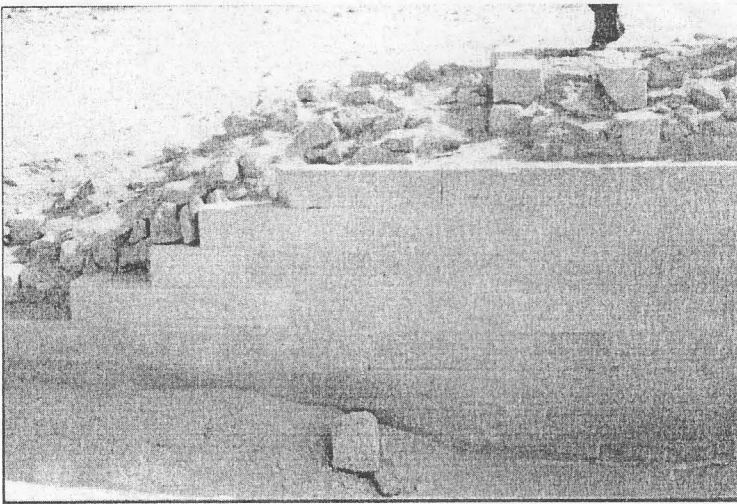
(لوحة رقم ٢) (أ) مدماك البناء في سور أوام وعليه نقش ٥٥٦ Ja



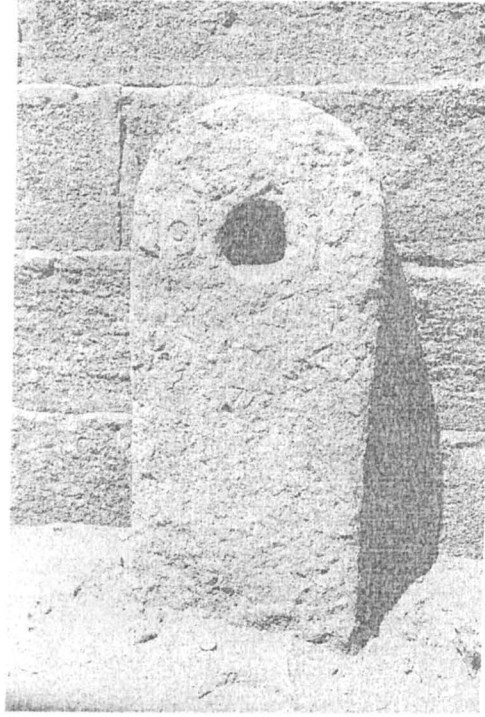
(لوحة رقم ٢) (ب) مدمكي البناء في سور أوام عليه
نقش ٥٥٠ Ja



(لوحة رقم ٣) الجدران الرابطة في سور معبد أوام



(لوحة رقم ٣) (ب) تفصيل لأحد الجدران الرابطة في سور أوام



(لوحة رقم ٤) كتلة الحجر المسمى خبزة



(لوحة رقم ٥) مصطبة الدرج في مقبرة أوام



(لوحة رقم ٦)

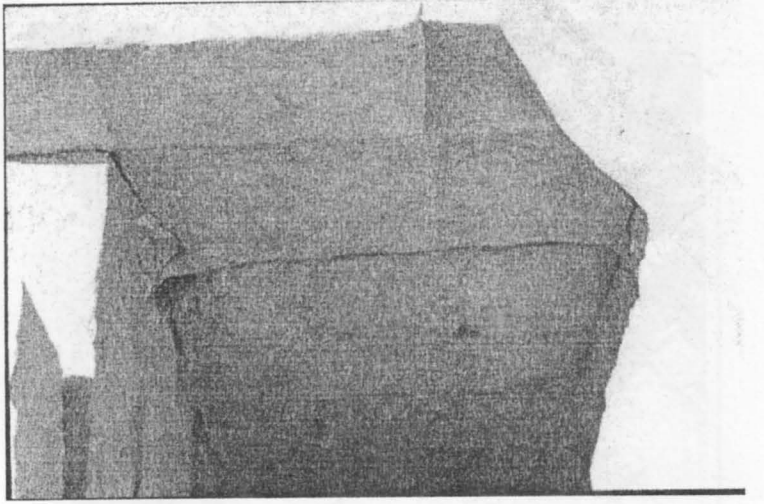
الأحجار المنقوبة في سد مارب المصرف الشمالي



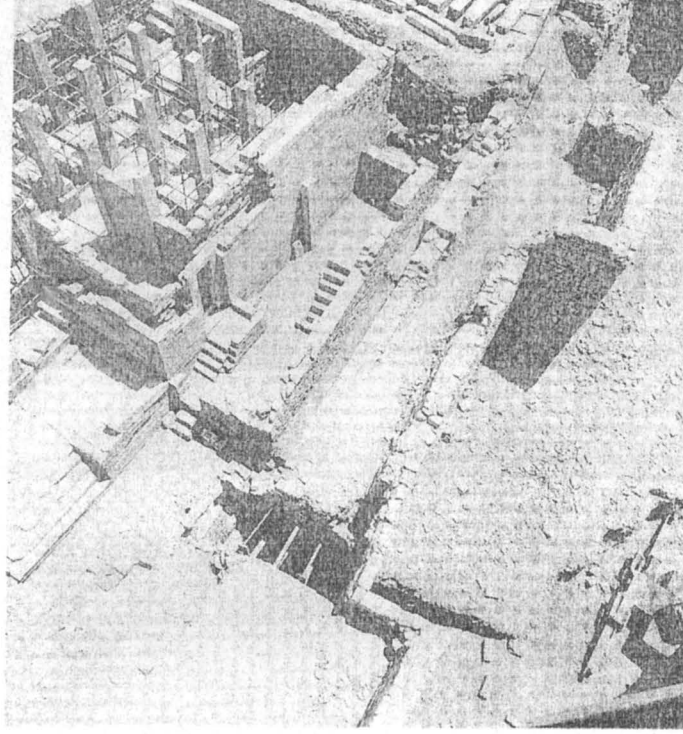
(لوحة رقم ٧) قمة البناء المزخرف في سور مدينة نشق



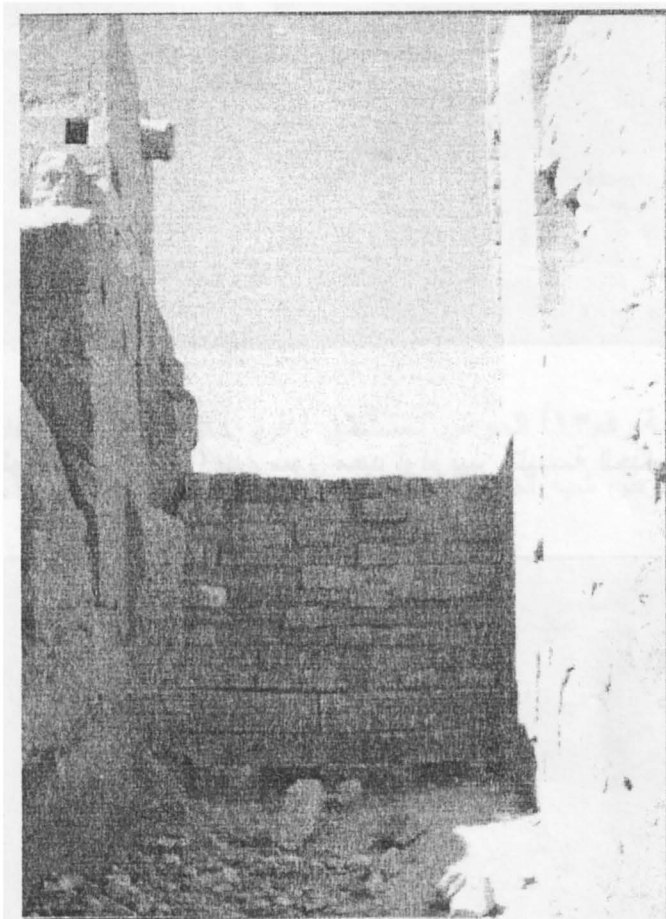
(لوحة رقم ٨) بقايا صلال الطريق الجبلي (النقييل) قلعة ماوية



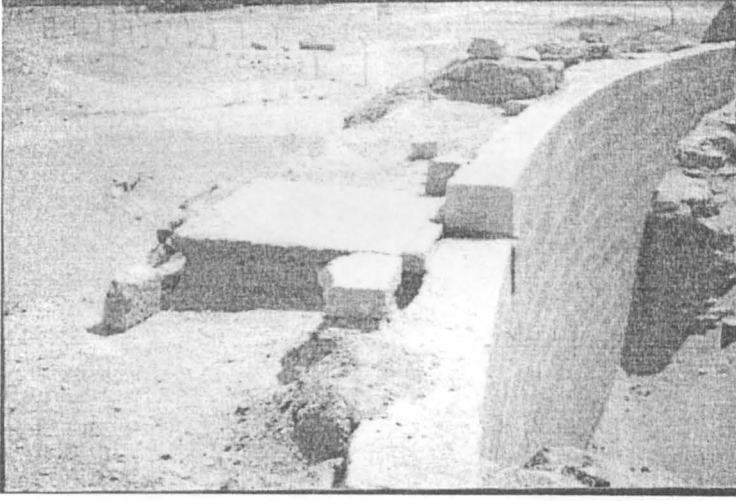
(لوحة رقم ٩) طي (ضفر) بئر معبد برآن



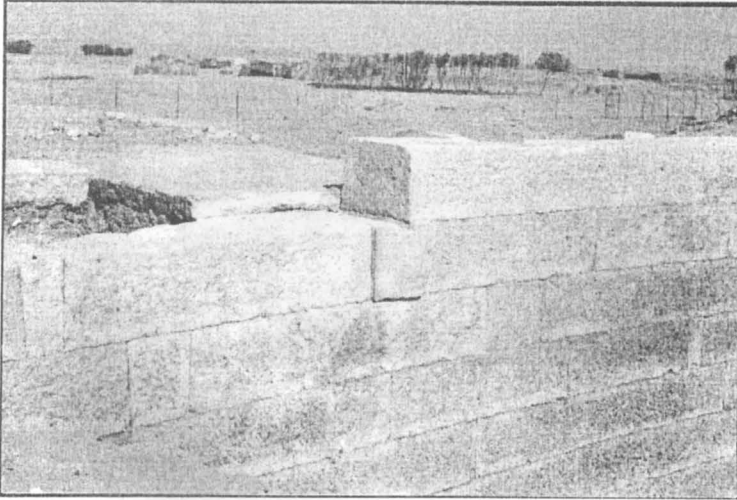
(لوحة رقم ١٠) المعذار (الجدار الخلفي لسور براقش)



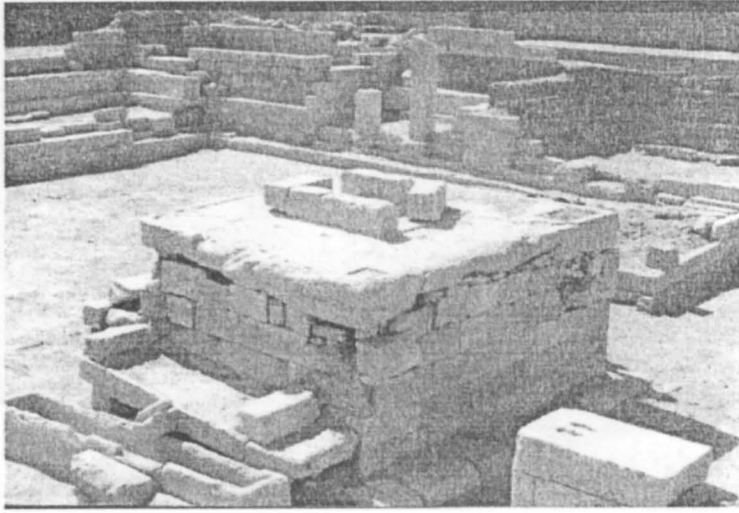
(لوحة رقم ١١) المعقم في المصرف الجنوبي



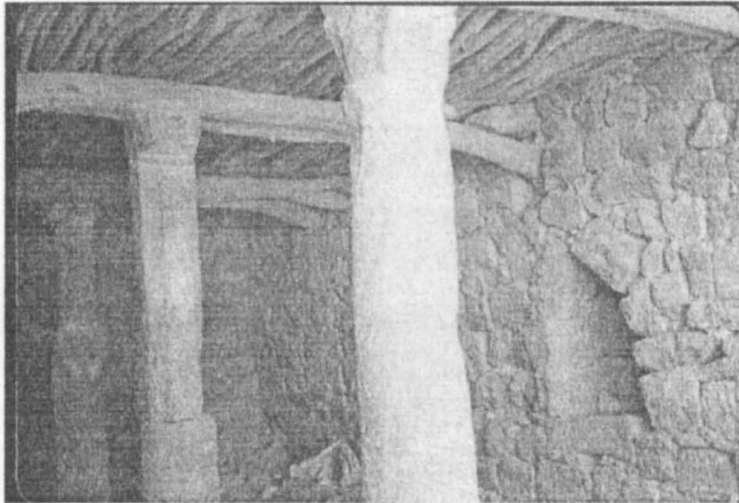
لوحة رقم ١٢ (أ) بدن سور معبد أوام يبين تلبيسة الجدار



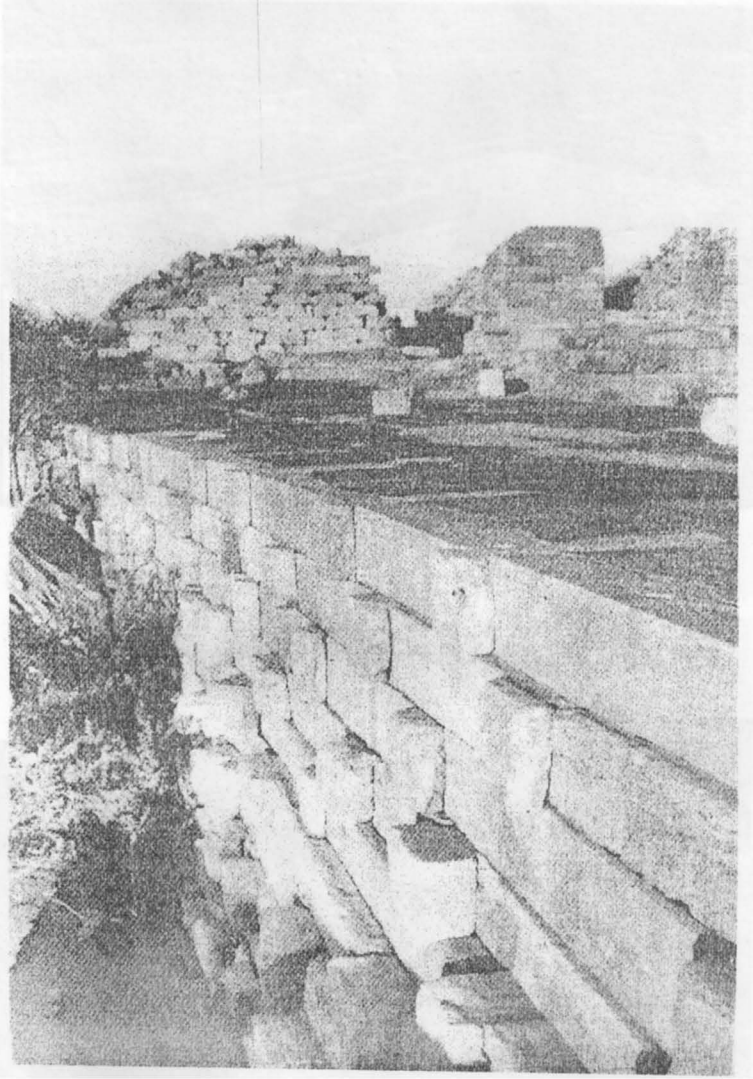
لوحة رقم ١٢ (ب) الحوض على سور معبد أوام



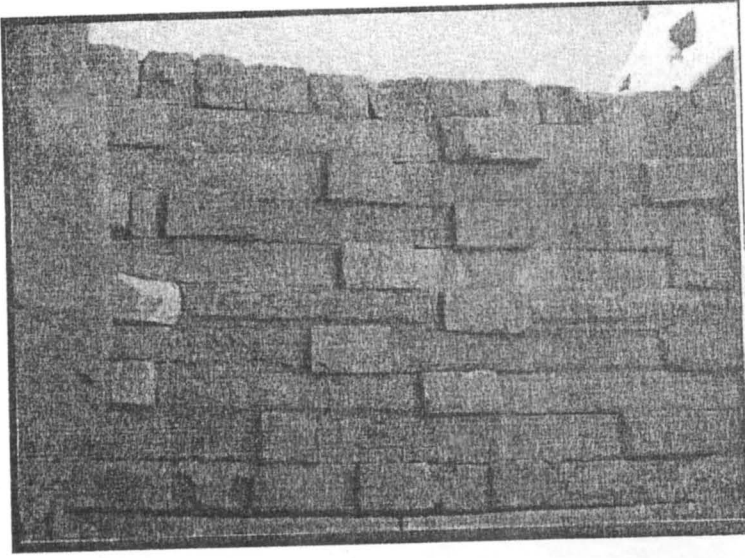
(لوحة رقم ١٣) الحوض المستطيل (قرو) في بئر برآن وأعلى
الحوض شبه المستطيل وأسفله الحوض الذي على شكل قناة



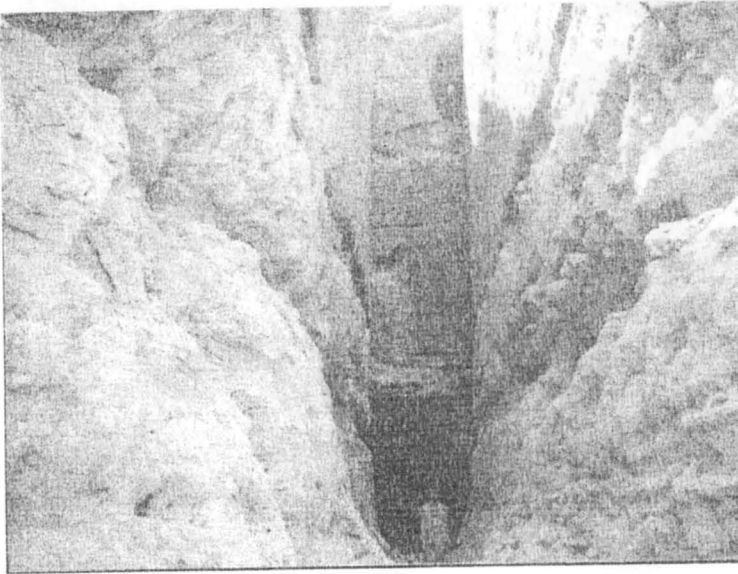
(لوحة رقم ١٤) صورة توضح عمل القصع في السقوف



(لوحة رقم ١) (أ) أحجار اللبات التي على شكل أسفين المصروف
الشمالي



(لوحة رقم ١٥) (ب) أحجار اللبات التي على شكل أسفين في المعقم الجنوبي



(لوحة رقم ١٦)
نقب بينون



(لوحة رقم ١٧) النقييل الذي يؤدي من وادي لاعة إلى مدينة الطويلة
والمعروف بدرب السيدة

إصدارات
تريسم
عاصمة
الثقافة
الإسلامية
2010 م

